



16.01.2013

Kokousaika 16.01.2013 18:00 - 18:39

Kokouspaikka Vanha Raatihuone, Aleksanterinkatu 20

Läsnä

Kuntalain 54 §:n 3 momentin perusteella valtuutettu Gunvor Brettschneider iältään vanhimpana läsnä olevana valtuutettuna avasi kokouksen ja johti puhetta, kunnes valtuuston puheenjohtaja sekä varapuheenjohtajat alkaneeksi vuodeksi oli valittu, minkä jälkeen valtuuston uusi puheenjohtaja Mari Puoskari johti puhetta.

Jäsenet

Puoskari, Mari kaupunginvaltuuston puheenjohtaja
Bogomoloff, Harry kaupunginvaltuuston 1.
varapuheenjohtaja
Paavolainen, Sara kaupunginvaltuuston 2.
varapuheenjohtaja

Alanko-Kahiluoto, Outi
Andersson, Hennariikka
Anttila, Maija
Arajärvi, Pentti
Asko-Seljavaara, Sirpa
Brettschneider, Gunvor
Chydenius, Jussi
Ebeling, Mika
Enroth, Matti
Hakanen, Yrjö
Hakola, Juha
Halla-aho, Jussi
Hamid, Jasmin
Hautala, Heidi
Heinäluoma, Eero
Hetemaj, Fatbardhe
Holopainen, Mari
Honkasalo, Veronika
Hursti, Rene
Huru, Nina
Ikävalko, Suzan
Jalovaara, Ville
Järvinen, Jukka
Kanerva, Seppo

saapui 18:07, poistui 18:38, poissa:
1§ ja 9 - 10§

Kantola, Helena



16.01.2013

Karhuvaara, Arja
Kari, Emma
Kivekäs, Otso
Koivulaakso, Dan
Kolbe, Laura
Koskinen, Kauko
Koulumies, Terhi
Kousa, Tuuli
Krohn, Minerva
Laaninen, Timo
Lindell, Harri
Lipponen, Päivi
Majuri, Pekka
Modig, Silvia
Muttalainen, Sami
Muurinen, Seija
Månsson, Björn
Mäki, Terhi
Mäkimattila, Sari
Männistö, Lasse
Nieminen, Jarmo
Niiranen, Matti
Packalen, Tom
Pajamäki, Osku
Pakarinen, Pia
Pelkonen, Jaana
Peltokorpi, Terhi
Perälä, Erkki
Puhakka, Sirpa
Raatikainen, Mika
Raittinen, Timo
Rantala, Marcus
Rauhämäki, Tatu
Rautava, Risto
Razmyar, Nasima
Relander, Jukka
Rissanen, Laura
Rydman, Wille
Saarnio, Pekka
Sinnemäki, Anni
Soininvaara, Osmo
Storgård, Päivi
Stranius, Leo
Sumuvuori, Johanna
Taipale, Ilkka
Tenkula, Tarja

poistui 18:35, poissa 6§ - 10§

Postiosoite

PL 1
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13
Helsinki 17
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

Puhelin

+358 9 310 1641

Faksi

+358 9 655 783

Y-tunnus

0201256-6

Tilinro

FI0680001200062637

Alvno

FI02012566



16.01.2013

Thors, Astrid
Torsti, Pilvi
Urho, Ulla-Marja
Wallgren, Thomas
Valokainen, Tuomo
Vapaavuori, Jan
Vuorjoki, Anna
Ingervo, Sirkku
Korkkula, Vesa
Malin, Petra
Rantanen, Tuomas
Xia, Selene
Landén, Maria

varajäsen
varajäsen
varajäsen
varajäsen
saapui 18:08, poissa: 1§
varajäsen
poistui 18:07, saapui 18:38, poissa:
2§ - 8§
varajäsen
saapui 18:35, poissa: 1§ - 5§

Muut

Pajunen, Jussi
Sauri, Pekka
Penttilä, Hannu
Räty, Laura
Viljanen, Ritva
Korhonen, Tapio
Saxholm, Tuula
Summanen, Juha
Hari, Olli
Härmälä, Timo
Matikainen, Kristiina
Rautanen, Marja-Liisa
Sippola-Alho, Tanja
Vallittu, Anja
Hyttinen, Hannu
Rämö, Suvi
Katajamäki, Paula
Snellman, Johanna
Waronen, Eero
Djupsjö, Stefan
Peltonen, Antti

kaupunginjohtaja
apulaiskaupunginjohtaja
apulaiskaupunginjohtaja
apulaiskaupunginjohtaja
apulaiskaupunginjohtaja
rahoitusjohtaja
talousarviopäällikkö
vs. hallintojohtaja
kaupunginsihteeri
kaupunginsihteeri
kaupunginsihteeri
kaupunginsihteeri
kaupunginsihteeri
kaupunginsihteeri
kaupunginsihteeri
vs. apulaiskaupunginsihteeri
tiedottaja
tiedottaja
viestintäpäällikkö
ylikielenkääntäjä
vs. päätösvalmisteluyksikön
päällikkö



16.01.2013

Tid 16.01.2013 18:00 - 18:39

Plats Gamla Rådhuset, Alexandersgatan 20

Närvarande

Fullmäktigeledamoten Gunvor Brettschneider öppnade i egenskap av den till åren äldsta närvarande ledamoten med stöd av 54 § 3 mom. i kommunallagen sammanträdet och förde ordet till dess en ordförande och vice ordförande hade valts för detta år varefter fullmäktiges nya ordförande Mari Puoskari förde ordet.

Ledamöter

Puoskari, Mari	stadsfullmäktiges ordförande
Bogomoloff, Harry	stadsfullmäktiges I vice ordförande
Paavolainen, Sara	stadsfullmäktiges II vice ordförande
Alanko-Kahiluoto, Outi	
Andersson, Hennariikka	
Anttila, Maija	
Arajärvi, Pentti	
Asko-Seljavaara, Sirpa	
Brettschneider, Gunvor	
Chydenius, Jussi	
Ebeling, Mika	
Enroth, Matti	
Hakanen, Yrjö	
Hakola, Juha	
Halla-aho, Jussi	
Hamid, Jasmin	
Hautala, Heidi	
Heinäluoma, Eero	
Hetemaj, Fatbardhe	
Holopainen, Mari	
Honkasalo, Veronika	
Hursti, Rene	
Huru, Nina	
Ikävalko, Suzan	
Jalovaara, Ville	
Järvinen, Jukka	
Kanerva, Seppo	anlände 18:07, avlägsnade sig 18:38, frånvarande: 1§ ja 9 - 10§
Kantola, Helena	
Karhuvaara, Arja	
Kari, Emma	



16.01.2013

Kivekäs, Otso
Koivulaakso, Dan
Kolbe, Laura
Koskinen, Kauko
Koulumies, Terhi
Kousa, Tuuli
Krohn, Minerva
Laaninen, Timo
Lindell, Harri
Lipponen, Päivi
Majuri, Pekka
Modig, Silvia
Muttalainen, Sami
Muurinen, Seija
Månsson, Björn
Mäki, Terhi
Mäkimattila, Sari
Männistö, Lasse
Nieminen, Jarmo
Niiranen, Matti
Packalen, Tom

avlägsnade sig 18:35, frånvarande:
6§ - 10§

Pajamäki, Osku
Pakarinen, Pia
Pelkonen, Jaana
Peltokorpi, Terhi
Perälä, Erkki
Puhakka, Sirpa
Raatikainen, Mika
Raittinen, Timo
Rantala, Marcus
Rauhamäki, Tatu
Rautava, Risto
Razmyar, Nasima
Relander, Jukka
Rissanen, Laura
Rydman, Wille
Saarnio, Pekka
Sinnemäki, Anni
Soininvaara, Osmo
Storgård, Päivi
Stranius, Leo
Sumuvuori, Johanna
Taipale, Ilkka
Tenkula, Tarja
Thors, Astrid



16.01.2013

Torsti, Pilvi	
Urho, Ulla-Marja	
Wallgren, Thomas	
Valokainen, Tuomo	
Vapaavuori, Jan	
Vuorjoki, Anna	
Ingervo, Sirkku	ersättare
Korkkula, Vesa	ersättare
Malin, Petra	ersättare
Rantanen, Tuomas	ersättare
	anlände 18:08, frånvarande: 1§
Xia, Selene	ersättare
	avlägsnade sig 18:07, anlände 18:38, frånvarande: 2§ - 8§
Landén, Maria	ersättare
	anlände 18:35, frånvarande: 1§ - 5§

Övriga

Pajunen, Jussi	stadsdirektör
Sauri, Pekka	biträdande stadsdirektör
Penttilä, Hannu	biträdande stadsdirektör
Räty, Laura	biträdande stadsdirektör
Viljanen, Ritva	biträdande stadsdirektör
Korhonen, Tapio	finansdirektör
Saxholm, Tuula	budgetchef
Summanen, Juha	stf. förvaltningsdirektör
Hari, Olli	stadssekreterare
Härmälä, Timo	stadssekreterare
Matikainen, Kristiina	stadssekreterare
Rautanen, Marja-Liisa	stadssekreterare
Sippola-Alho, Tanja	stadssekreterare
Vallittu, Anja	stadssekreterare
Hyttinen, Hannu	stadssekreterare
Rämö, Suvi	stf. biträdande stadssekreterare
Katajamäki, Paula	informatör
Waronen, Eero	kommunikationschef
Djupsjö, Stefan	övertranslator
Peltonen, Antti	stf. chef för beslutsberedningsenheten



16.01.2013

§	Asia	
1	Pj/1	Nimenhuuto, laillisuus ja päätösvaltaisuus Namnupprop, laglighet och beslutförhet
2	Pj/2	Pöytäkirjan tarkastajien valinta Val av protokolljusterare
3	Kj/3	Kaupunginvaltuuston puheenjohtajan ja varapuheenjohtajien valinta vuodeksi 2013 Val av ordförande och vice ordförande för stadsfullmäktige för år 2013
4	Kj/4	Kaupunginvaltuuston vaalilautakunnan valinta toimikaudeksi 2013 - 2016 Val av ledamöter i stadsfullmäktiges valnämnd för mandattiden 2013 - 2016
5	Kj/5	Kuntalain 17 §:ssä tarkoitetut vaalit I 17 § i kommunallagen avsedda val
6	Kj/6	Hallintosäännön ja kaupunginhallituksen johtosäännön muuttaminen Ändring av förvaltningsstadgan och instruktionen för stadsstyrelsen
7	Kj/7	Pääkaupunkiseudun kaupunkien yhteistyösopimuksen uudistaminen Förnyande av samarbetsavtalet mellan städerna i huvudstadsregionen
8	Kaj/8	Elefanttikorttelin K 4 pohjoisosan peruskorjauksen hankesuunnitelman hyväksyminen Projektplan för ombyggnad i norra delen av kvarteret Elefanten K4
9	Kaj/9	Pasilan tontin 17023/2 ja tontin itäpuolisen katu- ja puistoalueen asemakaavan muuttaminen (nro 12077; Asemapäällikönkatu 1) Detaljplaneändring för tomten 17023/2 och gatu- och parkområde öster om denna i Böle (nr 12077; Stinsgatan 1)
10	Kaj/10	Lauttasaaren tontin 31117/7 ja katualueen asemakaavan muuttaminen (nro 12084; Heikkiläntie 6, Perttulantie 2) Detaljplaneändring för tomten 31117/7 och gatuområde i Drumsö (nr 12084; Heikasvägen 6, Bertasvägen 2)
11	-/11	Kaupunginvaltuuston kokouksessa jätettiin seuraavat viisi aloitetta Vid stadsfullmäktiges sammanträde inlämnades följande fem motioner



16.01.2013

Pj/1

§ 1

Nimihuuto, laillisuus ja päätösvaltaisuus

Nimihuuto ja estyneet

Puheenjohtaja totesi, että esteilmoituksen tämän kokouksen osalta olivat jättäneet läsnäololistassa mainitut valtuutetut ja heidän tilalleen oli kutsuttu listasta ilmenevät varavaltuutetut.

Laillisuus ja päätösvaltaisuus

Puheenjohtaja totesi, että kaupunginvaltuuston kokous oli kutsuttu koolle kuntalain ja kaupunginvaltuuston työjärjestyksen edellyttämässä järjestyksessä. Edellä olevan perusteella puheenjohtaja totesi, että valtuusto oli laillisesti kokoon kutsuttu ja päätösvaltainen.

Liitteet

1 Läsnäololista



16.01.2013

Pj/2

§ 2

Pöytäkirjan tarkastajien valinta

Puheenjohtajan ehdotuksesta valittiin pöytäkirjantarkastajiksi valtuutetut Risto Rautava ja Terhi Mäki sekä varatarkastajiksi valtuutetut Mika Ebeling ja Sirpa Puhakka.



16.01.2013

Kj/3

§ 3

Kaupunginvaltuuston puheenjohtajan ja varapuheenjohtajien valinta vuodeksi 2013

HEL 2012-016978 T 00 00 02

Päätös

Kaupunginvaltuusto päätti valita vuodeksi 2013 puheenjohtajaksi valtuutettu Mari Puoskarin sekä ensimmäiseksi varapuheenjohtajaksi valtuutettu Harry Bogomoloffin ja toiseksi varapuheenjohtajaksi valtuutettu Sara Paavolaisen.

Samalla kaupunginvaltuusto päätti tarkastaa pöytäkirjan tämän asian osalta heti.

Käsittely

Julistettuaan keskustelun päättyneeksi puheenjohtaja totesi, että keskustelun kuluessa oli valtuutettu Lasse Männistö ehdottanut, että valtuuston puheenjohtajaksi valitaan Mari Puoskari, 1. varapuheenjohtajaksi valitaan Harry Bogomoloff ja 2. varapuheenjohtajaksi valitaan Sara Paavolainen.

Selonteko myönnettiin oikeaksi.

Puheenjohtaja totesi, että koska muita ehdotuksia ei ollut tehty kaupunginvaltuusto oli yksimielisesti päättänyt valita vuodeksi 2013 puheenjohtajaksi valtuutettu Mari Puoskarin, ensimmäiseksi varapuheenjohtajaksi valtuutettu Harry Bogomoloffin ja toiseksi varapuheenjohtajakseen valtuutettu Sara Paavolaisen.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Anna Villeneuve, ts. hallintosihteeri, puhelin: 09 310 36012

anna.villeneuve(a)hel.fi

Antti Peltonen, vs. päätösvalmisteluyksikön päällikkö, puhelin: 310 36018

antti.peltonen(a)hel.fi

Päätösehdotus

Kaupunginvaltuusto päättäneen valita vuodeksi 2013 puheenjohtajan sekä ensimmäisen ja toisen varapuheenjohtajan.

Samalla kaupunginvaltuusto päättäneen tarkastaa pöytäkirjan tämän asian osalta heti.

Esittelijä

Postiosoite

PL 1
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13
Helsinki 17
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

Puhelin

+358 9 310 1641

Faksi

+358 9 655 783

Y-tunnus

0201256-6

Tilinro

F10680001200062637

Alvno

F102012566



16.01.2013

Kj/3

Kuntalain 12 §:n mukaan valtuusto valitsee keskuudestaan puheenjohtajan ja tarpeellisen määrän varapuheenjohtajia toimikaudekseen, jollei valtuusto ole päättänyt lyhyemmästä toimikaudesta. Puheenjohtaja ja varapuheenjohtajat valitaan samassa vaalitoimituksessa.

Kaupunginvaltuuston työjärjestyksen 1 §:n 1 momentin mukaan kaupunginvaltuusto valitsee kunkin vuoden ensimmäisessä kokouksessaan keskuudestaan puheenjohtajan sekä ensimmäisen ja toisen varapuheenjohtajan.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Anna Villeneuve, ts. hallintosihteeri, puhelin: 09 310 36012
anna.villeneuve(a)hel.fi

Antti Peltonen, vs. päätösvalmisteluyksikön päällikkö, puhelin: 310 36018
antti.peltonen(a)hel.fi

Päätöshistoria

Kaupunginhallitus 07.01.2013 § 3

HEL 2012-016978 T 00 00 02

Päätös

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättäneen valita vuodeksi 2013 puheenjohtajan sekä ensimmäisen ja toisen varapuheenjohtajan.

Samalla kaupunginvaltuusto päättäneen tarkastaa pöytäkirjan tämän asian osalta heti.

Esittelijä

kaupunginjohtaja
Jussi Pajunen

Lisätiedot

Anna Villeneuve, ts. hallintosihteeri, puhelin: 09 310 36012
anna.villeneuve(a)hel.fi

Antti Peltonen, vs. päätösvalmisteluyksikön päällikkö, puhelin: 09 310 36018
antti.peltonen(a)hel.fi



16.01.2013

Kj/4

§ 4

Kaupunginvaltuuston vaalilautakunnan valinta toimikaudeksi 2013 - 2016

HEL 2012-016992 T 00 00 02

Päätös

Kaupunginvaltuusto päätti valita kaupunginvaltuuston vaalilautakunnan toimikaudeksi 2013 - 2016 liitteen 1 mukaisesti.

Samalla kaupunginvaltuusto päätti tarkastaa pöytäkirjan tämän asian osalta heti.

Käsittely

Puheenjohtaja totesi, että toimitettavista vaaleista on valtuutetuille jaettu pöydille valtuustoryhmien toimittamien ehdotusten perusteella laadittu täydennetty yhdistelmä valittavista jäsenistä. Käsittelyn pohjaksi otetaan jaettu yhdistelmä. Mikäli halutaan tehdä muutoksia tai täydennyksiä, on ne tehtävä tämän yhdistelmän pohjalta.

Käsittelyjärjestys hyväksyttiin.

Keskustelun kuluessa oli valtuutettu Astrid Thors ehdottanut valtuuston vaalilautakuntaan Päivi Storgårdia Otso Kivekkään varajäseneksi.

Selonteko myönnettiin oikeaksi.

Kaupunginvaltuusto oli päättänyt valita jäsenet kaupunginvaltuuston vaalilautakuntaan toimikaudeksi 2013-2016 muutetun liitteen 1 mukaisesti.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Anna Villeneuve, ts. hallintosihteeri, puhelin: 09 310 36012
anna.villeneuve(a)hel.fi

Antti Peltonen, vs. päätösvalmisteluyksikön päällikkö, puhelin: 310 36018
antti.peltonen(a)hel.fi

Liitteet

1 Kaupunginvaltuuston vaalilautakunta (muutokset 18.1.2013)

Päätösehdotus

Kaupunginvaltuusto päättäneen valita toimikaudeksi 2013 - 2016



1. kaupunginvaltuuston vaalilautakuntaan viisi jäsentä ja viisi henkilökohtaista varajäsentä sekä
2. kaupunginvaltuuston vaalilautakunnan puheenjohtajan ja varapuheenjohtajan valituista jäsenistä.

Samalla kaupunginvaltuusto päättäneen tarkastaa pöytäkirjan tämän asian osalta heti.

Esittelijä

Kaupunginvaltuuston työjärjestyksen 29 §:n mukaan kaupunginvaltuusto asettaa toimikautensa ensimmäisessä kokouksessa keskuudestaan suhteellisten vaalien toimittamista varten vaalilautakunnan, johon samalla valitaan viisi varsinaista jäsentä ja heille kullekin henkilökohtainen varajäsen.

Kaupunginvaltuusto määrää puheenjohtajan ja varapuheenjohtajan valituista jäsenistä.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Anna Villeneuve, ts. hallintosihteeri, puhelin: 09 310 36012
anna.villeneuve(a)hel.fi

Antti Peltonen, vs. päätösvalmisteluyksikön päällikkö, puhelin: 310 36018
antti.peltonen(a)hel.fi

Liitteet

- 1 Kaupunginvaltuuston vaalilautakunta (muutokset 16.1.2013)

Päätöshistoria

Kaupunginhallitus 07.01.2013 § 4

HEL 2012-016992 T 00 00 02

Päätös

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättäneen valita toimikaudeksi 2013 - 2016

1. kaupunginvaltuuston vaalilautakuntaan viisi jäsentä ja viisi henkilökohtaista varajäsentä sekä
2. kaupunginvaltuuston vaalilautakunnan puheenjohtajan ja varapuheenjohtajan valituista jäsenistä.



16.01.2013

Kj/4

Samalla kaupunginvaltuusto päättäneen tarkastaa pöytäkirjan tämän asian osalta heti.

Esittelijä

kaupunginjohtaja
Jussi Pajunen

Lisätiedot

Anna Villeneuve, ts. hallintosihteeri, puhelin: 09 310 36012
anna.villeneuve(a)hel.fi

Antti Peltonen, vs. päätösvalmisteluyksikön päällikkö, puhelin: 09 310 36018
antti.peltonen(a)hel.fi

Postiosoite

PL 1
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13
Helsinki 17
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

Puhelin

+358 9 310 1641

Faksi

+358 9 655 783

Y-tunnus

0201256-6

Tilinro

FI0680001200062637

Alvno

FI02012566



16.01.2013

Kj/5

§ 5 Kuntalain 17 §:ssä tarkoitetut vaalit

HEL 2012-016953 T 00 00 02

Päätös

Kaupunginvaltuusto päätti valita liitteen 1 mukaisesti toimikaudeksi 2013 - 2014 kaupunginhallituksen jäsenet ja henkilökohtaiset varajäsenet, toimikaudeksi 2013 - 2016 muiden liitteessä 1 mainittujen toimielinten jäsenet ja henkilökohtaiset varajäsenet, toimikaudeksi, joka päättyy, kun sosiaali- ja terveyslautakunta sekä varhaiskasvatuslautakunta ensimmäisen kerran kokoontuvat, kaupunginhallituksen sosiaali- ja terveysjaoston sekä toimielinten puheenjohtajat ja varapuheenjohtajat valituista jäsenistä. Samalla kaupunginvaltuusto päätti jättää asian opetuslautakunnan ruotsinkielisen jaoston ja sosiaali- ja terveyslautakunnan kolmannen jaoston osalta pöydälle. Lisäksi kaupunginvaltuusto päätti tarkastaa pöytäkirjan tämän asian osalta heti.

Käsittely

Puheenjohtaja totesi, että tässä asiassa toimitettavista vaaleista on valtuutetuille jaettu pöydille valtuustoryhmien toimittamien ehdotusten perusteella laadittu täydennetty yhdistelmä valittavista jäsenistä. Käsittelyn pohjaksi otetaan jaettu yhdistelmä. Mikäli halutaan tehdä muutoksia tai täydennyksiä, on ne tehtävä tämän yhdistelmän pohjalta.

Käsittelyjärjestys hyväksyttiin.

Keskustelun kuluessa oli tehty seuraavat vastaehdotukset:

Valtuutettu Laura Rissanen oli ehdottanut

opetuslautakunnan suomenkieliseen jaostoon jäseneksi Anniina Palm, varalle Ted Apter
opetuslautakunnan ruotsinkieliseen jaostoon jäseneksi Ted Apter, varalle Anniina Kitula.

Valtuutettu Emma Kari oli ehdottanut



opetuslautakuntaan
jäseneksi Outi Alanko-Kahiluoto, varalle Meeri Kuikka
jäseneksi Katri Korolainen-Virkajärvi, varalle Markku Hannula
jäseneksi Bernt Nordman, varalle Peter Stadius

opetuslautakunnan suomenkieliseen jaostoon
jäseneksi Outi Alanko-Kahiluoto, varalle Meeri Kuikka
jäseneksi Katri Korolainen-Virkajärvi, varalle Markku Hannula

opetuslautakunnan ruotsinkieliseen jaostoon
jäseneksi Bernt Nordman, varalle Peter Stadius
jäseneksi Lena Sjöberg-Tuominen, varalle Frida Westerback

sosiaali- ja terveyslautakuntaan
jäseneksi Laura Nordström, varalle Katriina Juva
jäseneksi Hannu Tuominen, varalle Leena Riittinen
jäseneksi Husein Muhammed, varalle Marko Rosenholm

1. Sote-jaostoon
puheenjohtajaksi Hannu Tuominen, varalle Leena Riittinen.

Valtuutettu Harri Lindell oli ehdottanut Eläintarhan johtokuntaan
varajäseneksi Belle Selene Xian sijasta Raimo Mattsson.

Valtuutettu Astrid Thors oli ehdottanut opetuslautakuntaan Johan
Ekmanin varajäseneksi Tove Ørstedtä.

Selonteko myönnettiin oikeaksi.

Kaupunginvaltuusto oli päättänyt valita kaupunginhallituksen ja muiden
toimielinten jäsenet jaetun yhdistelmän ja edellä mainittujen
täydennysten mukaisesti.

Samalla kaupunginvaltuusto oli päättänyt puheenjohtajan ehdotuksesta
jättää asian opetuslautakunnan ruotsinkielisen jaoston sekä sosiaali- ja
terveyslautakunnan kolmannen jaoston osalta pöydälle.

Lisäksi kaupunginvaltuusto oli päättänyt muilta osin hyväksyä
kaupunginhallituksen ehdotuksen.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Anna Villeneuve, ts. hallintosihteeri, puhelin: 09 310 36012
anna.villeneuve(a)hel.fi

Liitteet

- 1 Yhdistelmä valituista luottamushenkilöistä (muutokset 18.1.2013)
- 2 Kuntaliiton yleiskirje 19/80/2012/24.10.2012: Kunnanhallituksen



16.01.2013

Kj/5

- 3 lautakuntien ja muiden toimielinten valinnat
Kuntaliiton yleiskirje 20/80/2012/24.10.2012: Kuntayhtymän toimielinten
valinta

Päätösehdotus

Kaupunginvaltuusto päättäneen valita toimikaudeksi 2013 - 2014 kaupunginhallituksen, toimikaudeksi 2013 - 2016 muiden jäljempänä mainittujen toimielinten jäsenet ja henkilökohtaiset varajäsenet sekä toimikaudeksi, joka päättyy, kun sosiaali- ja terveyslautakunta ja varhaiskasvatuslautakunta ensimmäisen kerran kokoontuvat, kaupunginhallituksen sosiaali- ja terveysjaoston sekä valita toimielimen puheenjohtajan ja varapuheenjohtajan valituista jäsenistä seuraavasti:

Kaupunginhallitus:

15 jäsentä ja 15 henkilökohtaista varajäsentä

Puheenjohtaja sekä ensimmäinen ja toinen varapuheenjohtaja valituista jäsenistä

Kaupunginhallituksen sosiaali- ja terveysjaosto:

13 jäsentä ja 13 henkilökohtaista varajäsentä

Puheenjohtaja kaupunginhallituksen varsinaisista jäsenistä ja varapuheenjohtaja jaoston jäsenistä

Tarkastuslautakunta:

Yhdeksän jäsentä ja yhdeksän henkilökohtaista varajäsentä vuosien 2013 - 2016 hallinnon ja talouden tarkastuksen järjestämistä varten

Puheenjohtaja ja varapuheenjohtaja valituista jäsenistä

Asuntolautakunta:

Yhdeksän jäsentä ja yhdeksän henkilökohtaista varajäsentä

Puheenjohtaja ja varapuheenjohtaja valituista jäsenistä

Eläintarhan johtokunta:

Yhdeksän jäsentä ja yhdeksän henkilökohtaista varajäsentä

Puheenjohtaja ja varapuheenjohtaja valituista jäsenistä

Helsingin Energia -liikelaitoksen johtokunta:

Yhdeksän jäsentä ja yhdeksän henkilökohtaista varajäsentä

Puheenjohtaja ja varapuheenjohtaja valituista jäsenistä

Helsingin Satama -liikelaitoksen johtokunta:

Yhdeksän jäsentä ja yhdeksän henkilökohtaista varajäsentä

Puheenjohtaja ja varapuheenjohtaja valituista jäsenistä

Kaupungin taidemuseon johtokunta:

Yhdeksän jäsentä ja yhdeksän henkilökohtaista varajäsentä

Puheenjohtaja ja varapuheenjohtaja valituista jäsenistä



Kaupunginmuseon johtokunta:

Yhdeksän jäsentä ja yhdeksän henkilökohtaista varajäsentä
Puheenjohtaja ja varapuheenjohtaja valituista jäsenistä

Kaupunginorkesterin johtokunta:

Yhdeksän jäsentä ja yhdeksän henkilökohtaista varajäsentä
Puheenjohtaja ja varapuheenjohtaja valituista jäsenistä

Kaupunkisuunnittelulautakunta:

Yhdeksän jäsentä ja yhdeksän henkilökohtaista varajäsentä
Puheenjohtaja ja varapuheenjohtaja valituista jäsenistä

Keskusvaalilautakunta:

Viisi jäsentä ja viisi varajäsentä (sijaantulojärjestys)
Puheenjohtaja ja varapuheenjohtaja valituista jäsenistä

Kiinteistölautakunta:

Yhdeksän jäsentä ja yhdeksän henkilökohtaista varajäsentä
Puheenjohtaja ja varapuheenjohtaja valituista jäsenistä

Kulttuuri- ja kirjastolautakunta:

Yhdeksän jäsentä ja yhdeksän henkilökohtaista varajäsentä
Puheenjohtaja ja varapuheenjohtaja valituista jäsenistä

Liikennelaitos-liikelaitoksen johtokunta:

Yhdeksän jäsentä ja yhdeksän henkilökohtaista varajäsentä
Puheenjohtaja ja varapuheenjohtaja valituista jäsenistä

Liikuntalautakunta:

Yhdeksän jäsentä ja yhdeksän henkilökohtaista varajäsentä
Puheenjohtaja ja varapuheenjohtaja valituista jäsenistä

Nuorisolautakunta:

Yhdeksän jäsentä ja yhdeksän henkilökohtaista varajäsentä
Puheenjohtaja ja varapuheenjohtaja valituista jäsenistä

Opetuslautakunta:

11 jäsentä ja 11 henkilökohtaista varajäsentä, joista yhdeksän
suomenkielisestä ja kaksi ruotsinkielisestä kieliryhmästä
Puheenjohtaja ja varapuheenjohtaja valituista jäsenistä

Opetuslautakunnan suomenkielinen jaosto:

Opetuslautakunnan suomenkieliset jäsenet muodostavat
suomenkielisen jaoston

Puheenjohtaja ja varapuheenjohtaja valituista lautakunnan varsinaisista
jäsenistä

Opetuslautakunnan ruotsinkielinen jaosto:

Kaksi opetuslautakunnan ruotsinkielistä jäsentä varajäsenineen sekä



seitsemän lisäjäsentä ja seitsemän henkilökohtaista varalisäjäsentä
Puheenjohtaja ja varapuheenjohtaja valituista lautakunnan varsinaisista jäsenistä

Palmia-liikelaitoksen johtokunta:
Yhdeksän jäsentä ja yhdeksän henkilökohtaista varajäsentä
Puheenjohtaja ja varapuheenjohtaja valituista jäsenistä

Pelastuslautakunta:
Yhdeksän jäsentä ja yhdeksän henkilökohtaista varajäsentä
Puheenjohtaja ja varapuheenjohtaja valituista jäsenistä

Rakennuslautakunta:
Yhdeksän jäsentä ja yhdeksän henkilökohtaista varajäsentä
Puheenjohtaja ja varapuheenjohtaja valituista jäsenistä

Ruotsinkielisen työväenopiston johtokunta:
Yhdeksän jäsentä ja yhdeksän henkilökohtaista varajäsentä
Puheenjohtaja ja varapuheenjohtaja valituista jäsenistä

Sosiaali- ja terveyslautakunta:
13 jäsentä ja 13 henkilökohtaista varajäsentä. Vähintään yksi jäsen ja hänen varajäsenensä ruotsinkielisestä kieliryhmästä.
Puheenjohtaja ja varapuheenjohtaja valituista jäsenistä

Sosiaali- ja terveyslautakunnan ensimmäinen jaosto:
Seitsemän jäsentä ja seitsemän henkilökohtaista varajäsentä
Puheenjohtaja lautakunnan varsinaisista jäsenistä sekä kuusi lisäjäsentä ja kuusi henkilökohtaista varajäsentä
Varapuheenjohtaja lisäjäsenistä

Sosiaali- ja terveyslautakunnan toinen jaosto:
Seitsemän jäsentä ja seitsemän henkilökohtaista varajäsentä
Puheenjohtaja lautakunnan varsinaisista jäsenistä sekä kuusi lisäjäsentä ja kuusi henkilökohtaista varajäsentä
Varapuheenjohtaja lisäjäsenistä

Sosiaali- ja terveyslautakunnan kolmas jaosto:
Seitsemän jäsentä ja seitsemän henkilökohtaista varajäsentä, jotka kaikki ruotsinkielisestä kieliryhmästä
Puheenjohtaja lautakunnan varsinaisista jäsenistä sekä kuusi lisäjäsentä ja kuusi henkilökohtaista varajäsentä, jotka kaikki ruotsinkielisestä kieliryhmästä
Varapuheenjohtaja lisäjäsenistä

Suomenkielisen työväenopiston johtokunta:
Yhdeksän jäsentä ja yhdeksän henkilökohtaista varajäsentä
Puheenjohtaja ja varapuheenjohtaja valituista jäsenistä



Teknisen palvelun lautakunta:

Yhdeksän jäsentä ja yhdeksän henkilökohtaista varajäsentä
Puheenjohtaja ja varapuheenjohtaja valituista jäsenistä

Varhaiskasvatuslautakunta:

Yhdeksän jäsentä ja yhdeksän henkilökohtaista varajäsentä
Puheenjohtaja ja varapuheenjohtaja valituista jäsenistä

Yleisten töiden lautakunta:

Yhdeksän jäsentä ja yhdeksän henkilökohtaista varajäsentä
Puheenjohtaja ja varapuheenjohtaja valituista jäsenistä

Ympäristölautakunta:

Yhdeksän jäsentä ja yhdeksän henkilökohtaista varajäsentä
Puheenjohtaja ja varapuheenjohtaja valituista jäsenistä

Samalla kaupunginvaltuusto päättäneen tarkastaa pöytäkirjan tämän asian osalta heti.

Esittelijä

Kaupunginvaltuuston on kuntalain 19 §:n mukaan tammikuussa pidettävässä kokouksessaan valittava kunnanhallituksen, tarkastuslautakunnan ja muiden lautakuntien jäsenet. Vaaleja toimitettaessa on otettava huomioon jäljempänä selostetut säännökset.

Suomen Kuntaliiton yleiskirjeet kunnanhallituksen, lautakuntien ja muiden toimielinten valinnoista (nro 19/80/2012/24.10.2012) ja kuntayhtymän toimielinten valinnoista (nro 20/80/2012/24.10.2012) sekä valtuustoryhmien ehdotusten mukainen yhdistelmä lauta- ja johtokuntiin sekä eräisiin jaostoihin valittavista luottamushenkilöistä ovat liitteenä.

Kuntalain määräykset

Kunnan toimielimet (17 §:n 1 - 4 momentti)

Kunnan toimielimiä ovat valtuuston lisäksi kunnanhallitus, lautakunnat ja johtokunnat, niiden jaostot sekä toimikunnat.

Valtuusto asettaa kunnanhallituksen sekä 71 §:ssä tarkoitetun tarkastuslautakunnan.

Valtuusto voi lisäksi asettaa

- 1 kunnanhallituksen alaisena toimivia lautakuntia pysyväisluonteisten tehtävien hoitamista varten sekä
- 2 johtokuntia liike- tai muun laitoksen taikka tehtävän hoitamista varten.

Postiosoite

PL 1
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13
Helsinki 17
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

Puhelin

+358 9 310 1641

Faksi

+358 9 655 783

Y-tunnus

0201256-6

Tilinro

FI0680001200062637

Alvno

FI02012566



16.01.2013

Kj/5

Kunnanhallituksen, lautakunnan ja johtokunnan jaostosta on soveltuvin osin voimassa, mitä asianomaisesta toimielimestä säädetään.

Toimielimen jäsenten toimikausi ja valitseminen (19 §)

Toimielimen jäsenet valitaan valtuuston toimikaudeksi, jollei valtuusto ole päättänyt lyhyemmästä toimikaudesta tai toisin ole säädetty. --

Kunnanhallituksen, tarkastuslautakunnan ja muiden lautakuntien jäsenet valitaan tammikuussa pidettävässä valtuuston kokouksessa.

Toimielimen puheenjohtaja ja varapuheenjohtajat (20 §)

Valtuusto tai muu valinnan suorittava toimielin valitsee jäseniksi valituista toimielimen puheenjohtajan ja tarpeellisen määrän varapuheenjohtajia. Heidät valitaan samassa vaalitoimituksessa.

Kunnan luottamushenkilöt (32 §:n 2 momentti)

Luottamushenkilön tulee edistää kunnan ja sen asukkaiden parasta sekä toimia luottamustehtävässään arvokkaasti tehtävän edellyttämällä tavalla. Luottamushenkilön tai henkilön, joka on ehdolla muuhun luottamustoimeen kuin valtuutetuksi, on valtuuston tai asianomaisen toimielimen pyynnöstä esitettävä selvitys seikoista, joilla voi olla merkitystä hänen vaalikelpoisuutensa tai esteellisyytensä arvioinnissa.

Yleinen vaalikelpoisuus (33 §:n 1 momentti)

Vaalikelpoinen kunnan luottamustoimeen on henkilö

- 1 jonka kotikunta kyseinen kunta on,
- 2 jolla on jossakin kunnassa äänioikeus kunnallisvaaleissa sinä vuonna, jona valtuutetut valitaan tai vaali muuhun luottamustoimeen toimitetaan, ja
- 3 joka ei ole holhouksen alainen.

Vaalikelpoisuus kunnanhallitukseen (35 §)

Vaalikelpoinen kunnanhallitukseen on henkilö, joka on vaalikelpoinen valtuustoon, ei kuitenkaan

- 1 kunnan keskushallinnossa kunnanhallituksen alaisena toimiva kunnan palveluksessa oleva henkilö,
- 2 kunnan palveluksessa oleva henkilö, joka lautakunnan esittelijänä tai muuten vastaa kunnanhallituksen käsiteltäväksi tulevien asioiden valmistelusta, eikä



- 3 henkilö, joka on hallituksen tai siihen rinnastettavan toimielimen jäsenenä taikka johtavassa ja vastuullisessa tehtävässä tai siihen rinnastettavassa asemassa liiketoimintaa harjoittavassa yhteisössä, jos kysymyksessä on sellainen yhteisö, jolle kunnanhallituksessa tavanomaisesti käsiteltävien asioiden ratkaisu on omiaan tuottamaan olennaista hyötyä tai vahinkoa.

Henkilöstön edunvalvonnasta asianomaisessa kunnassa huolehtivan yhteisön hallituksen tai siihen rinnastettavan toimielimen puheenjohtaja ei ole vaalikelpoinen kunnanhallitukseen. Vaalikelpoinen ei myöskään ole henkilö, joka yhteisön neuvottelijana tai muussa vastaavassa ominaisuudessa vastaa edunvalvonnasta.

Enemmistön kunnanhallituksen jäsenistä on oltava muita kuin kunnan tai kunnan määräämisvallassa olevan yhteisön tai säätiön palveluksessa olevia henkilöitä.

Vaalikelpoisuus muihin toimielimiin (36 §:n 1 ja 3 momentti)

Vaalikelpoinen lautakuntaan on henkilö, joka on vaalikelpoinen valtuustoon, ei kuitenkaan

- 1 asianomaisen lautakunnan alainen kunnan palveluksessa oleva henkilö,
- 2 henkilö, joka on asianomaisen lautakunnan tehtäväalueella toimivan, kunnan määräämisvallassa olevan yhteisön tai säätiön palveluksessa, eikä
- 3 henkilö, joka on hallituksen tai siihen rinnastettavan toimielimen jäsenenä taikka johtavassa ja vastuullisessa tehtävässä tai siihen rinnastettavassa asemassa liiketoimintaa harjoittavassa yhteisössä, jos kysymyksessä on sellainen yhteisö, jolle asianomaisessa toimielimessä tavanomaisesti käsiteltävien asioiden ratkaisu on omiaan tuottamaan olennaista hyötyä tai vahinkoa.

Johtokuntaan ja toimikuntaan voidaan valita sellainenkin henkilö, joka ei ole vaalikelpoinen kunnanhallitukseen ja lautakuntaan tai jonka kotikunta kunta ei ole.

Tarkastuslautakunta (71 §:n 1 ja 4 momentti)

Valtuusto asettaa tarkastuslautakunnan toimikauttaan vastaavien vuosien hallinnon ja talouden tarkastuksen järjestämistä varten. Lautakunnan puheenjohtajan ja varapuheenjohtajan tulee olla valtuutettuja.



16.01.2013

Kj/5

Vaalikelpoinen tarkastuslautakuntaan ei ole

- 1 kunnanhallituksen jäsen,
- 2 apulaispormestari,
- 3 henkilö, joka on kunnanhallituksen jäsenen, kunnanjohtajan, pormestarin tai apulaispormestarin hallintolain 28 §:n 2 ja 3 momentissa tarkoitettu läheinen,
- 4 kuntaan tai kunnan määräämisvallassa olevaan yhteisöön tai säätiöön pysyväisluonteisessa palvelussuhteessa oleva henkilö, eikä
- 5 henkilö, joka ei ole vaalikelpoinen kunnanhallitukseen.

Tasa-arvolain määräykset (4 a §:n 1 momentti)

Valtion komiteoissa, neuvottelukunnissa ja muissa vastaavissa toimielimissä sekä kunnallisissa toimielimissä että kuntien välisen yhteistoiminnan toimielimissä lukuun ottamatta kunnanvaltuusto ja tulee olla sekä naisia että miehiä kumpiakin vähintään 40 prosenttia, jollei erityisistä syistä muuta johdu.

Vaalilain määräykset (13 §:n 1 ja 2 momentti)

Valtuuston on asetettava kuntaan toimikaudekseen kunnan keskusvaalilautakunta.

Kunnan keskusvaalilautakuntaan kuuluu puheenjohtaja, varapuheenjohtaja ja kolme muuta jäsentä sekä tarpeellinen määrä varajäseniä, joita on kuitenkin oltava vähintään viisi. Varajäsenet on asetettava siihen järjestykseen, jossa he tulevat jäsenten sijaan. Sekä jäsenten että varajäsenten tulee mahdollisuuksien mukaan edustaa kunnassa edellisissä kunnallisvaaleissa ehdokkaita asettaneita äänestäjäryhmiä. Jäsen tai varajäsen, joka keskusvaalilautakunnalle toimitetun ehdokashakemuksen mukaan on asetettu puolueen tai valitsijayhdistyksen ehdokkaaksi, ei voi osallistua keskusvaalilautakunnan työskentelyyn kyseisissä vaaleissa.

Eräiden johtosäntöjen määräyksiä toimielimistä

Kaupunginhallitus

Kaupunginhallituksen johtosäännön 2 §:n mukaan kaupunginhallituksessa on 15 jäsentä. Jokaisella jäsenellä on henkilökohtainen varajäsen.

Puheenjohtajan lisäksi kaupunginvaltuusto valitsee kaupunginhallituksen varsinaisista jäsenistä ensimmäisen ja toisen varapuheenjohtajan.



16.01.2013

Kj/5

Kaupunginhallituksen toimikausi on kaksi vuotta.

Kaupunginhallituksen konsernijaosto

Kaupunginhallituksen konsernijaosto on tarkoitus valita kaupunginvaltuuston kokouksessa 30.1.2013 johtuen suunnitellun johtosääntömuutoksen tuomista muutoksista jaoston jäsenmäärään ja johtamiseen.

Kaupunginhallituksen sosiaali- ja terveysjaosto

Kaupunginhallituksen johtosäännön 2b §:n mukaan kaupunginvaltuusto asettaa kaupunginhallituksen sosiaali- ja terveysjaoston. Jaostossa on 13 jäsentä. Jokaisella jäsenellä on henkilökohtainen varajäsen. Valtuusto valitsee jaoston puheenjohtajaksi kaupunginhallituksen varsinaisen jäsenen ja varapuheenjohtajaksi jaoston jäsenen. Jaoston toimikausi jatkuu siihen asti, kun sosiaali- ja terveyslautakunta ja varhaiskasvatuslautakunta ensimmäisen kerran kokoontuvat.

Tarkastuslautakunta

Hallinnon ja talouden tarkastussäännön 3 §:n mukaan lautakunnassa on yhdeksän jäsentä. Jokaisella jäsenellä on henkilökohtainen varajäsen.

Opetuslautakunta ja sen jaostot

Opetustoimen johtosäännön 2 §:n mukaan opetuslautakunnassa on 11 jäsentä. Jokaisella jäsenellä on henkilökohtainen varajäsen. Lautakunnan jäsenistä yhdeksän on suomenkielisestä ja kaksi ruotsinkielisestä kieliryhmästä.

Lautakunnan suomenkieliset jäsenet muodostavat suomenkielisen jaoston. Ruotsinkieliseen jaostoon kuuluvat lautakunnan ruotsinkieliset jäsenet, joiden lisäksi jaostoon valitaan seitsemän lisäjäsentä ja jokaiselle lisäjäselle henkilökohtainen varajäsen. Lisäjäsenet ovat ruotsinkielisestä kieliryhmästä.

Kaupunginvaltuusto valitsee jaoston puheenjohtajaksi ja varapuheenjohtajaksi lautakunnan varsinaisen jäsenen.

Pelastuslautakunta

Pelastustoimen johtosäännön 2 §:n mukaan pelastuslautakunnassa on yhdeksän jäsentä. Jokaisella jäsenellä on henkilökohtainen varajäsen.

Sosiaali- ja terveyslautakunta ja sen jaostot

Sosiaali- ja terveystoimen johtosäännön 2 §:n mukaan lautakunnassa on 13 jäsentä. Jokaisella jäsenellä on henkilökohtainen varajäsen.

Postiosoite

PL 1
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13
Helsinki 17
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

Puhelin

+358 9 310 1641

Faksi

+358 9 655 783

Y-tunnus

0201256-6

Tilinro

FI0680001200062637

Alvno

FI02012566



Lautakunnan jäsenistä vähintään yksi ja hänen varajäsenensä on ruotsinkielisestä kieliryhmästä.

Kaupunginvaltuusto asettaa lautakunnan toimikaudeksi ensimmäisen, toisen ja kolmannen jaoston. Jaostossa on seitsemän jäsentä. Valtuusto valitsee jaoston puheenjohtajaksi lautakunnan varsinaisen jäsenen. Puheenjohtajan varajäsenenä jaostossa toimii hänen lautakuntaan valittu varajäsenensä. Lisäksi valtuusto valitsee jaostoon kuusi lisäjäsentä ja kullekin henkilökohtaisen varajäsenen. Valtuusto valitsee lisäjäsenistä varapuheenjohtajan jaostoon.

Kolmannen jaoston jäsenet ja lisäjäsenet on valittava ruotsinkielisestä kieliryhmästä.

Kuntalain määräykset vaalista (60 § 1 - 4 momentti)

Vaalissa tulevat valituiksi se tai ne, jotka ovat saaneet eniten ääniä.

Luottamushenkilöiden vaali toimitetaan suhteellisena, jos sitä vaatii läsnä olevista toimielimen jäsenistä vähintään määrä, joka saadaan jakamalla läsnä olevien lukumäärä valittavien lukumäärällä lisätynä yhdellä. Jos osamääräksi tulee murtoluku, se korotetaan lähinnä ylempään kokonaislukuun.

Varajäsenet valitaan samassa vaalissa kuin varsinaiset jäsenet. Jos varajäsenet ovat henkilökohtaisia, ehdokkaat on hyväksyttävä ennen vaalia ja ehdokkaana tulee olla sekä varsinainen jäsen että tämän varajäsen. Jos varajäsenet eivät ole henkilökohtaisia, valituiksi tulevat varsinaisiksi jäseniksi valittujen jälkeen seuraavaksi eniten ääniä tai korkeimmat vertausluvut saaneet ehdokkaat.

Suhteellista vaalia toimitettaessa on noudatettava soveltuvin osin, mitä kunnallisvaaleista säädetään. Lisäksi valtuusto voi antaa määräyksiä vaalin toimittamisesta. Suhteellinen vaali ja vaadittaessa myös enemmistövaali on toimitettava suljetuin lipuin.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Anna Villeneuve, ts. hallintosihteeri, puhelin: 09 310 36012
anna.villeneuve(a)hel.fi

Liitteet

- 1 Yhdistelmä valittavista luottamushenkilöistä (muutokset 16.1.2013)
- 2 Kuntaliiton yleiskirje 19/80/2012/24.10.2012: Kunnanhallituksen lautakuntien ja muiden toimielinten valinnat
- 3 Kuntaliiton yleiskirje 20/80/2012/24.10.2012: Kuntayhtymän toimielinten valinta



16.01.2013

Kj/5

Tiedoksi; kunnallisvalitus

Lauta- ja johtokunnat sekä virastot ja liikelaitokset

Päätöshistoria

Kaupunginhallitus 07.01.2013 § 8

HEL 2012-016953 T 00 00 02

Päätös

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättäneen valita toimikaudeksi 2013 - 2014 kaupunginhallituksen, toimikaudeksi 2013 - 2016 muiden jäljempänä mainittujen toimielinten jäsenet ja henkilökohtaiset varajäsenet sekä toimikaudeksi, joka päättyy, kun sosiaali- ja terveyslautakunta ja varhaiskasvatuslautakunta ensimmäisen kerran kokoontuvat, kaupunginhallituksen sosiaali- ja terveysjaoston sekä valita toimielimen puheenjohtajan ja varapuheenjohtajan valituista jäsenistä seuraavasti:

Kaupunginhallitus:

15 jäsentä ja 15 henkilökohtaista varajäsentä

Puheenjohtaja sekä ensimmäinen ja toinen varapuheenjohtaja valituista jäsenistä

Kaupunginhallituksen sosiaali- ja terveysjaosto:

13 jäsentä ja 13 henkilökohtaista varajäsentä

Puheenjohtaja kaupunginhallituksen varsinaisista jäsenistä ja varapuheenjohtaja jaoston jäsenistä

Tarkastuslautakunta:

Yhdeksän jäsentä ja yhdeksän henkilökohtaista varajäsentä vuosien 2013 - 2016 hallinnon ja talouden tarkastuksen järjestämistä varten

Puheenjohtaja ja varapuheenjohtaja valituista jäsenistä

Asuntolautakunta:

Yhdeksän jäsentä ja yhdeksän henkilökohtaista varajäsentä

Puheenjohtaja ja varapuheenjohtaja valituista jäsenistä

Eläintarhan johtokunta:

Yhdeksän jäsentä ja yhdeksän henkilökohtaista varajäsentä

Puheenjohtaja ja varapuheenjohtaja valituista jäsenistä



Helsingin Energia -liikelaitoksen johtokunta:
Yhdeksän jäsentä ja yhdeksän henkilökohtaista varajäsentä
Puheenjohtaja ja varapuheenjohtaja valituista jäsenistä

Helsingin Satama -liikelaitoksen johtokunta:
Yhdeksän jäsentä ja yhdeksän henkilökohtaista varajäsentä
Puheenjohtaja ja varapuheenjohtaja valituista jäsenistä

Kaupungin taidemuseon johtokunta:
Yhdeksän jäsentä ja yhdeksän henkilökohtaista varajäsentä
Puheenjohtaja ja varapuheenjohtaja valituista jäsenistä

Kaupunginmuseon johtokunta:
Yhdeksän jäsentä ja yhdeksän henkilökohtaista varajäsentä
Puheenjohtaja ja varapuheenjohtaja valituista jäsenistä

Kaupunginorkesterin johtokunta:
Yhdeksän jäsentä ja yhdeksän henkilökohtaista varajäsentä
Puheenjohtaja ja varapuheenjohtaja valituista jäsenistä

Kaupunkisuunnittelulautakunta:
Yhdeksän jäsentä ja yhdeksän henkilökohtaista varajäsentä
Puheenjohtaja ja varapuheenjohtaja valituista jäsenistä

Keskusvaalilautakunta:
Viisi jäsentä ja viisi varajäsentä (sijaantulojärjestys)
Puheenjohtaja ja varapuheenjohtaja valituista jäsenistä

Kiinteistölautakunta:
Yhdeksän jäsentä ja yhdeksän henkilökohtaista varajäsentä
Puheenjohtaja ja varapuheenjohtaja valituista jäsenistä

Kulttuuri- ja kirjastolautakunta:
Yhdeksän jäsentä ja yhdeksän henkilökohtaista varajäsentä
Puheenjohtaja ja varapuheenjohtaja valituista jäsenistä

Liikennelaitos-liikelaitoksen johtokunta:
Yhdeksän jäsentä ja yhdeksän henkilökohtaista varajäsentä
Puheenjohtaja ja varapuheenjohtaja valituista jäsenistä

Liikuntalautakunta:
Yhdeksän jäsentä ja yhdeksän henkilökohtaista varajäsentä
Puheenjohtaja ja varapuheenjohtaja valituista jäsenistä

Nuorisolautakunta:
Yhdeksän jäsentä ja yhdeksän henkilökohtaista varajäsentä
Puheenjohtaja ja varapuheenjohtaja valituista jäsenistä



Opetuslautakunta:

11 jäsentä ja 11 henkilökohtaista varajäsentä, joista yhdeksän suomenkielisestä ja kaksi ruotsinkielisestä kieliryhmästä
Puheenjohtaja ja varapuheenjohtaja valituista jäsenistä

Opetuslautakunnan suomenkielinen jaosto:

Opetuslautakunnan suomenkieliset jäsenet muodostavat suomenkielisen jaoston

Puheenjohtaja ja varapuheenjohtaja valituista lautakunnan varsinaisista jäsenistä

Opetuslautakunnan ruotsinkielinen jaosto:

Kaksi opetuslautakunnan ruotsinkielistä jäsentä varajäsenineen sekä seitsemän lisäjäsentä ja seitsemän henkilökohtaista varalisäjäsentä
Puheenjohtaja ja varapuheenjohtaja valituista lautakunnan varsinaisista jäsenistä

Palmia-liikelaitoksen johtokunta:

Yhdeksän jäsentä ja yhdeksän henkilökohtaista varajäsentä
Puheenjohtaja ja varapuheenjohtaja valituista jäsenistä

Pelastuslautakunta:

Yhdeksän jäsentä ja yhdeksän henkilökohtaista varajäsentä
Puheenjohtaja ja varapuheenjohtaja valituista jäsenistä

Rakennuslautakunta:

Yhdeksän jäsentä ja yhdeksän henkilökohtaista varajäsentä
Puheenjohtaja ja varapuheenjohtaja valituista jäsenistä

Ruotsinkielisen työväenopiston johtokunta:

Yhdeksän jäsentä ja yhdeksän henkilökohtaista varajäsentä
Puheenjohtaja ja varapuheenjohtaja valituista jäsenistä

Sosiaali- ja terveyslautakunta:

13 jäsentä ja 13 henkilökohtaista varajäsentä. Vähintään yksi jäsen ja hänen varajäsenensä ruotsinkielisestä kieliryhmästä.

Puheenjohtaja ja varapuheenjohtaja valituista jäsenistä

Sosiaali- ja terveyslautakunnan ensimmäinen jaosto:

Seitsemän jäsentä ja seitsemän henkilökohtaista varajäsentä
Puheenjohtaja lautakunnan varsinaisista jäsenistä sekä kuusi lisäjäsentä ja kuusi henkilökohtaista varajäsentä

Varapuheenjohtaja lisäjäsenistä

Sosiaali- ja terveyslautakunnan toinen jaosto:

Seitsemän jäsentä ja seitsemän henkilökohtaista varajäsentä
Puheenjohtaja lautakunnan varsinaisista jäsenistä sekä kuusi



16.01.2013

Kj/5

lisäjäsentä ja kuusi henkilökohtaista varajäsentä
Varapuheenjohtaja lisäjäsenistä

Sosiaali- ja terveyslautakunnan kolmas jaosto:
Seitsemän jäsentä ja seitsemän henkilökohtaista varajäsentä, jotka kaikki ruotsinkielisestä kieliryhmästä
Puheenjohtaja lautakunnan varsinaisista jäsenistä sekä kuusi lisäjäsentä ja kuusi henkilökohtaista varajäsentä, jotka kaikki ruotsinkielisestä kieliryhmästä
Varapuheenjohtaja lisäjäsenistä

Suomenkielisen työväenopiston johtokunta:
Yhdeksän jäsentä ja yhdeksän henkilökohtaista varajäsentä
Puheenjohtaja ja varapuheenjohtaja valituista jäsenistä

Teknisen palvelun lautakunta:
Yhdeksän jäsentä ja yhdeksän henkilökohtaista varajäsentä
Puheenjohtaja ja varapuheenjohtaja valituista jäsenistä

Varhaiskasvatuslautakunta:
Yhdeksän jäsentä ja yhdeksän henkilökohtaista varajäsentä
Puheenjohtaja ja varapuheenjohtaja valituista jäsenistä

Yleisten töiden lautakunta:
Yhdeksän jäsentä ja yhdeksän henkilökohtaista varajäsentä
Puheenjohtaja ja varapuheenjohtaja valituista jäsenistä

Ympäristölautakunta:
Yhdeksän jäsentä ja yhdeksän henkilökohtaista varajäsentä
Puheenjohtaja ja varapuheenjohtaja valituista jäsenistä

Samalla kaupunginvaltuusto päättäneen tarkastaa pöytäkirjan tämän asian osalta heti.

Esittelijä

kaupunginjohtaja
Jussi Pajunen

Lisätiedot

Anna Villeneuve, ts. hallintosihteeri, puhelin: 09 310 36012
anna.villeneuve(a)hel.fi

Antti Peltonen, vs. päätösvalmisteluyksikön päällikkö, puhelin: 09 310 36018
antti.peltonen(a)hel.fi



16.01.2013

Kj/6

§ 6

Hallintosäännön ja kaupunginhallituksen johtosäännön muuttaminen

HEL 2012-017162 T 00 01 00

Päätös

Kaupunginvaltuusto päätti kaupunginhallituksen ehdotuksen mukaisesti lisätä hallintosäännön 6 §:n uudeksi 3 momentiksi:

Kaupunginhallituksen puheenjohtajalla on läsnäolo- ja puheoikeus kaupunginhallituksen jaostossa.

Lisäksi kaupunginvaltuusto päätti muuttaa 6 § 4 momentin kuulumaan seuraavasti:

Kaupunginhallituksen jaoston määrittämien kaupungin palveluksessa olevien henkilöiden on oltava saapuvilla kaupunginhallituksen jaoston kokouksissa.

Samalla kaupunginvaltuusto päätti muuttaa kaupunginhallituksen johtosäännön 2a §:n kuulumaan seuraavasti:

Kaupunginvaltuusto asettaa kaupunginhallituksen toimikaudeksi konsernijaoston. Jaostossa on yhdeksän jäsentä. Jokaisella jäsenellä on henkilökohtainen varajäsen. Jäsenet ja varajäsenet valitaan kaupunginhallituksen jäsenistä ja varajäsenistä. Valtuusto valitsee jaoston puheenjohtajaksi ja varapuheenjohtajaksi jaoston jäsenen.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Anna Villeneuve, ts. hallintosihteeri, puhelin: 09 310 36012
anna.villeneuve(a)hel.fi

Liitteet

- 1 Voimassa oleva hallintosääntö
- 2 Voimassa oleva kaupunginhallituksen johtosääntö

Päätösehdotus



Kaupunginvaltuusto päättäneen lisätä hallintosäännön 6 §:n uudeksi 3 momentiksi:

Kaupunginhallituksen puheenjohtajalla on läsnäolo- ja puheoikeus kaupunginhallituksen jaostossa.

Lisäksi kaupunginvaltuusto päättäneen muuttaa 6 § 4 momentin kuulumaan seuraavasti:

Kaupunginhallituksen jaoston määräämien kaupungin palveluksessa olevien henkilöiden on oltava saapuvilla kaupunginhallituksen jaoston kokouksissa.

Samalla kaupunginvaltuusto päättäneen muuttaa kaupunginhallituksen johtosäännön 2a §:n kuulumaan seuraavasti:

Kaupunginvaltuusto asettaa kaupunginhallituksen toimikaudeksi konsernijaoston. Jaostossa on yhdeksän jäsentä. Jokaisella jäsenellä on henkilökohtainen varajäsen. Jäsenet ja varajäsenet valitaan kaupunginhallituksen jäsenistä ja varajäsenistä. Valtuusto valitsee jaoston puheenjohtajaksi ja varapuheenjohtajaksi jaoston jäsenen.

Esittelijä

Kaupunginhallituksen konsernijaosto asetetaan kaupunginvaltuuston 30.1.2013 kokouksessa. Jaoston jäsenmäärän kasvaminen kahdella jäsenellä edellyttää kaupunginhallituksen johtosäännön muuttamista.

Kaupunginhallituksen puheenjohtaja on aiemmin toiminut myös konsernijaoston puheenjohtajana. Muun henkilön toimiessa puheenjohtajana, on kaupunginhallituksen puheenjohtajalla oltava läsnäolo- ja puheoikeus kaupunginhallituksen jaostossa, sillä kaupunginhallituksen puheenjohtajalla on otto-oikeus jaoston päätöksiin. Muutokset edellyttävät hallintosäännön 6 §:n muuttamista. Lisäksi hallintosäännön 6 §:n 4 momentista poistetaan jaostoa koskeva täsmennys.

Sääntötoimikunta on käsitellyt hallintosääntöön ja kaupunginhallituksen johtosääntöön tulevat muutokset.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Postiosoite
PL 1
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite
Pohjoisesplanadi 11-13
Helsinki 17
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

Puhelin
+358 9 310 1641
Faksi
+358 9 655 783

Y-tunnus
0201256-6

Tilinro
FI0680001200062637
Alvno
FI02012566



16.01.2013

Kj/6

Anna Villeneuve, ts. hallintosihteeri, puhelin: 09 310 36012
anna.villeneuve(a)hel.fi

Liitteet

- 1 Voimassa oleva hallintosääntö
- 2 Voimassa oleva kaupunginhallituksen johtosääntö

Tiedoksi; Muutoksenhakukielto, valmistelu

Hallintokeskus

Päätöshistoria

Kaupunginhallitus 07.01.2013 § 5

HEL 2012-017162 T 00 01 00

Päätös

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättäneen lisätä hallintosäännön 6 §:n uudeksi 3 momentiksi:

Kaupunginhallituksen puheenjohtajalla on läsnäolo- ja puheoikeus kaupunginhallituksen jaostossa.

Lisäksi kaupunginvaltuusto päättäneen muuttaa 6 § 4 momentin kuulumaan seuraavasti:

Kaupunginhallituksen jaoston määräämien kaupungin palveluksessa olevien henkilöiden on oltava saapuvilla kaupunginhallituksen jaoston kokouksissa.

Samalla kaupunginvaltuusto päättäneen muuttaa kaupunginhallituksen johtosäännön 2a §:n kuulumaan seuraavasti:

Kaupunginvaltuusto asettaa kaupunginhallituksen toimikaudeksi konsernijaoston. Jaostossa on yhdeksän jäsentä. Jokaisella jäsenellä on henkilökohtainen varajäsen. Jäsenet ja varajäsenet valitaan kaupunginhallituksen jäsenistä ja varajäsenistä. Valtuusto valitsee jaoston puheenjohtajaksi ja varapuheenjohtajaksi jaoston jäsenen.



16.01.2013

Kj/6

Esittelijä

kaupunginjohtaja
Jussi Pajunen

Lisätiedot

Anna Villeneuve, ts. hallintosihteeri, puhelin: 09 310 36012
anna.villeneuve(a)hel.fi

Postiosoite

PL 1
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13
Helsinki 17
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

Puhelin

+358 9 310 1641

Faksi

+358 9 655 783

Y-tunnus

0201256-6

Tilinro

FI0680001200062637

Alvno

FI02012566



16.01.2013

Kj/7

§ 7

Pääkaupunkiseudun kaupunkien yhteistyösopimuksen uudistaminen

HEL 2012-017165 T 00 01 06

Päätös

Kaupunginvaltuusto päätti kaupunginhallituksen ehdotuksen mukaisesti hyväksyä liitteenä olevan pääkaupunkiseudun kaupunkien yhteistyösopimuksen vuosille 2013-2016.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Anja Vallittu, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36046
anja.vallittu(a)hel.fi

Liitteet

1 Yhteistyösopimus 2013 - 2016

Päätösehdotus

Kaupunginvaltuusto päättäneenä hyväksyä liitteenä olevan pääkaupunkiseudun kaupunkien yhteistyösopimuksen vuosille 2013-2016.

Esittelijä

Helsingin, Espoon, Vantaan ja Kauniaisten kaupunkien sopimus pohjainen yhteistyö käynnistyi vuonna 2004. Tuolloin kaupunginvaltuustojen päätöksin (Kvsto 28.4.2004) perustettiin pääkaupunkiseudun neuvottelukunta ja kaupunginhallitukset hyväksyivät yhteistyöasiakirjan (Khs 24.5.2004), joka on ollut sopimus pohjaisen yhteistyön perustana. Yhteistyön arvioinnin pohjalta laadittiin uusi pääkaupunkiseudun kaupunkien välinen yhteistyösopimus vuonna 2008, joka kattoi valtuustokauden 2009-2012.

Pääkaupunkiseudun koordinaatioryhmän (14.12.2012) omalta osaltaan hyväksymä ehdotus uudeksi yhteistyösopimukseksi on päätösehdotuksen liitteenä. Valtuustokaudella 2009-2012 voimassa ollutta sopimusta ehdotetaan jatkettavaksi sopimuksen sisältöä muuttamatta.

Sopimuksen mukaan pääkaupunkiseudun neuvottelukunta ja koordinaatioryhmä jatkavat seudullisina luottamushenkilöfoorumeina. Neuvottelukunta käsittelee pääkaupunkiseudun kehittämiseen liittyviä



16.01.2013

Kj/7

strategisia linjauksia ja seuraa yhteistyön toteutumista. Koordinaatioryhmä huolehtii kaupunkien yhteistyön ohjauksesta ja seurannasta, käsittelee strategisesti merkittäviä yhteistyökysymyksiä ja toimii merkittävien yhteisten yhteisöjen omistajaohjausryhmänä. Neuvottelukunnan ja koordinaatioryhmän kokousten esityslistat ovat julkisia.

Valmistelusta huolehtivat edelleen tähänastisen käytännön mukaan pääkaupunkiseudun kaupunginjohtajat alaisine organisaatioineen. Henkilöstön osallistuminen on todettu erikseen sopimuksessa.

Sopimus korvaa vuonna 2008 hyväksytyn yhteistyösopimuksen. Sopimus tulee voimaan kaikkien pääkaupunkiseudun kaupunginvaltuustojen hyväksymisen jälkeen ja sen on tarkoitus olla voimassa vuosina 2013-2016.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Anja Vallittu, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36046
anja.vallittu(a)hel.fi

Liitteet

1 Yhteistyösopimus 2013 - 2016

Tiedoksi; Muutoksenhaku: kunnallisvalitus, valtuusto

Hallintokeskus

Päätöshistoria

Kaupunginhallitus 07.01.2013 § 6

HEL 2012-017165 T 00 01 06

Päätös

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että se päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättäneen hyväksyä liitteenä olevan pääkaupunkiseudun kaupunkien yhteistyösopimuksen vuosille 2013-2016.

Esittelijä

kaupunginjohtaja
Jussi Pajunen

Lisätiedot

Postiosoite

PL 1
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13
Helsinki 17
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

Puhelin

+358 9 310 1641

Faksi

+358 9 655 783

Y-tunnus

0201256-6

Tilinro

FI0680001200062637

Alvno

FI02012566



16.01.2013

Kj/7

Anja Vallittu, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36046
anja.vallittu(a)hel.fi

Postiosoite

PL 1
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13
Helsinki 17
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

Puhelin

+358 9 310 1641

Faksi

+358 9 655 783

Y-tunnus

0201256-6

Tilinro

FI0680001200062637

Alvno

FI02012566



§ 8

Elefanttikorttelin K 4 pohjoisosan peruskorjauksen hankesuunnitelman hyväksyminen

HEL 2012-004159 T 10 06 00

Päätös

Kaupunginvaltuusto päätti kaupunginhallituksen ehdotuksen mukaisesti hyväksyä 9.3.2012 päivätyn Elefanttikorttelin K4 pohjoisosan (Helsingin kaupunginmuseon tilat) peruskorjauksen hankesuunnitelman siten, että hankkeen enimmäislaajuus on 8 858 brm² ja että rakentamiskustannusten enimmäishinta on arvonlisäverottomana 17 100 000 euroa kustannustasossa 12/2011.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Timo Härmälä, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36028
timo.harmala(a)hel.fi

Liitteet

- 1 Elefanttikorttelin K4 pohjoisosan hankesuunnitelma
- 2 Esteettömyys selvitys
- 3 Helsingin Leijona Oy, ptk 7/2012
- 4 Helsingin Leijona Oy:n kirje
- 5 Khs 30.11.2009 (1339 §)

Otteet

Ote

Helsingin Leijona Oy

Otteen liitteet

Kunnallisvalitus, valtuusto

Päätösehdotus

Kaupunginvaltuusto päättäneen hyväksyä 9.3.2012 päivätyn Elefanttikorttelin K4 pohjoisosan (Helsingin kaupunginmuseon tilat) peruskorjauksen hankesuunnitelman siten, että hankkeen enimmäislaajuus on 8 858 brm² ja että rakentamiskustannusten enimmäishinta on arvonlisäverottomana 17 100 000 euroa kustannustasossa 12/2011.

Esittelijä

Elefanttikorttelin pohjoisosan hankesuunnitelma

Elefanttikorttelin pohjoisosalla tarkoitetaan osin Aleksanterinkadun, osin Katariinankadun puolelle ulottuvaa korttelin pohjoisosaa Sederholmin talon ympärillä. Elefanttikorttelin pohjoisosan tilat ovat



olleet kaupungin hallintotiloja, ja ne tyhjenivät tilakeskuksen muuttaessa Sörnäisiin vuonna 2006.

Tällä hetkellä toimistotilat on vuokrattu väliaikaiseen käyttöön peruskorjauksen alkamiseen saakka, ja Valkoisessa salissa toimii catering-yrittäjä. Nämä tilat korjataan Helsingin kaupunginmuseon näyttely- ja toimistotiloiksi ja ulosvuokrattaviksi liiketiloiksi. Korttelinosan alla sijaitsee myös torikauppiaiden käytössä oleva varastokellari, jolle tulee peruskorjauksen ajaksi osoittaa väistötilat. Elefanttikorttelin K4 eteläosassa sijaitsevan Goviniuksen talon peruskorjaus on valmistunut ja tilat vuokrattu uusiin käyttöihin.

Korttelin pohjoisosaan rakennettavat kaupunginmuseon tilat ja liiketilat ovat rakentamisen toinen vaihe kaupungin omistamien keskustakorttelien käytön monipuolistamisessa. Peruskorjauksen jälkeen korttelin pohjoisosan liiketilat vuokrataan Helsingin Leijona Oy:lle, joka vuokraa tilat edelleen kiinteistökehityssuunnitelman mukaan.

Hankkeen laajuus on 8 472 brm², 6 002 htm². Tämän lisäksi Sederholmin talon kellarin ja 1. kerroksen muutosalueen bruttoala on 386 brm².

Hankesuunnitelma ja siihen liittyvä esteettömyys selvitys ovat liitteinä 1 ja 2.

Yleistä hankkeesta

Elefanttikorttelin pohjoisosan peruskorjauksesta laadittu hankesuunnitelma on tilattu HKR - Rakennuttajalta ja suunnitelma on laadittu yhteistyössä Helsingin kaupunginmuseon ja Helsingin Leijona Oy:n kanssa.

Elefanttikorttelin pohjoisosan korjaus on toinen rakennusvaihe korttelien käytön monipuolistamisessa. Rakennukset peruskorjataan kaupunginmuseon näyttely- ja työtiloiksi sekä ulosvuokrattaviksi liiketiloiksi. Toiminnot noudattavat torikortteleiden kiinteistökehityssuunnitelmaa.

Nykyinen asemakaava nro 8980 on vuodelta 1988. Korttelin nro 4 tontti nro 9 on varustettu YH-merkinnällä, hallinto- ja virastorakennusten korttelialue, ja korttelialueen rakennukset on suojeltu sr-merkinnällä. Asemakaavan mukaan korttelialueella saadaan ensimmäisen kerroksen tilat ja näihin liittyvät 2. kerroksen tilat varata liiketiloiksi.

Korttelin pohjoisosa koostuu seitsemästä rakennuksesta. Rakennusten talotekniikka uusitaan kokonaan. Julkisivut ja vesikatot korjataan ja



Sederholmin ja Valkoisen salin pihat rakennetaan oleskelu- ja tapahtumapihoiksi. Rakennuksista pääosa on esteettömiä uusien hissien ansiosta. Kaupunginmuseon tiloihin rakennetaan uusi tavarahissi ja yleisöhissi. Yleisöhissi palvelee myös Valkoista salia.

Peruskorjauksen jälkeen tilakeskus vuokraa pohjoisosan 1. kerroksen liiketilat ja Valkoisen salin edelleen Helsingin Leijona Oy:lle, joka vuokraa ne yksityisille yrityksille kiinteistökehityssuunnitelman mukaisesti. Pohjoisosan tilat vuokrataan Helsingin kaupunginmuseolle ja Helsingin Leijona Oy:lle. Torikauppiaiden varastokellaritilat palautuvat tähän käyttöön peruskorjauksen valmistuttua.

Hankkeen laajuus on 8 472 brm², 6 002 htm². Tämän lisäksi Sederholmin talon kellarin ja 1. kerroksen muutosalueen bruttoala on 386 brm².

Kustannukset ja vaikutus käyttötalouteen

HKR-Rakennuttajan laatiman kustannusennusteen mukaan hankkeen rakennuskustannukset ovat 17 100 000 euroa arvonlisäverottomana hintatasossa 12/2011.

Vuokra vaikutus

Kiinteistöviraston tilakeskus toteuttaa hankkeen. Kiinteistöviraston tilakeskuksen vuokra-arvio hankkeesta em. kustannusten perusteella on seuraava:

Helsingin kaupunginmuseo

pääomavuokra noin 25,25 euroa/htm²/kk (korko 3 %)

ylläpitovuokra 4,10 euroa/htm²/kk (vuoden 2015 tasossa) eli

yhteensä 29,35 euroa/htm²/kk (takaisinmaksuaika 30 vuotta)

Laskennallisesti kaupunginmuseon tiloja on 3 298 m² huoneistoalaa (= vuokranmaksupinta-ala). Vuokra-ajaksi on määritelty 30 vuotta. Siten kuukausivuokra on noin 96 800 euroa ja vuosivuokra noin 1 161 500 euroa.

Helsingin Leijona Oy

Kaupunginhallituksen 30.11.2009 (1339 §) tekemän päätöksen mukaan Helsingin Leijona Oy:lle vuokrattavien tilojen vuokrat tulee ensi vaiheessa asettaa 0 %:n nettotuottovaatimuksen mukaisiksi silloin, kun ne niihin liittyvine piha-alueineen tulevat edelleen vuokrattaviksi torikortteleiden kiinteistökehityssuunnitelman mukaiseen käyttötarkoitukseen.



pääomavuokra noin 13,09 euroa/htm²/kk (korko 0 %)

ylläpitovuokra 5,30 euroa/htm²/kk (vuoden 2015 tasossa) eli

yhteensä 18,39 euroa/htm²/kk (takaisinmaksuaika 30 vuotta)

Laskennallisesti Helsingin Leijona Oy:lle vuokrattavia liiketiloja on 1 095 m² huoneistoalaa (= vuokranmaksupinta-ala). Vuokra-ajaksi on määritetty 30 vuotta. Siten kuukausivuokra on noin 20 200 euroa ja vuosivuokra noin 242 000 euroa.

Vuokrat määräytyvät kustannuslaskennan pohjalta.

Arvioitu väistötilakustannus

Helsingin kaupunginmuseo ja Helsingin Leijona Oy eivät tarvitse väistötiloja. Kellarissa sijaitseville Helsingin tukkutorille vuokratuille torikauppiaiden noin 400 m²:n varastoille osoitetaan väistötilat, joiden sijainti selvitetään jatkosuunnittelun kuluessa. Väistötiloista ei aiheudu tukkutorille ylimääräisiä kustannuksia.

Hankkeen toteutus

Kiinteistöviraston tilakeskus vastaa hankkeen toteuttamisesta. Kiinteistön ylläpidosta vastaa tilakeskus kaupunginmuseon ja Helsingin Leijona Oy:n tilojen osalta erikseen sovitun vastuunjakotaulukon mukaan. Tilakeskus tilaa rakennuttamistehtävät HKR - Rakennuttajalta.

Lausunnot ja kaupunginhallituksen kannanotto

Kaupunginmuseo puoltaa muuten hanketta, mutta esittää talous- ja suunnittelukeskuksen kanssa selvitettäväksi hankesuunnitelmasta poiketen, että museon tilojen osalta sovellettaisiin pääomavuokran osalta samaa 0 %:n nettotuottotavoitetta kuin Helsingin Leijona Oy:lle vuokrattavien tilojen osalta, nyt esitetyn 3 %:n sijasta.

Kaupunginmuseo viittaa talon kulttuurihistorialliseen arvoon ja statukseen suojelukohteena (Sr) sekä tilojen tavanomaista toimitilaa heikompaan käytettävyyteen ja muunneltavuuteen.

Kaupunginhallitus toteaa 20.12.2004 hyväksymiinsä, 12.1.2009 tarkistettuihin tilahankkeiden käsittelyohjeisiin viitaten, että niissä määritellään kulttuurihistorialliset rakennukset (Sr) kuuluviksi ohjeiden mukaiseen ryhmään ("salkku 3"), jonka tuottotavoitteena pidetään 0-3 %. Tuottotavoitteen alentamiseen 3 %:sta on perustellusti suhtauduttu pidättyvästi. Kaupunginhallitus katsoo kuitenkin, että tässä tapauksessa on kiinteistön ikä, laatu ja toiminnalliset ominaisuudet huomioon ottaen perusteltua soveltaa 1 %:n tuottovaatimusta.



Helsingin Leijona Oy ilmoittaa hyväksyvänsä hankesuunnitelman. Lausunto on liitteenä 3.

Tukkutori ilmoittaa puoltavansa hankesuunnitelmaa ehdolla, ettei sen järjestämälle toritoiminnalle aiheudu hankkeesta lisäkustannuksia.

Aikataulujen päivittäminen

Elefanttikorttelin pohjoisosan hanke on vuosien 2012 - 2016 talonrakennuksen investointiohjelmassa vuosina 2014 - 2015 toteutettavana hankkeena.

Rakentaminen on tarkoitus aloittaa huhtikuussa 2014 ja työn valmistua vuoden 2015 lopulla.

Alun perin hanke oli kaupunginhallituksen 30.11.2009 tekemän päätöksen mukaan tarkoitus aloittaa 1.10.2011, mutta hanketta on rahoituksellisista ja tarkoituksenmukaisuussyistä sekä toimintojen sijoittamisen uudelleen arvioinnin vuoksi jouduttu siirtämään hankesuunnitelmassa esitetyn aikataulun mukaiseksi.

Vastaavasti kaupunginmuseon käytössä nyt Sarvikuonon korttelissa olevien tilojen peruskorjaus- ja muutostyöt voidaan aloittaa sitten, kun kaupunginmuseo on päässyt muuttamaan Elefanttikorttelin pohjoisosaan.

Kaupungin kokonaan omistama Helsingin Leijona Oy on kirjeellään kiiruhtanut kaupungin hallintokeskuksen postikeskuksen ja digipainon siirtymistä pois nykyisistä tiloistaan Leijonan korttelissa Katariinankadun varrella, kun siirron piti 31.11.2009 päätetyn aikataulun mukaan toteutua kuluvan vuoden marraskuun alussa. Helsingin Leijona Oy:n kirje on liitteenä 4.

Postikeskukselle ja digipainolle ei kuitenkaan vielä tehdyistä selvityksistä huolimatta ole löytynyt vaihtoehtoja sen paremmin kaupungintalokortteleista kuin lähiseudulta kaupungin omistamista tiloista mm. siksi, että kaupungin uusi keskitetty kirjaamo päätettiin aiemmista suunnitelmista poiketen sijoittaa Kaupungintalon tiloihin. Koska postikeskuksen ja digipainon toimintojen järjestäminen on kaupungin sujuvan päätöksentekovalmistelun kannalta tärkeää, toiminnallisesti ja tilallisesti hyvien vaihtoehtojen etsimiselle tulee vielä varata aikaa. Helsingin Leijona Oy:n puolesta on hyväksytty muuttunut aikataulu.

Täytäntöönpanopäätös

Mikäli kaupunginvaltuusto hyväksyy Elefanttikorttelin pohjoisosan kehittämisen hankesuunnitelman, kaupunginhallitus tuleekin täytäntöönpanopäätöksessään vastaavasti kaupunginhallituksen



31.11.2009 (1339 §) tekemää päätöstä tältä osin muuttaen päättämään, että Torikortteleiden kehittämissuunnitelman aikataulu päivitetään seuraavasti:

1

Elefanttikorttelin pohjoisosan peruskorjaus- ja muutostyöt tulee aloittaa keväällä 2014.

2

Kaupunginmuseon käytössä Sarvikuonon korttelissa nyt olevien tilojen peruskorjaus- ja muutostyöt tulee aloittaa Elefanttikorttelin peruskorjaus- ja muutostöiden valmistuttua vuoden 2016 alussa.

3

Postikeskuksen ja digipainon käytössä nyt olevien tilojen peruskorjaus- ja muutostyöt tulee aloittaa vuoden 2013 loppuun mennessä.

4

Samalla kaupunginhallitus ilmoittaa täytäntöönpanopäätöksessään kehottavansa kiinteistölautakuntaa Elefanttikorttelin pohjoisosan tiloja kaupunginmuseolle vuokratessaan soveltamaan vuokranmäärityksessä 1 %:n nettotuottotavoitetta.

Kaupunginhallituksen päätös 30.11.2009 (1339 §) on liitteenä 5.

Hankesuunnitelman hyväksymistä koskeva päätösehdotus on kiinteistölautakunnan esityksen mukainen lukuun ottamatta sisäisen vuokran nettotuottotavoitetta. Yhden prosentin nettotuottotavoitteen mukaisesti pääomavuokra on noin 17,15 euroa / htm² / kk ja ylläpitovuokra 4,10 euroa / htm² / kk (yhteensä 21,25 euroa / htm² / kk).

Aikataulujen päivitys perustuu talous- ja suunnittelukeskuksen, hallintokeskuksen, kiinteistöviraston ja Helsingin Leijona Oy:n yhteiseen valmisteluun.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Timo Härmälä, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36028
timo.harmala(a)hel.fi

Liitteet

- 1 Elefanttikorttelin K4 pohjoisosan hankesuunnitelma
- 2 Esteettömyys selvitys
- 3 Helsingin Leijona Oy, ptk 7/2012
- 4 Helsingin Leijona Oy:n kirje



16.01.2013

Kaj/8

5 Khs 30.11.2009 (1339 §)

Otteet

Ote

Helsingin Leijona Oy

Otteen liitteet

Kunnallisvalitus, valtuusto

Tiedoksi; Kunnallisvalitus, valtuusto

Talous- ja suunnittelukeskus
Kiinteistölautakunta
Kaupunginmuseo
Tukkutori

Päätöshistoria

Kaupunginhallitus 10.12.2012 § 1388

HEL 2012-004159 T 10 06 00

Päätös

Kaupunginhallitus päätti ehdottaa kaupunginvaltuustolle, että se päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättäneen hyväksyä 9.3.2012 päivätyn Elefanttikorttelin K4 pohjoisosan (Helsingin kaupunginmuseon tilat) peruskorjauksen hankesuunnitelman siten, että hankkeen enimmäislaajuus on 8 858 brm² ja että rakentamiskustannusten enimmäishinta on arvonlisäverottomana 17 100 000 euroa kustannustasossa 12/2011.

Esittelijä

apulaiskaupunginjohtaja
Hannu Penttilä

Lisätiedot

Timo Härmälä, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36028
timo.harmala(a)hel.fi

Kiinteistölautakunta 04.04.2012 § 194

HEL 2012-004159 T 10 06 00

Kiinteistökartta H3 P2, Katariinankatu 3, Aleksanterinkatu 14-18

Päätös

Lautakunta päätti

Postiosoite

PL 1
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13
Helsinki 17
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

Puhelin

+358 9 310 1641

Faksi

+358 9 655 783

Y-tunnus

0201256-6

Tilinro

FI0680001200062637

Alvno

FI02012566



esittää kaupunginhallitukselle 9.3.2012 päivätyn Elefanttikorttelin K4 pohjoisosan (Helsingin kaupunginmuseon tilat) peruskorjauksen hankesuunnitelman hyväksymistä siten, että hankkeen enimmäislaajuus on 8 858 brm² ja että rakentamiskustannusten enimmäishinta on arvonlisäverottomana 17 100 000 euroa kustannustasossa 12/2011.

oikeuttaa kiinteistöviraston tilakeskuksen jatkamaan hankkeen suunnittelua odottamatta hankepäätöstä.

Päätös tehdään ehdolla, että Helsingin kaupunginmuseo ja Helsingin Leijona Oy antavat puoltavan lausunnon hankesuunnitelmasta ja että tilakeskus selvittää edelleen rakennusten esteettömyyttä.

Käsittely

04.04.2012 Ehdotuksen mukaan

Hiltunen Arto: Esityksen muutos:

Päätösehdotuksen viimeinen kappale muutetaan kuulumaan seuraavasti:

Päätös tehdään ehdolla, että Helsingin kaupunginmuseo ja Helsingin Leijona Oy antavat puoltavan lausunnon hankesuunnitelmasta ja että tilakeskus selvittää edelleen rakennusten esteettömyyttä.

22.03.2012 Pöydälle

Esittelijä

tilakeskuksen päällikkö
Arto Hiltunen

Lisätiedot

Aulikki Korhonen, projektiarkkitehti, puhelin: 310 31823
aulikki.korhonen(a)hel.fi
Irmeli Grundström, hankepäällikkö, puhelin: 310 42319
irmeli.grundstrom(a)hel.fi

Kaupunginmuseon johtokunta 27.03.2012 § 34

HEL 2012-004159 T 10 06 00

Päätös

Kaupunginmuseon johtokunta päätti omalta osaltaan hyväksyä 9.3.2012 päivätyn K4 Elefantti-korttelin pohjoisosan peruskorjauksen hankesuunnitelman ja toteaa lisäksi seuraavaa:

Johtokunta pitää valmistunutta hankesuunnitelmaa monin tavoin onnistuneena. Suunnittelijat ovat saaneet museon vaativan

Postiosoite

PL 1
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13
Helsinki 17
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

Puhelin

+358 9 310 1641

Faksi

+358 9 655 783

Y-tunnus

0201256-6

Tilinro

F10680001200062637

Alvno

F102012566



tilaohjelman sijoitettua poikkeuksellisen haasteelliseen kiinteistökokonaisuuteen museotoiminnan erityisvaatimukset huomioon ottaen. Hankkeella pystytään edelleen parantamaan erityisesti museon viimeisen kymmenen vuoden aikana kasvanutta ja monipuolistunutta yleisöpalvelua, jolle ei nykyisissä toimipisteissä tiloissa ole ollut asianmukaisia ja riittäviä tiloja.

Elefanti-korttelin pohjoisosan museohanke jatkaa keskustakortteleiden elävöittämiseen tähtäävää rakentamista, jossa aiemmin toimistokäytössä olleita tiloja avataan yleisölle. Hanke liittyy siten kaupungin strategiaohjelman 2008-2012 toteuttamiseen ja museon tilojen osalta myös 2011 hyväksytyyn kulttuuristrategian tavoitteisiin.

Kaupunginmuseon toiminta torikortteleissa edistää kaupungin keskeisiä strategisia tavoitteita, kuten keskustan elävöittämistä, monikulttuurista kaupunkia, kaikenikäisten asukkaiden hyvinvointia ja syrjäytymisen ehkäisyä. Aktiivisen ja nykyaikaisen museon toiminnalla on vaikutusta matkailuun ja sen voi arvioida osaltaan lisäävän myös alueen vetovoimaa muunkin elinkeinotoiminnan näkökulmasta. Torikortteleista juuri Elefanti-kortteliin on esitetty kulttuuripainotteista profiilia, ja siinä museolla on keskeinen rooli vetovoimaisena toimijana.

Rakennuksilla on suuri korjausvelka, mikä edellyttää niiden peruskorjaamista, jotta niitä voitaisiin käyttää. Korttelin pohjoisosan korjauksella koko kortteli saadaan toimivaksi kokonaisuudeksi, jossa on Helsingin Leijona Oy:lle vuokrattavia liiketiloja sekä kaupunginmuseolle uudet, ajanmukaiset toimitilat. Museon nykyiset tilat Sofiankatu 4:ssä ovat erittäin huonossa kunnossa ja museo tarvitsee kipeästi ajanmukaiset näyttely-, yleisöpalvelu- ja työtilat. Lisäksi museo voi muuttaa suoraan uusiin korjattuihin tiloihin ilman erillistä väistötilaa. Muuton jälkeen Sofiankatu 4:n tilat vapautuvat kaupalliseen käyttöön.

Hankesuunnitelman mukaan museokahvilan tilat Katariinankadulla tulevat Helsingin Leijona Oy:n vuokrattaviksi, toisin kuin museon johtokunta tarveselvitysvaiheessa esitti. Kuten tarveselvityksessäkin todettiin, museokahvilaa on suunniteltu olennaiseksi osaksi museotoimintaa ja -imagoa sekä myös museon keskeisten sisältöjen jatkeeksi. Näin ollen johtokunta painottaa, että museokahvilan konsepti ja kahvilayrittäjän valinta tulee suunnitella tiiviissä yhteistyössä kaupunginmuseon kanssa.

Hankesuunnitelmassa Valkoisen salin toiminnot on eriytetty museon tiloista sovitulla tavalla. Johtokunta esittää, että koska museon ja Valkoisen salin tilat ja toiminnot kuitenkin fyysisesti sivuavat toisiaan, tulee kaupunginmuseon olla mukana myös Valkoisen salin toimintakonseptin suunnittelussa ja tulevasta toiminnasta vastaavan vuokralaisen valinnassa.



Johtokunta hyväksyy hankesuunnitelman vuokravaikutukset, mutta esittää vielä talous- ja suunnittelukeskuksen kanssa selvitettäväksi hankesuunnitelmasta poiketen, että museon tilojen osalta sovellettaisiin yhdenvertaisuuden vuoksi pääomavuokran osalta samaa korkoprosenttia (0%) kuin Helsingin Leijona Oy:lle vuokrattavissa tiloissa nyt määritellyn 3%:n sijaan.

Perusteluina esitetään seuraavaa: Museon tilat Elefanti-korttelissa sijoittuvat kolmen sisäpihan ympärille, yhteensä seitsemään toisiinsa kytkeytyvään rakennukseen, jotka kaikki ovat kulttuurihistoriallisesti arvokkaita suojelukohteita (sr). Suojelumääräykset asettavat tilojen käytölle ja korjaukselle omat vaatimuksensa. Tilat ovat hyvin sokkeloiset ja rakennusten välillä on myös korkoeroja, joten niiden käytettävyys ja muunneltavuus on tavanomaista toimitilaa heikompi. Johtokunta muistuttaa lopuksi, että kaupungin tilahankeohje mahdollistaa tämäntapaisen sovitellun vuokran määrittämisen kulttuurihistoriallisesti arvokkaissa kohteissa.

Esittelijä

museonjohtaja
Tiina Merisalo

Lisätiedot

Tiina Merisalo, museonjohtaja, puhelin: +358 9 310 36485
tiina.merisalo(a)hel.fi



§ 9

Pasilan tontin 17023/2 ja tontin itäpuolisen katu- ja puistoalueen asemakaavan muuttaminen (nro 12077; Asemapäällikönkatu 1)

HEL 2011-004550 T 10 03 03

Päätös

Kaupunginvaltuusto päätti kaupunginhallituksen ehdotuksen mukaisesti hyväksyä 17. kaupunginosan (Pasila, Itä-Pasila) korttelin nro 17023 tontin nro 2 sekä tontin itäpuolisen katu- ja puistoalueen asemakaavan muutoksen 8.5.2012 päivätyn ja 15.11.2012 muutetun asemakaavakartan nro 12077 mukaisena ja asemakaavaselostuksesta ilmenevin perustein.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Tanja Sippola-Alho, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36024
tanja.sippola-alho(a)hel.fi

Liitteet

- 1 Asemakaavan muutosehdotuksen nro 12077 kartta, päivätty 8.5.2012, muutettu 15.11.2012
- 2 Asemakaavan muutosehdotuksen nro 12077 selostus, päivätty 8.5.2012, muutettu 15.11.2012
- 3 Sijaintikartta
- 4 Nykytilanne ja suunniteltu laajennus kuvasovituksena
- 5 Havainnekuva 8.5.2012
- 6 Vuorovaikutusraportti 8.5.2012, täydennetty 15.11.2012 ja keskustelutilaisuuden 23.11.2011 muistio
- 7 Osa päätöshistoriaa

Otteet

Ote

Uudenmaan elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskus

Otteen liitteet

Kunnallisvalitus, yleiskaavan, asemakaavan, rakennusjärjestyksen hyväksyminen
Esitysteksti
Liite 1
Liite 2
Liite 3
Liite 4
Liite 5
Liite 6
Liite 7

Postiosoite

PL 1
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13
Helsinki 17
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

Puhelin

+358 9 310 1641

Faksi

+358 9 655 783

Y-tunnus

0201256-6

Tilinro

FI0680001200062637

Alvno

FI02012566



Päätösehdotus

Kaupunginvaltuusto päättäne hyväksyä 17. kaupunginosan (Pasila, Itä-Pasila) korttelin nro 17023 tontin nro 2 sekä tontin itäpuolisen katu- ja puistoalueen asemakaavan muutoksen 8.5.2012 päivätyn ja 15.11.2012 muutetun asemakaavakartan nro 12077 mukaisena ja asemakaavaselostuksesta ilmenevin perustein.

Tiivistelmä

Alue sijaitsee Itä-Pasilassa Asemapäällikönkadun itäpäässä Mäkelänkatua reunustavan puiston vieressä.

Kaava-alue on kaupungin omistamaa maata, josta tontti 17023/2 on vuokrattu pysyväisluonteisesti kaavamutoksen hakijalle Suomen Nuorisoyhteistyö Allianssi ry:lle.

Helsingin yleiskaava 2002:ssa alue on kerrostalovaltaista asumisen/toimitilan aluetta.

Alueella on voimassa asemakaavat nro 11463 ja nro 6688.

Suunnittelualueella tontilla 17023/2 sijaitsee Suomen Nuorisoyhteistyö Allianssi ry:n omistama vuonna 1976 valmistunut 4-kerroksinen toimistorakennus. Saman korttelin tontilla 3 on Helsingin seudun opiskelija-asuntosäätiön (HOAS) 1976 rakennettu 7–8-kerroksinen opiskelija-asuntolarakennus.

Asemakaavan muutoksen lähtökohtana ja tavoitteena on mahdollistaa olemassa olevan toimistorakennuksen laajentaminen ja korottaminen. Käyttötarkoitus säilyy nykyisenä.

Tontilla 17023/2 rakennusoikeus kasvaa 1 930 k-m²:stä 3 550 k-m²:iin.

Suunnittelun vaiheet ja vuorovaikutus

Osallistuminen ja vuorovaikutus on järjestetty liitteenä olevan osallistumis- ja arviointisuunnitelman mukaisesti. Sitä sekä kaavan lähtökohtia ja tavoitteita esiteltiin yleisötilaisuudessa 23.11.2011.

Asemakaavaehdotuksesta ei ole tehty muistutuksia eikä lausunnonantajilla ole ollut erityistä huomautettavaa. Kaavakarttaan on nähtävilläpidon jälkeen tehty teknisuonteinen tarkistus.

Kiinteistövirastosta saadun tiedon mukaan asemakaavan muutosehdotuksen saatua lainvoiman vuokrasopimus muutetaan vastaamaan uutta asemakaavaa ja LPA-tontista tehdään uusi vuokrasopimus vuokralaisen kanssa.

Esittelijä

Postiosoite
PL 1
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite
Pohjoisesplanadi 11-13
Helsinki 17
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

Puhelin
+358 9 310 1641
Faksi
+358 9 655 783

Y-tunnus
0201256-6

Tilinro
FI0680001200062637
Alvnro
FI02012566



Esitys on kaupunkisuunnittelulautakunnan ehdotuksen mukainen.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Tanja Sippola-Alho, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36024
tanja.sippola-alho(a)hel.fi

Liitteet

- 1 Asemakaavan muutosehdotuksen nro 12077 kartta, päivätty 8.5.2012, muutettu 15.11.2012
- 2 Asemakaavan muutosehdotuksen nro 12077 selostus, päivätty 8.5.2012, muutettu 15.11.2012
- 3 Sijaintikartta
- 4 Nykytilanne ja suunniteltu laajennus kuvasovituksena
- 5 Havainnekuva 8.5.2012
- 6 Vuorovaikutusraportti 8.5.2012, täydennetty 15.11.2012 ja keskustelutilaisuuden 23.11.2011 muistio
- 7 Osa päätöshistoriaa

Otteet

Ote

Uudenmaan elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskus

Otteen liitteet

Kunnallisvalitus, yleiskaavan, asemakaavan, rakennusjärjestyksen hyväksyminen
Esitysteksti
Liite 1
Liite 2
Liite 3
Liite 4
Liite 5
Liite 6
Liite 7

Tiedoksi

Kaupunkisuunnittelulautakunta
Kiinteistölautakunta
Rakennuslautakunta
Yleisten töiden lautakunta
Kaupunginmuseo
Helsingin Energia -liikelaitos
Pelastuslaitos
Ympäristölautakunta

Päätöshistoria

Postiosoite

PL 1
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13
Helsinki 17
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

Puhelin

+358 9 310 1641

Faksi

+358 9 655 783

Y-tunnus

0201256-6

Tilinro

FI0680001200062637

Alvno

FI02012566



Kaupunginhallitus 07.01.2013 § 9

HEL 2011-004550 T 10 03 03

Päätös

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättäneen hyväksyä 17. kaupunginosan (Pasila, Itä-Pasila) korttelin nro 17023 tontin nro 2 sekä tontin itäpuolisen katu- ja puistoalueen asemakaavan muutoksen 8.5.2012 päivätyn ja 15.11.2012 muutetun asemakaavakartan nro 12077 mukaisena ja asemakaavaselostuksesta ilmenevin perustein.

Esittelijä

apulaiskaupunginjohtaja
Hannu Penttilä

Lisätiedot

Pirkko Vainio, vs. kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36024
pirkko.vainio(a)hel.fi

Yleisten töiden lautakunta 14.08.2012 § 354

HEL 2011-004550 T 10 03 03

Päätös

Yleisten töiden lautakunta päätti antaa kaupunkisuunnitteluvirastolle seuraavan lausunnon:

Yleisten töiden lautakunta puoltaa asemakaavan muutosehdotuksen hyväksymistä. Asemakaavan muutosehdotuksesta ei aiheudu kustannuksia rakennusvirastolle.

Esittelijä

kaupunginarkkitehti
Jukka Kauto

Lisätiedot

Petri Arponen, aluesuunnittelija, puhelin: 310 38440
petri.arponen(a)hel.fi

Kaupunginmuseo Kulttuuriympäristöyksikkö 9.7.2012

HEL 2011-004550 T 10 03 03

Kaupunkisuunnitteluviraston lausuntopyyntö 21.5.2012

Postiosoite

PL 1
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13
Helsinki 17
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

Puhelin

+358 9 310 1641

Faksi

+358 9 655 783

Y-tunnus

0201256-6

Tilinro

FI0680001200062637

Alvnro

FI02012566



Kaupunkisuunnitteluvirastossa valmistellaan asemakaavan muutosta Itä-Pasilassa, Allianssin tontilla osoitteessa Asemapäällikönkatu 1. Kaupunginmuseo tarkastelee hanketta rakennetun kulttuuriympäristön vaalimisen näkökulmasta.

Asemapäällikönkatu 1 kiinteistö on arkkitehtitoimisto Arto Sipinen ky:n vuonna 1977 suunnittelema. Rakennus edustaa konstruktivistista arkkitehtuurisuuntausta ja se on rakennettu betonista. Rakennuksen elementtirakenteiseen julkisivuun kuvastuu kantava runkorakenne palkkeineen ja pilareineen. Modulaarinen runkorakenne rytmittää julkisivun nauhamaisia ikkunarivejä ja uritettuja betonipintoja. Pohjakerroksen seinäpinta on vedetty sisään, mikä korostaa sen avointa, kantavaa luonnetta. Nelikerroksisen rakennuksen massoittelu ja detaljointi on punnittua. Kaupunginmuseon arvion mukaan uudempaa arkkitehtuuria edustava Asemapäällikönkatu 1 kiinteistö sisältää rakennushistoriallisia arvoja, joita kiinteistöä ylläpitäessä ja kehitettäessä tulee huomioida. Rakennus on edustava esimerkki rakennusaikansa ja suunnittelijansa korkeatasoisesta arkkitehtuurista. Kohteesta on laadittu hankkeen pohjatiedoiksi rakennushistoriallinen selvitys.

Asemakaavan valmistelussa on huomioitu kaupunginmuseon aiemmat luonnosvaiheen kommentit. Rakennushistoriallinen selvitys on laadittu ja paikoituksen järjestämisen vaikutukset puistoalueelle on tutkittu. Asemakaavamerkintöihin liittyy määräys uuden julkisivuverhouksen horisontaalista ilmeestä. Rakennuksen alkuperäiset rakenteet säilyvät ulkoosan osalta. Tavoiteltavaa on että erityisesti vanhan Allianssitalon lisäkerrosten toteutussuunnittelussa eri kerrostumien vaikutus julkisivusuunnittelussa olisi edelleen havaittavissa, ja rakennuksen historialliset kerrostumat näiltä osin jatkossakin koettavissa.

Lisätiedot

Lindqvist Mikko, tutkija, puhelin: +358 9 310 36973
mikko.lindqvist(a)hel.fi

Helsingin Energia -liikelaitos 29.6.2012

HEL 2011-004550 T 10 03 03

Helsingin Energian lausunto on liitteessä 1.

Lisätiedot

Kivirinne Jouni, Yleissuunnitteluinsinööri, puhelin: +358 9 617 2936
jouni.kivirinne(a)helen.fi

Pelastuslautakunta 19.06.2012 § 99

HEL 2011-004550 T 10 03 03

Postiosoite

PL 1
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13
Helsinki 17
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

Puhelin

+358 9 310 1641

Faksi

+358 9 655 783

Y-tunnus

0201256-6

Tilinro

FI0680001200062637

Alvno

FI02012566



Päätös

Pelastuslautakunta päätti todeta, että sillä ei ole huomautettavaa pelastustoimen osalta koskien 17. kaupunginosan (Pasila), korttelin 17023, tontin 2, sekä katu- ja puistoalueiden asemakaavan muutosesitykseen.

Esittelijä

va pelastuskomentaja
Jorma Lilja

Lisätiedot

Juha Rintala, vanhempi palotarkastaja, puhelin: 310 31235
juha.rintala(a)hel.fi

Kiinteistövirasto 18.6.2012

HEL 2011-004550 T 10 03 03

Kiinteistökartta G4 T3, Asemapäällikönkatu 1

Kiinteistövirasto toteaa 13. kaupunginosan (Pasila) korttelin nro 17023 tontin 2 sekä katu- ja puistoalueen asemakaavan muutosehdotuksesta nro 12077 seuraavaa:

Tontilla olevan rakennuksen omistaa Suomen Nuorisoyhteistyö Allianssi ry ja tontti on vuokrattu 31.12.2035 päättyvin sopimuksin. Asemakaavan muutosehdotuksen saatua lainvoiman vuokrasopimusta tullaan muuttamaan vastaamaan uutta asemakaavaa. Lisäksi LPA-tontista tehdään uusi vuokrasopimus vuokralaisen kanssa.

Kiinteistövirastolla ei ole huomauttamista kaavamutosehdotukseen.

Lisätiedot

Aaltonen Ilkka, tonttiasiamies, puhelin: 310 31488
ilkka.aaltonen(a)hel.fi

Ympäristölautakunta 12.06.2012 § 199

HEL 2011-004550 T 10 03 03

Päätös

Ympäristölautakunta päätti, että lausunnon antaa ympäristölautakunta.

Käsittely

12.06.2012 Esittelijän ehdotuksesta poiketen



16.01.2013

Vastaehdotus:

Lauri Alhojärvi: Muutetaan ehdotusta siten, että lausunnon antaa ympäristölautakunta.

Kukaan ei vastustanut ehdotusta, joten lautakunta päätti yksimielisesti hyväksyä Lauri Alhojärven ehdotuksen.

Esittelijä

ympäristöpäällikkö
Päivi Kippo-Edlund

Lisätiedot

Eeva Pitkänen, ympäristötarkastaja, puhelin: +358 9 310 31517
eeva.pitkanen(a)hel.fi

Kaupunkisuunnittelulautakunta 08.05.2012 § 171

HEL 2011-004550 T 10 03 03

Ksv 0871_2, Asemapäällikönkatu 1, karttaruutu G4

Päätös

Kaupunkisuunnittelulautakunta päätti

- lähettää 8.5.2012 päivätyn 17. kaupunginosan (Pasila, Itä-Pasila) korttelin 17023 tontin 2 sekä katu- ja puistoalueen asemakaavan muutosehdotuksen nro 12077 kaupunginhallitukselle puoltaen sen hyväksymistä.

Samalla lautakunta päätti esittää kaupunginhallitukselle, että asemakaavan muutosehdotus asetetaan nähtäville 30 päiväksi maankäyttö- ja rakennusasetuksen 27 §:n mukaisesti.

Lisäksi lautakunta päätti kehottaa kaupunkisuunnitteluvirastoa perimään hakijalta Kustannukset-liitteen mukaiset asemakaavan laatimis- ja käsittelykustannukset asemakaavan hyväksymisen jälkeen.

Päätösjakelu:

- kaupunginhallitus
- hallintokeskus/Kaj:n rooteli *****
- laskutus, hallintokeskus *****
- laskutus, kaupunkisuunnitteluvirasto *****

Käsittely

08.05.2012 Ehdotuksen mukaan

Postiosoite

PL 1
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13
Helsinki 17
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

Puhelin

+358 9 310 1641

Faksi

+358 9 655 783

Y-tunnus

0201256-6

Tilinro

FI0680001200062637

Alvno

FI02012566



Kaupunkisuunnittelulautakunta päätti todeta, ettei Matti Niemi esteellisenä osallistunut asian käsittelyyn eikä ollut läsnä sitä käsiteltäessä.

Esittelijä

vs. asemakaavapäällikkö
Annukka Lindroos

Lisätiedot

Anna-Maija Sohn, arkkitehti, puhelin: 310 37448
anna-maija.sohn(a)hel.fi
Anu Lamminpää, maisema-arkkitehti, puhelin: 310 37258
anu.lamminpaa(a)hel.fi
Timo Lepistö, projektipäällikkö, puhelin: 310 37232
timo.lepisto(a)hel.fi
Ville Purma, arkkitehti, puhelin: 310 37261
ville.purma(a)hel.fi
Riitta Salastie, arkkitehti, rakennussuojelu, puhelin: 310 37218
riitta.salastie(a)hel.fi
Peik Salonen, insinööri, teknistaloudellinen suunnittelu, puhelin: 310 37248
peik.salonen(a)hel.fi
Harri Verkamo, liikenneinsinööri, puhelin: 310 37127
harri.verkamo(a)hel.fi



16.01.2013

Kaj/10

§ 10

Lauttasaaren tontin 31117/7 ja katualueen asemakaavan muuttaminen (nro 12084; Heikkiläntie 6, Perttulantie 2)

HEL 2011-002538 T 10 03 03

Päätös

Kaupunginvaltuusto päätti kaupunginhallituksen ehdotuksen mukaisesti hyväksyä 31. kaupunginosan (Lauttasaari) korttelin nro 31117 tontin nro 7 ja katualueen asemakaavan muutoksen 22.11.2011 päivätyn asemakaavakartan nro 12084 ja 2.11.2012 muutettujen asemakaavamääräysten mukaisena ja asemakaavaselistuksesta ilmenevin perustein.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Tanja Sippola-Alho, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36024
tanja.sippola-alho(a)hel.fi

Liitteet

- 1 Asemakaavan muutosehdotuksen nro 12084 kartta, päivätty 22.11.2011, muutettu 2.11.2012
- 2 Asemakaavan muutosehdotuksen nro 12084 selostus, päivätty 22.11.2011 (päivitetty kokouksen 22.11.2011 mukaiseksi)
- 3 Sijaintikartta
- 4 Nykytilanne
- 5 Havainnekuva
- 6 Vuorovaikutusraportti 22.11.2011, täydennetty 2.11.2012
- 7 Lauttasaari-Seura ry:n kannanotto
- 8 Osa päätöshistoriaa
- 9 Luettelo oheismateriaalista

Otteet

Ote

Uudenmaan elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskus

Otteen liitteet

Kunnallisvalitus, yleiskaavan, asemakaavan, rakennusjärjestyksen hyväksyminen
Esitysteksti
Liite 1
Liite 2
Liite 3
Liite 4
Liite 5
Liite 6

Postiosoite

PL 1
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13
Helsinki 17
http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto

Puhelin

+358 9 310 1641

Faksi

+358 9 655 783

Y-tunnus

0201256-6

Tilinro

FI0680001200062637

Alvno

FI02012566



16.01.2013

Kaj/10

Lauttasaari-Seura ry

Liite 7

Kunnallisvalitus, yleiskaavan,
asemakaavan,
rakennusjärjestyksen
hyväksyminen
Esitysteksti

Helsingin seudun
ympäristöpalvelut-
kuntayhtymä/Vesihuolto

Päätösehdotus

Kaupunginvaltuusto päättäneen hyväksyä 31. kaupunginosan (Lauttasaari) korttelin nro 31117 tontin nro 7 ja katualueen asemakaavan muutoksen 22.11.2011 päivätyn asemakaavakartan nro 12084 ja 2.11.2012 muutettujen asemakaavamääräysten mukaisena ja asemakaavaselostuksesta ilmenevin perustein.

Tiivistelmä

Alue sijaitsee Lauttasaarella, Vattuniemessä, osoitteessa Heikkiläntie 6, Perttulantie 2.

Tontti on yksityisomistuksessa.

Tontin omistaja on hakenut asemakaavan muuttamista siten, että rakennus voidaan muuttaa asuinkäyttöön.

Helsingin yleiskaava 2002:ssa alue on kerrostalovaltaista asumisen ja toimitilan aluetta.

Tontilla on voimassa asemakaava nro 8880. Kaavassa tontti on teollisuus- ja varastorakennusten korttelialuetta (T), jolla saa olla enintään 25 % toimisto- ja 10 % opetus-, tutkimus ja myyntinäyttelytilaa. Tonttitehokkuusluku on $e = 2.2$ ja tontin rakennusoikeus 4 935 kerrosneliometriä.

Tontilla on vuonna 1947 valmistunut viisikerroksinen teollisuus- ja varastorakennus. Rakennuksen kerrosala on rekisteritietojen mukaan 5 500 kerrosneliometriä.

Asemakaavan muutos mahdollistaa teollisuus- ja varastorakennusten tontin 31117/7 (T) muuttamisen asuinkerrostalojen tontiksi (AK). Tontille suunnitellaan loft-tyyppisiä asuinhuoneistoja. Asemakaavan muutosehdotuksen rakennusoikeus on 5 800 kerrosneliometriä, jossa on lisäystä nykyiseen asemakaavaan 865 kerrosneliometriä. Tonttitehokkuusluku on $e = 2,59$. Kaikki 46 autopaikkaa tulee sijoittaa rakennukseen ja maanalaisiin tiloihin tontilla.



Arkkitehti Else Aropaltion suunnittelema rakennus on rakennustaiteellisesti ja kaupunkikuvallisesti arvokas ja se suojellaan sr-2-määräyksellä.

Suunnittelun vaiheet ja vuorovaikutus

Osallistuminen ja vuorovaikutus on järjestetty osallistumis- ja arviointisuunnitelman mukaisesti.

Viranomaisten kannanotot kohdistuivat maaperän ja rakennuksen rakenteiden pilaantuneisuuteen ja kunnostustarpeeseen, meluntorjuntatoimien riittävyteen ja katualueella sijaitsevaan portaikkoon. Kannanotot on otettu huomioon kaavaehdotusta valmisteltaessa.

Muutosluonnokseen kohdistunut mielipide on kaavoitustyössä otettu huomioon siten, että asemakaavassa on asuinkäyttöön muutettavan rakennuksen ääneneristävyysmääräys.

Liitteenä olevassa vuorovaikutusraportissa esitetään tiivistelmät viranomaisten kannanotoista ja lausunnoista sekä niiden vastineet laajemmin.

Kaavakarttaan on lisätty pilaantuneiden rakenteiden puhdistamista koskeva määräys.

Asemakaavamuutosta koskeva maankäyttösopimus on esityslistan oheismateriaalina.

Esittelijä

Esitys on kaupunkisuunnittelulautakunnan ehdotuksen mukainen.

Esityslistan liitteenä on Lauttasaari-seura ry:n kirje, jossa esitetään kaavamuutoksen hylkäämistä.

Esittelijä toteaa, että kaupunkisuunnittelulautakunta on 23.3.2006 hyväksynyt Vattuniemen keskeisten toimitilatonttien kehittämistä koskevat periaatteet, joiden mukaan tontti voidaan muuttaa asuinkäyttöön, mikäli rakennus säilytetään.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Tanja Sippola-Alho, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36024
tanja.sippola-alho(a)hel.fi

Liitteet

1 Asemakaavan muutosehdotuksen nro 12084 kartta, päivätty



- 22.11.2011, muutettu 2.11.2012
- 2 Asemakaavan muutosehdotuksen nro 12084 selostus, päivätty 22.11.2011 (päivitetty kokouksen 22.11.2011 mukaiseksi)
 - 3 Sijaintikartta
 - 4 Nykytilanne
 - 5 Havainnekuva
 - 6 Vuorovaikutusraportti 22.11.2011, täydennetty 2.11.2012
 - 7 Lauttasaari-Seura ry:n kannanotto
 - 8 Osa päätöshistoriaa

Oheismateriaali

- 1 Ilmakuva
- 2 Maankäyttösopimus

Otteet

Ote

Uudenmaan elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskus

Lauttasaari-Seura ry

Helsingin seudun
ympäristöpalvelut-
kuntayhtymä/Vesihuolto

Otteen liitteet

Kunnallisvalitus, yleiskaavan, asemakaavan, rakennusjärjestyksen hyväksyminen

Esitysteksti

Liite 1

Liite 2

Liite 3

Liite 4

Liite 5

Liite 6

Liite 7

Kunnallisvalitus, yleiskaavan, asemakaavan, rakennusjärjestyksen hyväksyminen
Esitysteksti

Tiedoksi

Kaupunkisuunnittelulautakunta
Kiinteistölautakunta
Rakennuslautakunta
Helsingin Energia -liikelaitos
Kaupunginmuseo
Yleisten töiden lautakunta
Pelastuslautakunta
Ympäristölautakunta

Postiosoite

PL 1
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13
Helsinki 17
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

Puhelin

+358 9 310 1641

Faksi

+358 9 655 783

Y-tunnus

0201256-6

Tilinro

FI0680001200062637

Alvnro

FI02012566



16.01.2013

Kaj/10

Päätöshistoria

Kaupunginhallitus 07.01.2013 § 10

HEL 2011-002538 T 10 03 03

Päätös

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättäneen hyväksyä 31. kaupunginosan (Lauttasaari) korttelin nro 31117 tontin nro 7 ja katualueen asemakaavan muutoksen 22.11.2011 päivätyn asemakaavakartan nro 12084 ja 2.11.2012 muutettujen asemakaavamääräysten mukaisena ja asemakaavaselostuksesta ilmenevin perustein.

Esittelijä

apulaiskaupunginjohtaja
Hannu Penttilä

Lisätiedot

Pirkko Vainio, vs. kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36024
pirkko.vainio(a)hel.fi

Yksikön päällikkö 11.4.2012

HEL 2011-002538 T 10 03 03

Kaupunginmuseo on päättänyt antaa seuraavan lausunnon. Asemakaavan muutos koskee Kiinteistö Oy Metallin rakennusta Lauttasaaren Vattuniemessä, osoitteessa Heikkiläntie 6, korttelin 31117 tontilla 7. Tontilla sijaitseva entinen teollisuusrakennus muutetaan asuinkäyttöön. Autopaikat sijoitetaan rakennuksen kellarikerrokseen, jota laajennetaan pihan alle. Ajo kellariin ohjataan Perttulantietä.

Arkkitehti Else Aropaltion suunnittelema teollisuusrakennus valmistui vuonna 1947. Siinä on alun perin toiminut tekstiilitehdas, ensimmäisessä kerroksessa on ollut varikko ja korjaamotiloja.

Vattuniemen alueen teollisuus-, varasto- ja toimistorakennusten inventoinnissa (2010) rakennus on arvotettu. Se arkkitehtuuriltaan, kaupunkikuvultaan ja historialliselta arvoltaan merkittävä rakennus. Rakennuksella on historiallista arvoa yhtenä Vattuniemen rakennuskannan vanhimpana edustajana ja osana alueen teollista historiaa. Se on kaupunkikuvallisesti näkyvällä paikalla ja luo omalta osaltaan alueelle myönteistä ilmettä. Arkkitehtuuriltaan rakennus ilmentää hyvin käyttötarkoitustaan ja rakentamisajankohdan rakentamistapaa. Se on hyvin säilyttänyt alkuperäiset arkkitehtoniset

Postiosoite

PL 1
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13
Helsinki 17
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

Puhelin

+358 9 310 1641

Faksi

+358 9 655 783

Y-tunnus

0201256-6

Tilinro

F10680001200062637

Alvno

F102012566



ominaispiirteensä. Rakennus on saanut asemakaavan muutoksessa sr-2 merkinnän, jossa on määrätty mm. uusista parvekkeista.

Kaupunginmuseolla ei ole huomautettavaa asemakaavan muutosehdotuksesta.

Lisätiedot

Saresto Sari, tutkija, puhelin: +358 9 310 36483
sari.saresto(a)hel.fi

Kiinteistölautakunta 08.03.2012 § 134

HEL 2011-002538 T 10 03 03

Kiinteistökartta F2 T3, Heikkiläntie 6

Päätös

Lautakunta päätti antaa kaupunkisuunnittelulautakunnalle Lauttasaaren korttelin nro 31117 tontin nro 7 asemakaavan muutosehdotuksesta nro 12084 seuraavan lausunnon:

Lautakunta toteaa, että aloitteen asemakaavan muuttamisesta on tehnyt tontin 31117/7 omistaja Tehdaskiinteistö Metalli Oy, jonka koko osakekanta on Auratum Kiinteistöt Oy:n omistuksessa.

Kaavamuutoksen tavoitteena on suojella tontilla sijaitseva teollisuus- ja varastorakennus ja muuttaa rakennus asuinkäyttöön.

Teollisuus- ja varastorakennusten (T) tontista 31117/7 muodostetaan asuinkerrostalojen tontti (AK). Tontin rakennusoikeus on 5 800 k-m² ja tonttitehokkuus e = 2,59. Asuntojen keskipinta-alan tulee olla 75 huoneistoneliometriä. Autopaikat tulee sijoittaa rakennukseen ja maanalaisiin tiloihin tontilla.

Kaavamuutos korottaa Tehdaskiinteistö Metalli Oy:n omistaman tontin 31117/7 arvoa merkittävästi, joten kaupunginhallituksen 9.2.2004 tekemän maapoliittisen päätöksen mukaiset neuvottelut tulee käydä tontin omistajan kanssa. Kaavamuutoksen käsittelyä ei tulisi jatkaa ennen kuin tontin omistajan kanssa on tehty sopimus.

Lautakunnalla ei ole huomauttamista itse kaavamuutosehdotuksen johdosta.

Esittelijä

osastopäällikkö
Juhani Tuuttila

Lisätiedot

Kirsi Federley, insinööri, puhelin: 310 36451

Postiosoite

PL 1
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13
Helsinki 17
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

Puhelin

+358 9 310 1641

Faksi

+358 9 655 783

Y-tunnus

0201256-6

Tilinro

FI0680001200062637

Alvno

FI02012566



16.01.2013

Kaj/10

kirsi.federley(a)hel.fi

Esko Patrikainen, apulaisosastopäällikkö, puhelin: 310 36471

esko.patrikainen(a)hel.fi

Yleisten töiden lautakunta 07.02.2012 § 59

HEL 2011-002538 T 10 03 03

Päätös

Yleisten töiden lautakunta päätti antaa kaupunkisuunnitteluvirastolle seuraavan lausunnon:

Kaavaa ja maankäytösopimusta valmisteltaessa on sovittava siitä, että kiinteistöä palvelevien portaiden hoito ja kunnossapitovastuu kuuluu kiinteistölle. Portaiden hoidosta ja kunnossapidosta on solmittava rasitesopimus tai muutettava kaavassa tontin rajaa niin, että portaat sijaitsevat tontilla.

Asemakaavasta ei aiheudu kuluja rakennusvirastolle, jos sopimus portaiden hoidosta solmitaan kiinteistön kanssa.

Yleisten töiden lautakunta puoltaa asemakaavan muutosehdotuksen hyväksymistä edellä esitetyin huomautuksin.

Esittelijä

kaupunginarkkitehti
Jukka Kauto

Lisätiedot

Jukka Kauto, kaupunginarkkitehti, puhelin: 310 38802
jukka.kauto(a)hel.fi

Marko Jylhänlehto, suunnitteluinsinööri, puhelin: 310 38237
marko.jylhanlehto(a)hel.fi

Anu Kiiskinen, aluesuunnittelija, eteläinen suurpiiri, puhelin: 310 38419
anu.kiiskinen(a)hel.fi

Ympäristölautakunta 31.01.2012 § 33

HEL 2011-002538 T 10 03 03

Päätös

Kaavoituksen yhteydessä on selvitetty katumelun leviämistä ja maaperän pilaantuneisuutta kiinteistössä. Selvitysten perusteella kaavaehdotukseen on lisätty meluntorjuntaa ja maaperän kunnostusta koskevia määräyksiä.

Vanhan teollisuusrakennuksen muuttaminen asumiseen edellyttää myös rakenteiden mahdollisen pilaantuneisuuden selvittämistä ja

Postiosoite

PL 1
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13
Helsinki 17
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

Puhelin

+358 9 310 1641

Faksi

+358 9 655 783

Y-tunnus

0201256-6

Tilinro

F10680001200062637

Alvno

F102012566



arviointia. Maaperätutkimuksissa on todettu piha-alueiden pilaantuneisuuden lisäksi rakennuksen lattialaattarakenteissa korkeita öljyhiilivetyttöisyyksiä. Pilaantuneisuus johtuu alakerran aiemmista korjaamotoiminnoista. Myös tehdään muiden kerrosten rakenteiden kunto on tarpeen selvittää. Haitta-aineet ja mikrobivauriot tai -riskit vanhoissa rakenteissa voivat edellyttää kunnostustoimia, kun rakennus peruskorjataan asuinkäyttöön.

Asemakaavaehdotuksessa rakennus on merkitty sr-2-merkinnällä kaupunkikuvallisesti, rakennustaiteellisesti ja historiallisesti arvokkaaksi kohteeksi. Kaavamääräysten mukaan ”rakennusta tai sen osaa ei saa purkaa eikä siinä saa tehdä sellaisia korjaus-, muutos- tai lisärakentamistöitä, jotka heikentävät rakennuksen rakennustaiteellisia, historiallisia tai kaupunkikuvallisia arvoja tai muuttavat arkkitehtuurin ominaispiirteitä. Korjaamisen lähtökohtana tulee olla rakennuksen alkuperäisten tai niihin verrattavien rakenteiden säilyttäminen. Mikäli alkuperäisiä rakennusosia joudutaan pakottavista syistä uusimaan, se tulee tehdä alkuperäistoteutuksen mukaisesti.” Ympäristölautakunnan mielestä asemakaavamääräyksiä on tarpeen täydentää siten, että niissä mahdollisten terveyshaittojen ehkäisemiseksi myös veloitetaan kunnostamaan pilaantuneet rakenteet.

Esittelijä

ympäristötutkimuspäällikkö
Päivi Kippo-Edlund

Lisätiedot

Eeva Pitkänen, ympäristötarkastaja, puhelin: +358 9 310 31517
eeva.pitkanen(a)hel.fi

Pelastuslautakunta 03.01.2012 § 8

HEL 2011-002538 T 10 03 03

Päätös

Pelastuslautakunta päätti todeta, ettei sillä ole huomautettavaa 31. kaupunginosan (Lauttasaari) korttelin 31117/7 ja katualueen asemakaavan muutosehdotukseen nro 12084.

Tähän päätökseen ei saa hakea muutosta, koska päätös koskee asian valmistelua. Sovellettava lainkohta: Kuntalaki 91§.

Esittelijä

pelastuskomentaja vs.
Kari Virtanen

Lisätiedot

Raila Hoivanen, vanhempi palotarkastaja, puhelin: 310 31233
raila.hoivanen(a)hel.fi

Postiosoite

PL 1
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13
Helsinki 17
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

Puhelin

+358 9 310 1641

Faksi

+358 9 655 783

Y-tunnus

0201256-6

Tilinro

FI0680001200062637

Alvnro

FI02012566



16.01.2013

Kaj/10

Kaupunkisuunnittelulautakunta 22.11.2011 § 375

HEL 2011-002538 T 10 03 03

Ksv 0790_13, Heikkiläntie 6, Perttulantie 2, karttaruutu F2

Päätös

Kaupunkisuunnittelulautakunta päätti

- lähettää 22.11.2011 päivätyn 31. kaupunginosan (Lauttasaari) tontin 31117/7 ja katualueen asemakaavan muutosehdotuksen nro 12084 kaupunginhallitukselle puoltaen sen hyväksymistä
- antaa vuorovaikutusraportin mukaiset vastaukset esitettyihin mielipiteisiin.

Samalla lautakunta päätti esittää kaupunginhallitukselle, että asemakaavan muutosehdotus asetetaan nähtäville 30 päiväksi maankäyttö- ja rakennusasetuksen 27 §:n mukaisesti.

Lisäksi lautakunta päätti kehottaa kaupunkisuunnitteluvirastoa perimään hakijalta Kustannukset-liitteen mukaiset asemakaavan laatimis- ja käsittelykustannukset asemakaavan hyväksymisen jälkeen.

Päätösjakelu:

- kaupunginhallitus
- hallintokeskus, Kaj:n rooteli *****
- laskutus, Halke *****
- laskutus, Ksv *****

Käsittely

22.11.2011 Ehdotuksen mukaan

Päätös syntyi kahden äänestyksen jälkeen.

Palautusehdotus:

Holopainen Mari: Palautusehdotus: Lautakunta palauttaa asian uudelleen valmisteltavaksi siten, että pysäköintipaikkojen määrää vähennetään vastaamaan alueen hyviä joukkoliikenneyhteyksiä.

Kannattajat: Modig Silvia



16.01.2013

Kaj/10

Vastaehdotus:

Männistö Lasse: Vastaehdotus: Asemakaavamääräyksistä ja -merkinnöistä poistetaan vaatimus asuntojen 75 neliön keskipinta-alasta.

Kannattajat: Palmroth-Leino Elina

1. Äänestys

JAA-ehdotus: Asian käsittelyä jatketaan

Ei-ehdotus: Palautusehdotus: Lautakunta palauttaa asian uudelleen valmisteltavaksi siten, että pysäköintipaikkojen määrää vähennetään vastaamaan alueen hyviä joukkoliikenneyhteyksiä.

Jaa-äännet: 5

Arja Karhuvaara, Matti Niemi, Elina Palmroth-Leino, Heli Puura, Lasse Männistö

Ei-äännet: 2

Mari Holopainen, Silvia Modig

Tyhjä-äännet: 0

Poissa: 2

Stefan Johansson, Osmo Soininvaara

Suoritettussa äänestyksessä lautakunta päätti jatkaa asian käsittelyä äänin 5-2. Kaksi oli poissa.

2. Äänestys

JAA-ehdotus: Esityksen mukaan

Ei-ehdotus: Vastaehdotus: Asemakaavamääräyksistä ja -merkinnöistä poistetaan vaatimus asuntojen 75 neliön keskipinta-alasta.

Jaa-äännet: 4

Mari Holopainen, Silvia Modig, Matti Niemi, Heli Puura

Ei-äännet: 3

Arja Karhuvaara, Elina Palmroth-Leino, Lasse Männistö

Tyhjä-äännet: 0

Poissa: 2

Stefan Johansson, Osmo Soininvaara

Suoritettussa äänestyksessä esittelijän ehdotus voitti äänin 4-3. Kaksi oli poissa.



16.01.2013

Kaj/10

Esittelijä

asemakaava-arkkitehti
Annuikka Lindroos

Lisätiedot

Martin Bunders, arkkitehti, puhelin: 310 37203

[martin.bunders\(a\)hel.fi](mailto:martin.bunders(a)hel.fi)

Bernitz Olga, liikenneinsinööri, liikennesuunnittelu, puhelin: 310 37280

[olga.bernitz\(a\)hel.fi](mailto:olga.bernitz(a)hel.fi)

Makkonen Leena, arkkitehti, rakennussuojelu, puhelin: 310 37262

[leena.makkonen\(a\)hel.fi](mailto:leena.makkonen(a)hel.fi)

Neuvonen Matti, diplomi-insinööri, teknistaloudellinen suunnittelu, puhelin: 310 37311

[matti.neuvonen\(a\)hel.fi](mailto:matti.neuvonen(a)hel.fi)

Tyynilä Satu, toimistopäällikkö, puhelin: 310 37187

[satu.tyynila\(a\)hel.fi](mailto:satu.tyynila(a)hel.fi)



16.01.2013

-/11

§ 11

Kaupunginvaltuuston kokouksessa jätettiin seuraavat viisi aloitetta

HEL 2013-000693, 2013-000694, 2013-000695, 2013-000696, 2013-000697

Päätös

1. Valtuutettu Leo Straniuksen ym. aloite vuosittaisista päästökiintiöistä
2. Valtuutettu Johanna Sumuvuoren ym. aloite metron yöliikenteen pidentämisestä
3. Valtuutettu Vesa Korkkulan ym. aloite pyöräverkon ja pyöräilymahdollisuuksien kehittämistä
4. Valtuutettu Sami Muttilaisen ym. aloite nuorisotalon saamisesta Kruunuvuorenrantaan
5. Valtuutettu Outi Alanko-Kahiluodon ym. aloite takaisinsoittopalvelun kehittämistä

Kaupunginvaltuusto päätti lähettää aloitteet kaupunginhallitukselle valmisteltavaksi.



16.01.2013

Pj/1

§ 1

Namnupprop, laglighet och beslutförhet

Behandling

Namnupprop och förhinder

Ordföranden konstaterade att förhinder för detta sammanträde hade anmälts av de ledamöter som är antecknade som frånvarande på närvarolistan och att de ersättare som framgår av listan hade kallats i deras ställe.

Laglighet och beslutförhet

Ordföranden konstaterade att stadsfullmäktiges sammanträde utlysts i den ordning kommunallagen och stadsfullmäktiges arbetsordning förutsätter. På grundval av det ovanstående konstaterade ordföranden att sammanträdet var lagligen sammankallat och beslutfört.

Bilagor

1 Läsnaololista



16.01.2013

Pj/2

§ 2

Val av protokolljusterare

Beslut

På förslag av ordföranden valdes ledamöterna Risto Rautava och Terhi Mäki till protokolljusterare med ledamöterna Mika Ebeling och Sirpa Puhakka som ersättare.



16.01.2013

Kj/3

§ 3

Val av ordförande och vice ordförande för stadsfullmäktige för år 2013

HEL 2012-016978 T 00 00 02

Beslut

Stadsfullmäktige beslutade för år 2013 välja ledamoten Mari Puoskari till stadsfullmäktiges ordförande, ledamoten Harry Bogomoloff till förste vice ordförande och ledamoten Sara Paavolainen till andre vice ordförande.

Stadsfullmäktige beslutade samtidigt justera protokollet omedelbart vad detta ärende beträffar.

Behandling

Efter att ha förklarat diskussionen avslutad konstaterade ordföranden att ledamoten Lasse Männistö under diskussionen hade föreslagit att ledamoten Mari Puoskari skulle väljas till stadsfullmäktiges ordförande, ledamoten Harry Bogomoloff till förste vice ordförande och ledamoten Sara Paavolainen till andre vice ordförande.

Redogörelsen befanns vara riktig.

Ordföranden konstaterade att eftersom inga andra förslag hade framställts hade stadsfullmäktige enhälligt beslutat välja ledamoten Mari Puoskari till ordförande, ledamoten Harry Bogomoloff till förste vice ordförande och ledamoten Sara Paavolainen till andre vice ordförande för stadsfullmäktige för år 2013.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Anna Villeneuve, stf. förvaltningssekreterare, telefon: 09 310 36012

anna.villeneuve(a)hel.fi

Antti Peltonen, stf. chef för beslutsberedningsenheten, telefon: 310 36018

antti.peltonen(a)hel.fi

Beslutsförslag

Stadsfullmäktige beslutar för år 2013 välja ordförande, förste vice ordförande och andre vice ordförande.

Stadsfullmäktige beslutar samtidigt justera protokollet omedelbart vad detta ärende beträffar.

Föredraganden

Postadress

PB 1
00099 HELSINGFORS STAD
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Besöksadress

Norra esplanaden 11-13
Helsingfors 17
<http://www.hel.fi/stadsfullmaktige>

Telefon

+358 9 310 1641

Telefax

+358 9 655 783

FO-nummer

0201256-6

Kontonr

F10680001200062637

Moms nr

F102012566



16.01.2013

Kj/3

I 12 § i kommunallagen anges att fullmäktige bland sina ledamöter väljer en ordförande och ett behövt antal vice ordförande för fullmäktiges mandattid, om inte fullmäktige har fattat beslut om en kortare mandattid. Ordföranden och vice ordförandena väljs vid samma valförrättning.

Enligt 1 § 1 mom. i stadsfullmäktiges arbetsordning väljer stadsfullmäktige bland sina ledamöter vid årets första sammanträde en ordförande och en förste och en andre vice ordförande.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Anna Villeneuve, stf. förvaltningssekreterare, telefon: 09 310 36012

anna.villeneuve(a)hel.fi

Antti Peltonen, stf. chef för beslutsberedningsenheten, telefon: 310 36018

antti.peltonen(a)hel.fi

Beslutshistoria

Kaupunginhallitus 07.01.2013 § 3

HEL 2012-016978 T 00 00 02

Påttös

Kaupunginhallitus pättä esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto pättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto pättäneä valita vuodeksi 2013 puheenjohtajan sekä ensimmäisen ja toisen varapuheenjohtajan.

Samalla kaupunginvaltuusto pättäneä tarkastaa pöytäkirjan tämän asian osalta heti.

Esittelijä

kaupunginjohtaja
Jussi Pajunen

Lisätiedot

Anna Villeneuve, ts. hallintosihteeri, puhelin: 09 310 36012

anna.villeneuve(a)hel.fi

Antti Peltonen, vs. pättösvalmisteluyksikön päällikkö, puhelin: 09 310 36018

antti.peltonen(a)hel.fi



16.01.2013

Kj/4

§ 4

Val av ledamöter i stadsfullmäktiges valnämnd för mandattiden 2013 - 2016

HEL 2012-016992 T 00 00 02

Beslut

Stadsfullmäktige beslutade för mandattiden 2013–2016 välja ledamöter i stadsfullmäktiges valnämnd i enlighet med bilaga 1.

Stadsfullmäktige beslutade samtidigt justera protokollet omedelbart vad detta ärende beträffar.

Behandling

Ordföranden konstaterade att för de val som skall förrättas har en kompletterad sammanställning över de ledamöter som skall inväljas delats ut till fullmäktigeledamöterna på borden. Denna sammanställning, som baserar sig på förslagen från fullmäktigegrupperna, läggs till grund för behandlingen. Om ändringar eller kompletteringar önskas, ber jag att de görs utgående från sammanställningen.

Handläggningsordningen godkändes.

Ledamoten Astrid Thors hade under diskussionen föreslagit Päivi Storgård som ersättare för Otso Kivekäs till fullmäktiges valnämnd.

Redogörelsen befanns vara riktig.

Stadsfullmäktige hade beslutat för mandattiden 2013–2016 välja ledamöter i stadsfullmäktiges valnämnd i enlighet med den ändrade bilaga 1.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Anna Villeneuve, stf. förvaltningssekreterare, telefon: 09 310 36012

anna.villeneuve(a)hel.fi

Antti Peltonen, stf. chef för beslutsberedningsenheten, telefon: 310 36018

antti.peltonen(a)hel.fi

Bilagor

1 Kaupunginvaltuuston vaalilautakunta (muutokset 18.1.2013)

Beslutsförslag

Stadsfullmäktige beslutar för mandattiden 2013–2016 välja



16.01.2013

Kj/4

1. fem ledamöter och fem personliga ersättare i stadsfullmäktiges valnämnd
2. ordförande och vice ordförande i stadsfullmäktiges valnämnd, bland de valda ledamöterna.

Stadsfullmäktige beslutar samtidigt justera protokollet omedelbart vad detta ärende beträffar.

Föredraganden

Följande är angivet i 29 § i arbetsordningen för stadsfullmäktige: "För förrättande av proportionella val utser fullmäktige bland sina ledamöter vid det första sammanträdet under mandattiden en valnämnd, i vilken det samtidigt inväljs fem ordinarie ledamöter och en personlig ersättare för var och en av dem.

Fullmäktige förordnar ordförande och vice ordförande bland de valda ledamöterna."

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Anna Villeneuve, stf. förvaltningssekreterare, telefon: 09 310 36012

anna.villeneuve(a)hel.fi

Antti Peltonen, stf. chef för beslutsberedningsenheten, telefon: 310 36018

antti.peltonen(a)hel.fi

Bilagor

- 1 Kaupunginvaltuuston vaalilautakunta (muutokset 16.1.2013)

Beslutshistoria

Kaupunginhallitus 07.01.2013 § 4

HEL 2012-016992 T 00 00 02

Päätös

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättänee valita toimikaudeksi 2013 - 2016

1. kaupunginvaltuuston vaalilautakuntaan viisi jäsentä ja viisi henkilökohtaista varajäsentä sekä
2. kaupunginvaltuuston vaalilautakunnan puheenjohtajan ja varapuheenjohtajan valituista jäsenistä.



16.01.2013

Kj/4

Samalla kaupunginvaltuusto päättäneen tarkastaa pöytäkirjan tämän asian osalta heti.

Esittelijä

kaupunginjohtaja
Jussi Pajunen

Lisätiedot

Anna Villeneuve, ts. hallintosihteeri, puhelin: 09 310 36012
anna.villeneuve(a)hel.fi

Antti Peltonen, vs. päätösvalmisteluyksikön päällikkö, puhelin: 09 310 36018
antti.peltonen(a)hel.fi



16.01.2013

Kj/5

§ 5

I 17 § i kommunallagen avsedda val

HEL 2012-016953 T 00 00 02

Beslut

Stadsfullmäktige beslutade i enlighet med bilaga 1 välja

ledamöter och personliga ersättare i stadsstyrelsen för mandattiden 2013–2014

ledamöter och personliga ersättare i de övriga organen i bilaga 1 för mandattiden 2013–2016

ledamöter och personliga ersättare i stadsstyrelsens social- och hälsovårdssektion för en mandattid som går ut när social- och hälsovårdsnämnden och barnomsorgsnämnden har sammanträtt första gången

ordförande och vice ordförande i organen bland de valda ledamöterna.

Stadsfullmäktige beslutade samtidigt bordlägga ärendet i fråga om utbildningsnämndens svenska sektion och social- och hälsovårdsnämndens tredje sektion.

Stadsfullmäktige beslutade samtidigt justera protokollet omedelbart vad detta ärende beträffar.

Behandling

Ordföranden konstaterade att för de val som skall förrättas i detta ärende har en kompletterad sammanställning över de ledamöter som skall inväljas delats ut till fullmäktigeledamöterna på borden. Denna sammanställning, som baserar sig på förslagen från fullmäktigegrupperna, läggs till grund för behandlingen. Om ändringar eller kompletteringar önskas, ber jag att de görs utgående från sammanställningen.

Handläggningsordningen godkändes.

Följande motförslag hade framställts under diskussionen:

Ledamoten Laura Rissanen

Utbildningsnämndens finska sektion

ledamot Anniina Palm, ersättare Ted Apter

Utbildningsnämndens svenska sektion

ledamot Ted Apter, ersättare Anniina Kitula



16.01.2013

Kj/5

Ledamoten Emma Kari

Utbildningsnämnden

Outi Alanko-Kahiluoto, ersättare Meeri Kuikka

Katri Korolainen-Virkajärvi, ersättare Markku Hannula

Bernt Nordman, ersättare Peter Stadius

Utbildningsnämndens finska sektion

ledamot Outi Alanko-Kahiluoto, ersättare Meeri Kuikka

ledamot Katri Korolainen-Virkajärvi, ersättare Markku Hannula

Utbildningsnämndens svenska sektion

ledamot Bernt Nordman, ersättare Peter Stadius

ledamot Lena Sjöberg-Tuominen, ersättare Frida Westerback

Social- och hälsovårdsnämnden

ledamot Laura Nordström, ersättare Katriina Juva

ledamot Hannu Tuominen, ersättare Leena Riittinen

ledamot Husein Muhammed, ersättare Marko Rosenholm

1 social- och hälsovårdssektionen

ordförande Hannu Tuominen, ersättare Leena Riittinen

Ledamoten Harri Lindell

Direktionen för djurgården

ersättare Raimo Mattson i stället för Belle Selene Xia

Ledamoten Astrid Thors

Utbildningsnämnden

ledamot Tove Ørsted till ersättare för Johan Ekman.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Anna Villeneuve, stf. förvaltningssekreterare, telefon: 09 310 36012
anna.villeneuve(a)hel.fi

Bilagor

- 1 Yhdistelmä valituista luottamushenkilöistä (muutokset 18.1.2013)
- 2 Kuntaliiton yleiskirje 19/80/2012/24.10.2012: Kunnanhallituksen lautakuntien ja muiden toimielinten valinnat
- 3 Kuntaliiton yleiskirje 20/80/2012/24.10.2012: Kuntayhtymän toimielinten valinta

Beslutsförslag

Stadsfullmäktige beslutar välja ledamöter och personliga ersättare i stadsstyrelsen för mandattiden 2013–2014 och i stadsstyrelsens social-



och hälsovårdssektion för en mandattid som går ut när social- och hälsovårdsnämnden och barnomsorgsnämnden har sammanträtt första gången, välja ledamöter och personliga ersättare i de övriga nedannämnda organen för mandattiden 2013–2016 och utse ordförande och vice ordförande bland de valda ledamöterna.

Stadsstyrelsen:

Femton ledamöter och femton personliga ersättare

Ordförande och förste och andre vice ordförande bland de valda ledamöterna

Stadsstyrelsens social- och hälsovårdssektion:

Tretton ledamöter och tretton personliga ersättare

Ordförande bland de ordinarie ledamöterna i stadsstyrelsen och vice ordförande bland ledamöterna i sektionen

Revisionsnämnden:

Nio ledamöter och nio personliga ersättare för organisering av granskningen av förvaltningen och ekonomin åren 2013–2016

Ordförande och vice ordförande bland de valda ledamöterna

Bostadsnämnden:

Nio ledamöter och nio personliga ersättare

Ordförande och vice ordförande bland de valda ledamöterna

Direktionen för djurgården:

Nio ledamöter och nio personliga ersättare

Ordförande och vice ordförande bland de valda ledamöterna

Direktionen för affärsverket Helsingfors Energi:

Nio ledamöter och nio personliga ersättare

Ordförande och vice ordförande bland de valda ledamöterna

Direktionen för affärsverket Helsingfors Hamn:

Nio ledamöter och nio personliga ersättare

Ordförande och vice ordförande bland de valda ledamöterna

Direktionen för stadens konstmuseum:

Nio ledamöter och nio personliga ersättare

Ordförande och vice ordförande bland de valda ledamöterna

Direktionen för stadsmuseet:

Nio ledamöter och nio personliga ersättare

Ordförande och vice ordförande bland de valda ledamöterna

Direktionen för stadsorkestern:

Nio ledamöter och nio personliga ersättare

Ordförande och vice ordförande bland de valda ledamöterna



16.01.2013

Kj/5

Stadsplaneringsnämnden:

Nio ledamöter och nio personliga ersättare

Ordförande och vice ordförande bland de valda ledamöterna

Centralvalnämnden:

Fem ledamöter och fem ersättare (ställs i den ordning i vilken de träder i stället för ledamöterna)

Ordförande och vice ordförande bland de valda ledamöterna

Fastighetsnämnden:

Nio ledamöter och nio personliga ersättare

Ordförande och vice ordförande bland de valda ledamöterna

Kultur- och biblioteksnämnden:

Nio ledamöter och nio personliga ersättare

Ordförande och vice ordförande bland de valda ledamöterna

Direktionen för affärsverket trafikverket:

Nio ledamöter och nio personliga ersättare

Ordförande och vice ordförande bland de valda ledamöterna

Idrottsnämnden:

Nio ledamöter och nio personliga ersättare

Ordförande och vice ordförande bland de valda ledamöterna

Ungdomsnämnden:

Nio ledamöter och nio personliga ersättare

Ordförande och vice ordförande bland de valda ledamöterna

Utbildningsnämnden:

Elva ledamöter och elva personliga ersättare, av vilka nio företräder den finska och två den svenska språkgruppen

Ordförande och vice ordförande bland de valda ledamöterna

Utbildningsnämndens finska sektion:

De finska ledamöterna i utbildningsnämnden bildar finska sektionen.

Ordförande och vice ordförande bland de valda ordinarie ledamöterna i nämnden

Utbildningsnämndens svenska sektion:

Samma två ledamöter som företräder den svenska språkgruppen i utbildningsnämnden och dessas ersättare, dessutom sju extra ledamöter och sju personliga ersättare

Ordförande och vice ordförande bland de valda ordinarie ledamöterna från nämnden

Direktionen för affärsverket Palmia:

Nio ledamöter och nio personliga ersättare

Ordförande och vice ordförande bland de valda ledamöterna

Postadress

PB 1
00099 HELSINGFORS STAD
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Besöksadress

Norra esplanaden 11-13
Helsingfors 17
<http://www.hel.fi/stadsfullmaktige>

Telefon

+358 9 310 1641

Telefax

+358 9 655 783

FO-nummer

0201256-6

Kontonr

FI0680001200062637

Moms nr

FI02012566



Räddningsnämnden:

Nio ledamöter och nio personliga ersättare
Ordförande och vice ordförande bland de valda ledamöterna

Byggnadsnämnden:

Nio ledamöter och nio personliga ersättare
Ordförande och vice ordförande bland de valda ledamöterna

Direktionen för svenska arbetarinstitutet:

Nio ledamöter och nio personliga ersättare
Ordförande och vice ordförande bland de valda ledamöterna

Social- och hälsovårdsnämnden:

Tretton ledamöter och tretton personliga ersättare. Minst en ledamot och dennes ersättare ska företräda den svenska språkgruppen.
Ordförande och vice ordförande bland de valda ledamöterna

Social- och hälsovårdsnämndens första sektion:

Sju ledamöter och sju personliga ersättare
Ordförande, som ska vara en ordinarie nämndledamot, dessutom sex extra ledamöter och sex personliga ersättare
Vice ordförande bland de extra ledamöterna

Social- och hälsovårdsnämndens andra sektion:

Sju ledamöter och sju personliga ersättare
Ordförande, som ska vara en ordinarie nämndledamot, dessutom sex extra ledamöter och sex personliga ersättare
Vice ordförande bland de extra ledamöterna

Social- och hälsovårdsnämndens tredje sektion:

Sju ledamöter och sju personliga ersättare som alla ska företräda den svenska språkgruppen
Ordförande, som ska vara en ordinarie nämndledamot, dessutom sex extra ledamöter och sex personliga ersättare som alla ska företräda den svenska språkgruppen
Vice ordförande bland de extra ledamöterna

Direktionen för finska arbetarinstitutet:

Nio ledamöter och nio personliga ersättare
Ordförande och vice ordförande bland de valda ledamöterna

Nämnden för tekniska tjänster:

Nio ledamöter och nio personliga ersättare
Ordförande och vice ordförande bland de valda ledamöterna

Barnomsorgsnämnden:

Nio ledamöter och nio personliga ersättare
Ordförande och vice ordförande bland de valda ledamöterna



16.01.2013

Kj/5

Nämnden för allmänna arbeten:
Nio ledamöter och nio personliga ersättare
Ordförande och vice ordförande bland de valda ledamöterna

Miljönämnden:
Nio ledamöter och nio personliga ersättare
Ordförande och vice ordförande bland de valda ledamöterna

Stadsfullmäktige beslutar samtidigt justera protokollet omedelbart vad detta ärende beträffar.

Föredraganden

I 19 § i kommunallagen är föreskrivet att ledamöterna i kommunstyrelsen, revisionsnämnden och andra nämnder utses vid ett sammanträde som fullmäktige håller i januari. Det nedanstående ska beaktas vid valen.

Finlands Kommunförbunds cirkulär om val av ledamöter till kommunstyrelsen, nämnder och övriga organ (nr 19/80/2012/24.10.2012), Finlands Kommunförbunds cirkulär om val av samkommunens organ (nr 20/80/2012/24.10.2012) och en sammanställning över personer som enligt fullmäktigegrupperna ska bli förtroendevalda i nämnderna, direktionerna och vissa sektioner finns som bilaga till ärendet.

Bestämmelser i kommunallagen

Kommunens organ (17 § 1–4 mom.)

Kommunens organ är förutom fullmäktige kommunstyrelsen, nämnder och direktioner, deras sektioner samt kommittéer.

Fullmäktige tillsätter kommunstyrelsen samt den revisionsnämnd som avses i 71 §.

Fullmäktige kan dessutom tillsätta

- 1 nämnder som under kommunstyrelsen ska sköta uppgifter av bestående natur, samt
- 2 direktioner för skötseln av affärsverk eller andra institutioner eller uppgifter.

Angående kommunstyrelsens, nämnders och direktioners sektioner gäller i tillämpliga delar vad som stadgas om organet i fråga.

Mandattid för och val av ledamöter i organen (19 §)



Ledamöterna i organen utses för fullmäktiges mandattid, om inte fullmäktige har fattat beslut om en kortare mandattid eller något annat stadgas.

Ledamöterna i kommunstyrelsen, revisionsnämnden och andra nämnder utses vid ett sammanträde som fullmäktige håller i januari.

Ordförande och vice ordförande för organen (20 §)

Fullmäktige eller ett annat organ som förrättar valet utser bland dem som valts till ledamöter en ordförande och ett tillräckligt antal vice ordförande för organet. De väljs vid samma valförrättning.

Kommunens förtroendevalda (32 § 2 mom.)

De förtroendevalda ska arbeta för kommunens och invånarnas bästa samt sköta sitt förtroendeuppdrag med värdighet och så som uppdraget förutsätter. En förtroendevald samt en person som är på förslag till ett annat förtroendeuppdrag än ledamot i fullmäktige ska på begäran av fullmäktige eller det organ som saken gäller lägga fram en utredning över omständigheter som kan vara av betydelse vid bedömningen av om han är valbar eller jävig.

Allmän valbarhet (33 § 1 mom.)

Valbar till kommunens förtroendeuppdrag är den som

- 1 har kommunen som hemkommun
- 2 har rösträtt i kommunalval i någon kommun det år då fullmäktige väljs eller val för ett annat förtroendeuppdrag förrättas, och som
- 3 inte står under förmynderskap.

Valbarhet till kommunstyrelsen (35 §)

Valbar till kommunstyrelsen är den som är valbar till fullmäktige, dock inte

- 1 den som är anställd hos kommunen inom kommunens centralförvaltning och som lyder under kommunstyrelsen,
- 2 den som är anställd hos kommunen och som är föredragande i en nämnd eller annars svarar för beredningen av ärenden som kommer att behandlas av kommunstyrelsen, eller
- 3 den som är ledamot i styrelsen eller i ett därmed jämförbart organ eller i en ledande och ansvarsfull uppgift eller i en därmed jämförbar ställning i ett affärsdrivande samfund, om det är fråga om ett sådant samfund som kan ha väsentlig



nytta eller lida väsentlig skada av hur de ärenden avgörs som normalt behandlas i kommunstyrelsen.

Ordföranden i styrelsen eller i ett därmed jämförbart organ för ett samfund som sköter bevakningen av personalens intressen i kommunen är inte valbar till kommunstyrelsen. Valbar är inte heller den som i egenskap av förhandlare för samfundet eller i annan motsvarande egenskap ansvarar för intressebevakningen.

Majoriteten av ledamöterna i kommunstyrelsen ska vara personer som inte är anställda av kommunen eller av samfund och stiftelser där kommunen har bestämmanderätt.

Valbarhet till andra organ (36 § 1 och 3 mom.)

Valbar till en nämnd är den som är valbar till fullmäktige, dock inte

- 1 den som är anställd hos kommunen och lyder under nämnden,
- 2 den som är anställd hos ett samfund eller en stiftelse som verkar inom nämndens uppgiftsområde och där kommunen har bestämmanderätt, eller
- 3 den som är ledamot i styrelsen eller i ett därmed jämförbart organ eller i en ledande och ansvarsfull uppgift eller i en därmed jämförbar ställning i ett affärsdrivande samfund, om det är fråga om ett sådant samfund som kan ha väsentlig nytta eller lida väsentlig skada av hur de ärenden avgörs som normalt behandlas i organet.

Till en direktion och en kommitté kan väljas också den som inte är valbar till kommunstyrelsen och nämnder eller vars hemkommun kommunen inte är.

Revisionsnämnden (71 § 1 och 4 mom.)

Fullmäktige tillsätter en revisionsnämnd för organisering av granskningen av förvaltningen och ekonomin under de år som motsvarar fullmäktiges mandattid. Nämndens ordförande och vice ordförande ska vara fullmäktigeledamöter.

Valbar till revisionsnämnden är inte

- 1 en ledamot av kommunstyrelsen,
- 2 biträdande borgmästaren,
- 3 en person som i enlighet med 28 § 2 och 3 mom. i förvaltningslagen är närstående till en ledamot av



- kommunstyrelsen eller till kommundirektören, borgmästaren eller en biträdande borgmästare,
- 4 en person som står i anställningsförhållande av bestående natur till kommunen eller ett samfund eller en stiftelse där kommunen har bestämmanderätt, eller
 - 5 en person som inte är valbar till kommunstyrelsen.

Bestämmelser i lagen om jämställdhet mellan kvinnor och män (4 a § 1 mom.)

I statliga kommittéer, delegationer och andra motsvarande statliga organ samt i kommunala organ och organ för kommunal samverkan, med undantag för kommunfullmäktige, ska kvinnor och män vara representerade till minst 40 procent vardera, om inte särskilda skäl talar för något annat.

Bestämmelser i vallagen (13 § 1 och 2 mom.)

Fullmäktige ska i kommunen tillsätta en kommunal centralvalnämnd för sin mandatperiod.

Den kommunala centralvalnämnden består av ordförande, vice ordförande och tre andra medlemmar samt ett nödvändigt antal ersättare, dock minst fem. Ersättarna ska ställas i den ordning i vilken de träder i stället för medlemmarna. Både medlemmarna och ersättarna ska i mån av möjlighet företräda de grupper av röstande som vid föregående kommunalval ställt upp kandidater i kommunen. En medlem eller ersättare som enligt en kandidatsökans som tillställts centralvalnämnden har uppställts som kandidat för ett parti eller en valmansförening kan inte delta i centralvalnämndens arbete vid valet i fråga.

Instruktionsbestämmelser om organ

Stadsstyrelsen

Instruktionen för stadsstyrelsen, 2 §: "Stadsstyrelsen har 15 ledamöter. Varje ledamot har en personlig ersättare.

Utom ordförande väljer fullmäktige bland de ordinarie stadsstyrelseledamöterna en förste och en andre vice ordförande.

Stadsstyrelsens mandattid är två år."

Stadsstyrelsens koncernsektion

Avsikten är att tillsätta stadsstyrelsens koncernsektion vid stadsfullmäktiges sammanträde 30.1.2013 med anledning av



planerade ändringar i antalet medlemmar i sektionen och i dess ledarskap i instruktionen.

Stadsstyrelsens social- och hälsovårdssektion

Instruktionen för stadsstyrelsen, 2b §: "Stadsfullmäktige tillsätter en social- och hälsovårdssektion. Sektionen har tretton ledamöter. Varje ledamot har en personlig ersättare. Fullmäktige väljer en ordinarie ledamot i stadsstyrelsen till ordförande i sektionen och en ledamot i sektionen till vice ordförande." Sektionens mandattid går ut när social- och hälsovårdsnämnden och barnomsorgsnämnden har sammanträtt första gången.

Revisionsnämnden

Revisionsstadgan, 3 §: "Nämnden har nio ledamöter. Varje ledamot har en personlig ersättare."

Utbildningsnämnden och dess sektioner

Instruktionen för utbildningsnämnden, 2 §: "Utbildningsnämnden har elva ledamöter. Varje ledamot har en personlig ersättare. Nio av ledamöterna i nämnden företräder den finska och två den svenska språkgruppen.

De finska ledamöterna i nämnden bildar finska sektionen. De svenska ledamöterna i nämnden hör till svenska sektionen och dessutom väljs det sju extra ledamöter i sektionen och en personlig ersättare för varje extra ledamot. De extra ledamöterna ska företräda den svenska språkgruppen.

Stadsfullmäktige väljer för vardera sektionen en ordinarie ledamot i nämnden till ordförande och en till vice ordförande."

Räddningsnämnden

Instruktionen för räddningsväsendet, 2 §: "Nämnden har nio ledamöter. Varje ledamot har en personlig ersättare."

Social- och hälsovårdsnämnden och dess sektioner

Instruktionen för social- och hälsovårdsväsendet, 2 §: "Nämnden har tretton ledamöter. Varje ledamot har en personlig ersättare. Minst en ledamot och dennes ersättare ska vara från den svenska språkgruppen.

Stadsfullmäktige tillsätter för nämndens mandattid en första, en andra och en tredje sektion. Varje sektion har sju ledamöter. Fullmäktige väljer ordinarie nämndledamöter till ordförande i sektionerna. Ordförandena i sektionerna har samma ersättare där som i nämnden.



16.01.2013

Kj/5

Dessutom väljer fullmäktige för varje sektion sex extra ledamöter och en personlig ersättare för var och en av dessa. Fullmäktige väljer extra ledamöter till vice ordförande i sektionerna.

Ledamöterna och extra ledamöterna i tredje sektionen ska väljas från den svenska språkgruppen."

Bestämmelser om val i kommunallagen (60 § 1–4 mom.)

Vid val blir den eller de som fått flest röster utsedda.

Valet av förtroendevalda ska förrättas som proportionellt val, om det begärs av minst så många närvarande ledamöter i organet som motsvarar den kvot som fås när antalet närvarande delas med det antal personer som ska väljas ökat med ett. Om kvoten är ett brutet tal, ska den avrundas till närmaste högre hela tal.

Ersättare väljs i samma val som de ordinarie ledamöterna. Är ersättarna personliga, ska kandidaterna godkännas före valet och uppställas vid sidan av de föreslagna ordinarie ledamöterna. Är ersättarna inte personliga, blir de kandidater valda som näst efter de till ordinarie ledamöter utsedda personerna fått flest röster eller de största jämförelsetalen.

Vid proportionella val ska i tillämpliga delar iaktas vad som stadgas om kommunalval. Dessutom kan fullmäktige utfärda bestämmelser om val. Proportionella val och, då så yrkas, även majoritetsval ska förrättas med slutna sedlar.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Anna Villeneuve, stf. förvaltningssekreterare, telefon: 09 310 36012
anna.villeneuve(a)hel.fi

Bilagor

- 1 Yhdistelmä valittavista luottamushenkilöistä (muutokset 16.1.2013)
- 2 Kuntaliiton yleiskirje 19/80/2012/24.10.2012: Kunnanhallituksen lautakuntien ja muiden toimielinten valinnat
- 3 Kuntaliiton yleiskirje 20/80/2012/24.10.2012: Kuntayhtymän toimielinten valinta

Tiedoksi; kunnallisvalitus

Lauta- ja johtokunnat sekä virastot ja liikelaitokset

Beslutshistoria

Postadress
PB 1
00099 HELSINGFORS STAD
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Besöksadress
Norra esplanaden 11-13
Helsingfors 17
<http://www.hel.fi/stadsfullmaktige>

Telefon
+358 9 310 1641
Telefax
+358 9 655 783

FO-nummer
0201256-6
Kontonr
FI0680001200062637
Moms nr
FI02012566



16.01.2013

Kj/5

Kaupunginhallitus 07.01.2013 § 8

HEL 2012-016953 T 00 00 02

Päätös

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättäneen valita toimikaudeksi 2013 - 2014 kaupunginhallituksen, toimikaudeksi 2013 - 2016 muiden jäljempänä mainittujen toimielinten jäsenet ja henkilökohtaiset varajäsenet sekä toimikaudeksi, joka päättyy, kun sosiaali- ja terveyslautakunta ja varhaiskasvatuslautakunta ensimmäisen kerran kokoontuvat, kaupunginhallituksen sosiaali- ja terveysjaoston sekä valita toimielimen puheenjohtajan ja varapuheenjohtajan valituista jäsenistä seuraavasti:

Kaupunginhallitus:

15 jäsentä ja 15 henkilökohtaista varajäsentä

Puheenjohtaja sekä ensimmäinen ja toinen varapuheenjohtaja valituista jäsenistä

Kaupunginhallituksen sosiaali- ja terveysjaosto:

13 jäsentä ja 13 henkilökohtaista varajäsentä

Puheenjohtaja kaupunginhallituksen varsinaisista jäsenistä ja varapuheenjohtaja jaoston jäsenistä

Tarkastuslautakunta:

Yhdeksän jäsentä ja yhdeksän henkilökohtaista varajäsentä vuosien 2013 - 2016 hallinnon ja talouden tarkastuksen järjestämistä varten

Puheenjohtaja ja varapuheenjohtaja valituista jäsenistä

Asuntolautakunta:

Yhdeksän jäsentä ja yhdeksän henkilökohtaista varajäsentä

Puheenjohtaja ja varapuheenjohtaja valituista jäsenistä

Eläintarhan johtokunta:

Yhdeksän jäsentä ja yhdeksän henkilökohtaista varajäsentä

Puheenjohtaja ja varapuheenjohtaja valituista jäsenistä

Helsingin Energia -liikelaitoksen johtokunta:

Yhdeksän jäsentä ja yhdeksän henkilökohtaista varajäsentä

Puheenjohtaja ja varapuheenjohtaja valituista jäsenistä

Helsingin Satama -liikelaitoksen johtokunta:

Yhdeksän jäsentä ja yhdeksän henkilökohtaista varajäsentä

Puheenjohtaja ja varapuheenjohtaja valituista jäsenistä



Kaupungin taidemuseon johtokunta:

Yhdeksän jäsentä ja yhdeksän henkilökohtaista varajäsentä
Puheenjohtaja ja varapuheenjohtaja valituista jäsenistä

Kaupunginmuseon johtokunta:

Yhdeksän jäsentä ja yhdeksän henkilökohtaista varajäsentä
Puheenjohtaja ja varapuheenjohtaja valituista jäsenistä

Kaupunginorkesterin johtokunta:

Yhdeksän jäsentä ja yhdeksän henkilökohtaista varajäsentä
Puheenjohtaja ja varapuheenjohtaja valituista jäsenistä

Kaupunkisuunnittelulautakunta:

Yhdeksän jäsentä ja yhdeksän henkilökohtaista varajäsentä
Puheenjohtaja ja varapuheenjohtaja valituista jäsenistä

Keskusvaalilautakunta:

Viisi jäsentä ja viisi varajäsentä (sijaantulojärjestys)
Puheenjohtaja ja varapuheenjohtaja valituista jäsenistä

Kiinteistölautakunta:

Yhdeksän jäsentä ja yhdeksän henkilökohtaista varajäsentä
Puheenjohtaja ja varapuheenjohtaja valituista jäsenistä

Kulttuuri- ja kirjastolautakunta:

Yhdeksän jäsentä ja yhdeksän henkilökohtaista varajäsentä
Puheenjohtaja ja varapuheenjohtaja valituista jäsenistä

Liikennelaitos-liikelaitoksen johtokunta:

Yhdeksän jäsentä ja yhdeksän henkilökohtaista varajäsentä
Puheenjohtaja ja varapuheenjohtaja valituista jäsenistä

Liikuntalautakunta:

Yhdeksän jäsentä ja yhdeksän henkilökohtaista varajäsentä
Puheenjohtaja ja varapuheenjohtaja valituista jäsenistä

Nuorisolautakunta:

Yhdeksän jäsentä ja yhdeksän henkilökohtaista varajäsentä
Puheenjohtaja ja varapuheenjohtaja valituista jäsenistä

Opetuslautakunta:

11 jäsentä ja 11 henkilökohtaista varajäsentä, joista yhdeksän
suomenkielisestä ja kaksi ruotsinkielisestä kieliryhmästä
Puheenjohtaja ja varapuheenjohtaja valituista jäsenistä

Opetuslautakunnan suomenkielinen jaosto:

Opetuslautakunnan suomenkieliset jäsenet muodostavat
suomenkielisen jaoston



Puheenjohtaja ja varapuheenjohtaja valituista lautakunnan varsinaisista jäsenistä

Opetuslautakunnan ruotsinkielinen jaosto:

Kaksi opetuslautakunnan ruotsinkielistä jäsentä varajäsenineen sekä seitsemän lisäjäsentä ja seitsemän henkilökohtaista varalisäjäsentä
Puheenjohtaja ja varapuheenjohtaja valituista lautakunnan varsinaisista jäsenistä

Palmia-liikelaitoksen johtokunta:

Yhdeksän jäsentä ja yhdeksän henkilökohtaista varajäsentä
Puheenjohtaja ja varapuheenjohtaja valituista jäsenistä

Pelastuslautakunta:

Yhdeksän jäsentä ja yhdeksän henkilökohtaista varajäsentä
Puheenjohtaja ja varapuheenjohtaja valituista jäsenistä

Rakennuslautakunta:

Yhdeksän jäsentä ja yhdeksän henkilökohtaista varajäsentä
Puheenjohtaja ja varapuheenjohtaja valituista jäsenistä

Ruotsinkielisen työväenopiston johtokunta:

Yhdeksän jäsentä ja yhdeksän henkilökohtaista varajäsentä
Puheenjohtaja ja varapuheenjohtaja valituista jäsenistä

Sosiaali- ja terveyslautakunta:

13 jäsentä ja 13 henkilökohtaista varajäsentä. Vähintään yksi jäsen ja hänen varajäsenensä ruotsinkielisestä kieliryhmästä.
Puheenjohtaja ja varapuheenjohtaja valituista jäsenistä

Sosiaali- ja terveyslautakunnan ensimmäinen jaosto:

Seitsemän jäsentä ja seitsemän henkilökohtaista varajäsentä
Puheenjohtaja lautakunnan varsinaisista jäsenistä sekä kuusi lisäjäsentä ja kuusi henkilökohtaista varajäsentä
Varapuheenjohtaja lisäjäsenistä

Sosiaali- ja terveyslautakunnan toinen jaosto:

Seitsemän jäsentä ja seitsemän henkilökohtaista varajäsentä
Puheenjohtaja lautakunnan varsinaisista jäsenistä sekä kuusi lisäjäsentä ja kuusi henkilökohtaista varajäsentä
Varapuheenjohtaja lisäjäsenistä

Sosiaali- ja terveyslautakunnan kolmas jaosto:

Seitsemän jäsentä ja seitsemän henkilökohtaista varajäsentä, jotka kaikki ruotsinkielisestä kieliryhmästä
Puheenjohtaja lautakunnan varsinaisista jäsenistä sekä kuusi lisäjäsentä ja kuusi henkilökohtaista varajäsentä, jotka kaikki



16.01.2013

Kj/5

ruotsinkielisestä kieliryhmästä
Varapuheenjohtaja lisäjäsenistä

Suomenkielisen työväenopiston johtokunta:
Yhdeksän jäsentä ja yhdeksän henkilökohtaista varajäsentä
Puheenjohtaja ja varapuheenjohtaja valituista jäsenistä

Teknisen palvelun lautakunta:
Yhdeksän jäsentä ja yhdeksän henkilökohtaista varajäsentä
Puheenjohtaja ja varapuheenjohtaja valituista jäsenistä

Varhaiskasvatuslautakunta:
Yhdeksän jäsentä ja yhdeksän henkilökohtaista varajäsentä
Puheenjohtaja ja varapuheenjohtaja valituista jäsenistä

Yleisten töiden lautakunta:
Yhdeksän jäsentä ja yhdeksän henkilökohtaista varajäsentä
Puheenjohtaja ja varapuheenjohtaja valituista jäsenistä

Ympäristölautakunta:
Yhdeksän jäsentä ja yhdeksän henkilökohtaista varajäsentä
Puheenjohtaja ja varapuheenjohtaja valituista jäsenistä

Samalla kaupunginvaltuusto päättäneen tarkastaa pöytäkirjan tämän asian osalta heti.

Esittelijä

kaupunginjohtaja
Jussi Pajunen

Lisätiedot

Anna Villeneuve, ts. hallintosihteeri, puhelin: 09 310 36012
anna.villeneuve(a)hel.fi

Antti Peltonen, vs. päätösvalmisteluyksikön päällikkö, puhelin: 09 310 36018
antti.peltonen(a)hel.fi



16.01.2013

Kj/6

§ 6

Ändring av förvaltningsstadgan och instruktionen för stadsstyrelsen

HEL 2012-017162 T 00 01 00

Beslut

Stadsfullmäktige beslutade i enlighet med stadsstyrelsens förslag införa ett nytt 3 mom. med den nedanstående lydelsen under rubriken Stadsstyrelsen i 6 § i förvaltningsstadgan.

Stadsstyrelsens ordförande har närvaro- och yttranderätt vid stadsstyrelsens sektioners sammanträden.

Stadsfullmäktige beslutade vidare ändra nuvarande 3 mom., som blir 4 mom., så att momentet får den nedanstående lydelsen.

Stadsanställda som en sektion inom stadsstyrelsen förordnat ska vara närvarande vid sektionens sammanträden.

Stadsfullmäktige beslutade dessutom ändra 2 a § i instruktionen för stadsstyrelsen så att paragrafen får den nedanstående lydelsen.

Stadsfullmäktige tillsätter en koncernsektion för stadsstyrelsens mandattid. Sektionen har nio ledamöter. Varje ledamot har en personlig ersättare. Ledamöterna och ersättarna väljs bland ledamöterna och ersättarna i stadsstyrelsen. Stadsfullmäktige väljer en ledamot i sektionen till ordförande i denna och en ledamot i sektionen till vice ordförande.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Anna Villeneuve, stf. förvaltningssekreterare, telefon: 09 310 36012
anna.villeneuve(a)hel.fi

Bilagor

- 1 Voimassa oleva hallintosääntö
- 2 Voimassa oleva kaupunginhallituksen johtosääntö



16.01.2013

Kj/6

Beslutsförslag

Stadsfullmäktige beslutar införa ett nytt 3 mom. med den nedanstående lydelsen under rubriken Stadsstyrelsen i 6 § i förvaltningsstadgan.

Stadsstyrelsens ordförande har närvaro- och yttranderätt vid stadsstyrelsens sektioners sammanträden.

Stadsfullmäktige beslutar vidare ändra nuvarande 3 mom., som blir 4 mom., så att momentet får den nedanstående lydelsen.

Stadsanställda som en sektion inom stadsstyrelsen förordnat ska vara närvarande vid sektionens sammanträden.

Stadsfullmäktige beslutar dessutom ändra 2 a § i instruktionen för stadsstyrelsen så att paragrafen får den nedanstående lydelsen.

Stadsfullmäktige tillsätter en koncernsektion för stadsstyrelsens mandattid. Sektionen har nio ledamöter. Varje ledamot har en personlig ersättare. Ledamöterna och ersättarna väljs bland ledamöterna och ersättarna i stadsstyrelsen. Stadsfullmäktige väljer en ledamot i sektionen till ordförande i denna och en ledamot i sektionen till vice ordförande.

Föredraganden

Stadsstyrelsens koncernsektion tillsätts vid stadsfullmäktiges sammanträde 30.1.2013. För att antalet ledamöter ska kunna öka med två måste instruktionen för stadsstyrelsen ändras.

Stadsstyrelsens ordförande har hittills varit ordförande också i koncernsektionen. Om någon annan är ordförande i en sektion inom stadsstyrelsen måste stadsstyrelsens ordförande ha närvaro- och yttranderätt vid sektionens sammanträden. Detta beror på att stadsstyrelsens ordförande har rätt att ta upp sektionsbeslut till behandling. Ändringar måste följaktligen göras under rubriken Stadsstyrelsen i 6 § i förvaltningsstadgan. Den preciserande förleden i "koncernsektion" stryks dessutom i avsnittet i fråga, i nuvarande 3 mom., som blir 4 mom. En språklig justering krävs i den svenska versionen med anledning av strykningen.



16.01.2013

Kj/6

Stadgekommittén har behandlat ändringarna i förvaltningsstadgan och instruktionen för stadsstyrelsen.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Anna Villeneuve, stf. förvaltningssekreterare, telefon: 09 310 36012
anna.villeneuve(a)hel.fi

Bilagor

- 1 Voimassa oleva hallintosäntö
- 2 Voimassa oleva kaupunginhallituksen johtosäntö

Tiedoksi; Muutoksenhakukielto, valmistelu

Hallintokeskus

Beslutshistoria

Kaupunginhallitus 07.01.2013 § 5

HEL 2012-017162 T 00 01 00

Päätös

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättäneen lisätä hallintosäännön 6 §:n uudeksi 3 momentiksi:

Kaupunginhallituksen puheenjohtajalla on läsnäolo- ja puheoikeus kaupunginhallituksen jaostossa.

Lisäksi kaupunginvaltuusto päättäneen muuttaa 6 § 4 momentin kuulumaan seuraavasti:

Kaupunginhallituksen jaoston määrittämien kaupungin palveluksessa olevien henkilöiden on oltava saapuvilla kaupunginhallituksen jaoston kokouksissa.

Samalla kaupunginvaltuusto päättäneen muuttaa kaupunginhallituksen johtosäännön 2a §:n kuulumaan seuraavasti:

Kaupunginvaltuusto asettaa kaupunginhallituksen toimikaudeksi konsernijaoston. Jaostossa on yhdeksän



16.01.2013

Kj/6

jäsentä. Jokaisella jäsenellä on henkilökohtainen varajäsen. Jäsenet ja varajäsenet valitaan kaupunginhallituksen jäsenistä ja varajäsenistä. Valtuusto valitsee jaoston puheenjohtajaksi ja varapuheenjohtajaksi jaoston jäsenen.

Esittelijä

kaupunginjohtaja
Jussi Pajunen

Lisätiedot

Anna Villeneuve, ts. hallintosihteeri, puhelin: 09 310 36012
anna.villeneuve(a)hel.fi



16.01.2013

Kj/7

§ 7

Förnyande av samarbetsavtalet mellan städerna i huvudstadsregionen

HEL 2012-017165 T 00 01 06

Beslut

Stadsfullmäktige beslutade i enlighet med stadsstyrelsens förslag godkänna det bifogade samarbetsavtalet mellan städerna i huvudstadsregionen för åren 2013–2016.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Anja Vallittu, stadssekreterare, telefon: 310 36046
anja.vallittu(a)hel.fi

Bilagor

1 Yhteistyösopimus 2013 - 2016

Beslutsförslag

Stadsfullmäktige beslutar godkänna det bifogade samarbetsavtalet mellan städerna i huvudstadsregionen för åren 2013–2016.

Föredraganden

Det avtalsbaserade samarbetet mellan Helsingfors stad, Esbo stad, Vanda stad och Grankulla stad inleddes år 2004. Då grundades med stadsfullmäktiges beslut (Stge 28.4.2004) delegationen för huvudstadsregionen och stadsstyrelserna godkände ett samarbetsdokument (Stn 24.5.2004) som har utgjort grunden för det avtalsbaserade samarbetet. Utifrån utvärderingen av samarbetet utarbetades 2008 ett nytt samarbetsavtal mellan städerna i huvudstadsregionen som täckte fullmäktigeperioden 2009–2012.

Förslaget till ett nytt samarbetsavtal som huvudstadsregionens samordningsgrupp har godkänt (14.12.2012) finns som bilaga till beslutsförslaget. Avtalet som gällde för fullmäktigeperioden 2009–2012 föreslås bli förlängt utan ändringar i innehållet.

Enligt avtalet fotsätter delegationen för huvudstadsregionen och huvudstadsregionens samordningsgrupp som regionala forum för förtroendevalda. Delegationen behandlar strategiska riktlinjer för utvecklingen av huvudstadsregionen och följer utfallet av samarbetet. Samordningsgruppen svarar för styrningen och uppföljningen av samarbetet mellan städerna, behandlar strategiskt viktiga



16.01.2013

Kj/7

samarbetsfrågor och fungerar som en ägarstyrgrupp för betydande gemensamma sammanslutningar. Föredragningslistorna för delegationens och samordningsgruppens sammanträden är offentliga.

I enlighet med tidigare praxis svarar stadsdirektörerna i huvudstadsregionen med de organisationer som lyder under dem fortsättningsvis för beredningen. Medbestämmande för personalen konstateras separat i avtalet.

Avtalet ersätter det år 2008 godkända samarbetsavtalet. Avtalet träder i kraft efter att alla stadsfullmäktige i huvudstadsregionen har godkänt det och det är meningen att avtalet ska gälla under åren 2013–2016.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Anja Vallittu, stadssekreterare, telefon: 310 36046
anja.vallittu(a)hel.fi

Bilagor

1 Yhteistyösopimus 2013 - 2016

Tiedoksi; Muutoksenhaku: kunnallisvalitus, valtuusto

Hallintokeskus

Beslutshistoria

Kaupunginhallitus 07.01.2013 § 6

HEL 2012-017165 T 00 01 06

Päätös

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että se päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättäneen hyväksyä liitteenä olevan pääkaupunkiseudun kaupunkien yhteistyösopimuksen vuosille 2013-2016.

Esittelijä

kaupunginjohtaja
Jussi Pajunen

Lisätiedot

Anja Vallittu, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36046
anja.vallittu(a)hel.fi



16.01.2013

Kaj/8

§ 8

Projektplan för ombyggnad i norra delen av kvarteret Elefanten K4

HEL 2012-004159 T 10 06 00

Beslut

Stadsfullmäktige beslutade i enlighet med stadsstyrelsens förslag godkänna projektplanen 9.3.2012 för ombyggnad i norra delen av kvarteret Elefanten K4 (lokaler för stadsmuseet). Projektet får omfatta högst 8 858 m² bruttoyta, och byggkostnaderna får uppgå till högst 17 100 000 euro exklusive mervärdesskatt i kostnadsnivån för december 2011.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Timo Härmälä, stadssekreterare, telefon: 310 36028
timo.harmala(a)hel.fi

Bilagor

- 1 Elefanttikorttelin K4 pohjoisosan hankesuunnitelma
- 2 Esteettömyysselvitys
- 3 Helsingin Leijona Oy, ptk 7/2012
- 4 Helsingin Leijona Oy:n kirje
- 5 Khs 30.11.2009 (1339 §)

Utdrag

Utdrag

Helsingin Leijona Oy

Bilagor till utdrag

Kunnallisvalitus, valtuusto

Beslutsförslag

Stadsfullmäktige beslutar godkänna projektplanen 9.3.2012 för ombyggnad i norra delen av kvarteret Elefanten K4 (lokaler för stadsmuseet). Projektet får omfatta högst 8 858 m² bruttoyta, och byggkostnaderna får uppgå till högst 17 100 000 euro exklusive mervärdesskatt i kostnadsnivån för december 2011.

Föredraganden

Projektplan för norra delen av kvarteret Elefanten

Med norra delen av kvarteret Elefanten avses dels norra delen mot Alexandersgatan, dels norra delen mot Katrinegatan, kring Sederholmska huset. Lokalerna i norra delen av kvarteret Elefanten användes inom stadens förvaltning tills de utrymdes, när fastighetskontorets lokalcentral flyttade till Sörnäs år 2006.



Kontorslokalerna har hyrts ut tillfälligt tills ombyggnaden börjar, och Vita salen används av ett cateringföretag. Lokalerna byggs om till utställnings- och kontorslokaler för stadsmuseet och till affärslokaler för uthyrning. Under kvarterdelen finns en förrådkällare för torghandlarna. En tillfällig plats måste anvisas för ombyggnadstiden. Goviniuska huset i södra delen av kvarteret Elefanten K4 har redan byggts om och lokalerna hyrts ut för nya ändamål.

De lokaler som byggs om för stadsmuseet och de nya affärslokalerna i norra delen av kvarteret utgör andra byggfasen i arbetet med att göra användningen mångsidigare i de centrumkvarter som ägs av staden. Efter ombyggnaden hyrs affärslokalerna i norra delen av kvarteret ut till Helsingfors Lejon Ab, som sedan hyr ut dem i enlighet med fastighetsutvecklingsplanen för torgkvarteren.

Projektet omfattar 8 472 m² bruttoyta, 6 002 m² lägenhetsyta. Dessutom ska 386 m² bruttoyta ändras i källaren under Sederholmska huset och i första våningen.

Projektplanen och en därtill hörande tillgänglighetsutredning utgör bilagorna 1 och 2.

Allmänt om projektet

Projektplanen för ombyggnad i norra delen av kvarteret Elefanten har beställts hos HSB-Byggherre och utarbetats i samråd med stadsmuseet och Helsingfors Lejon Ab.

Ombyggnaden i norra delen av kvarteret utgör andra byggfasen i arbetet med att göra användningen mångsidigare i torgkvarteren. Lokalerna byggs om till utställnings- och arbetslokaler för stadsmuseet och till affärslokaler för uthyrning. Funktionerna är i överensstämmelse med fastighetsutvecklingsplanen för torgkvarteren.

Den gällande detaljplanen, nr 8980, är från 1988. Tomten nr 9 i kvarteret nr 4 är kvartersområde för förvaltnings- och ämbetshus (beteckning YH), och byggnaderna har skydds-beteckningen sr. Enligt detaljplanen får lokalerna i första våningen och de lokaler i andra våningen som ansluter till dem reserveras som affärslokaler.

Det finns sju byggnader i norra delen av kvarteret. De installationstekniska systemen förnyas i sin helhet. Fasaderna och yttertaken repareras, och gårdarna i anslutning till Sederholmska huset och Vita salen sätts i stånd så att folk kan fördriva tiden där och evenemang arrangeras. Största delen av byggnaderna är tillgängliga tack vare nya hissar. En varuhiss och en hiss för allmänheten installeras i lokalerna för stadsmuseet. Vita salen nås också med en hiss för allmänheten.



Fastighetskontorets lokalcentral hyr efter ombyggnaden ut affärslokalerna i första våningen och Vita salen i norra delen av kvarteret till Helsingfors Lejon Ab, som sedan hyr ut dem till privata företag i enlighet med fastighetsutvecklingsplanen för torgkvarteren. Lokalerna i norra delen av kvarteret hyrs ut till stadsmuseet och Helsingfors Lejon Ab. Torghandlarna får tillbaka sin förrådskällare efter ombyggnaden.

Projektet omfattar 8 472 m² bruttoyta, 6 002 m² lägenhetsyta. Dessutom ska 386 m² bruttoyta ändras i källaren under Sederholmska huset och i första våningen.

Kostnader och inverkan på driftsekonomin

Enligt en kostnadsprognos utarbetad av HSB-Byggherre uppgår byggkostnaderna till 17 100 000 euro exklusive moms i kostnadsnivån för december 2011.

Inverkan på hyrorna

Projektet genomförs av fastighetskontorets lokalcentral. Denna beräknar utifrån kostnaderna för projektet att hyrorna blir följande:

Stadsmuseet

kapitalhyra ca 25,25 euro/m² lägenhetsyta/månad (ränta 3 %)

underhållshyra 4,10 euro/m² lägenhetsyta/månad (2015 års nivå)

sammanlagt 29,35 euro/m² lägenhetsyta/månad (återbetalningstid 30 år)

Lokalerna för stadsmuseet omfattar kalkylmässigt 3 298 m² lägenhetsyta (= hyresbetalningsyta). Hyrestiden har fastslagits till 30 år. Månadshyran uppgår då till ca 96 800 euro och årshyran till ca 1 161 500 euro.

Helsingfors Lejon Ab

Med stöd av ett beslut som stadsstyrelsen fattade 30.11.2009 (1339 §) ska hyrorna för de lokaler som hyrs ut till Helsingfors Lejon Ab bestämmas så att ett krav på en nettoavkastning om 0 % gäller till en början när lokalerna och gårdarna i anslutning till dem vidareuthyrs för ett ändamål som baserar sig på fastighetsutvecklingsplanen för torgkvarteren.

kapitalhyra ca 13,09 euro/m² lägenhetsyta/månad (ränta 0 %)

underhållshyra 5,30 euro/m² lägenhetsyta/månad (2015 års nivå)



sammanlagt 18,39 euro/m² lägenhetsyta/månad (återbetalningstid 30 år)

De affärslokaler som hyrs ut till Helsingfors Lejon Ab omfattar kalkylmässigt 1 095 m² lägenhetsyta (= hyresbetalningsyta). Hyrestiden har fastslagits till 30 år. Månadshyran uppgår då till ca 20 200 euro och årshyran till ca 242 000 euro.

Hyrona bestäms utifrån en kostnadskalkyl.

Beräknade kostnader för temporära lokaler

Stadsmuseet och Helsingfors Lejon Ab behöver inga temporära lokaler. Var det kan anvisas temporära lokaler i stället för förråden på ca 400 m² i källaren, som är uthyrda till Helsingfors Partitorg och används av torghandlarna, utreds under den fortsatta planeringen. De temporära lokalerna medför inga extra kostnader för Helsingfors Partitorg.

Genomförande

Fastighetskontorets lokalcentral genomför projektet, underhåller fastigheten i enlighet med en separat överenskommen tabell för ansvarsfördelningen i fråga om lokalerna för stadsmuseet och de lokaler som hyrs ut till Helsingfors Lejon Ab, och beställer byggherreuppgifterna hos HSB-Byggherre.

Utlåtanden och stadsstyrelsens ståndpunkt

Stadsmuseet tillstyrker allmänt taget projektet men föreslår med avvikelse från projektplanen att det tillsammans med ekonomi- och planeringscentralen ska utredas om samma mål för nettoavkastningen av kapitalhyran kan tillämpas på lokalerna för stadsmuseet som på de lokaler som hyrs ut till Helsingfors Lejon Ab, dvs. 0 % i stället för 3 %. Stadsmuseet hänvisar till att huset har kulturhistoriskt värde och status som skyddsobjekt (Sr) och till att lokalerna är sämre än vanliga verksamhetslokaler när det gäller användbarhet och möjligheter till omdisponering.

Stadsstyrelsen hänvisar till de anvisningar om behandling av lokalprojekt som den godkände 20.12.2004 och justerade 12.1.2009 och påpekar att de kulturhistoriska byggnaderna (Sr) enligt anvisningarna hör till grupp 3, i fråga om vilken avkastningsmålet är 0–3 %. Inställningen till en sänkning från 3 % har på goda grunder varit förbehållsam. Stadsstyrelsen anser emellertid att fastighetens ålder, beskaffenhet och funktionella egenskaper talar för att ett krav på en avkastning om 1 % bör tillämpas i detta fall.

Helsingfors Lejon Ab meddelar att bolaget godkänner projektplanen. Utlåtandet utgör bilaga 3.



Helsingfors Partitorg meddelar att verket tillstyrker projektplanen på villkor att projektet inte medför merkostnader för torgverksamheten i dess regi.

Uppdaterade tidsplaner

Projektet i norra delen av kvarteret Elefanten ska enligt investeringsprogrammet för husbyggnad för åren 2012–2016 genomföras åren 2014–2015.

Det är tänkt att byggandet ska inledas i april 2014 och arbetet vara klart i slutet av år 2015.

Den ursprungliga avsikten var enligt stadsstyrelsens beslut 30.11.2009 att projektet skulle inledas 1.10.2011, men projektet har måst skjutas upp på det sätt som framgår av tidsplanen i projektplanen. Uppskjutandet har att göra med finansiering, ändamålsenlighet och det faktum att läget för funktionerna blivit omprövat.

Ombyggnadsarbetena i stadsmuseets nuvarande lokaler i kvarteret Noshörningen kan inledas först när stadsmuseet har fått flytta till norra delen av kvarteret Elefanten.

Helsingfors Lejon Ab, som helt och hållet ägs av staden, vill enligt en skrivelse att förvaltningscentralens postcentral och digitaltryckeri snarast ska flytta från sina nuvarande lokaler i kvarteret Lejonet, vid Katrinegatan. Enligt tidsplanen i stadsstyrelsens beslut 30.11.2009 skulle de flytta före 1.11.2012. Skrivelsen från Helsingfors Lejon Ab utgör bilaga 4.

Trots att utredningar gjorts har ersättande lokaler för postcentralen och digitaltryckeriet ännu inte hittats vare sig i stadshuskvarteren eller bland lokaler i stadens ägo i närheten. Detta beror bl.a. på att stadens nya centraliserade registratorskontor med avvikelse från tidigare planer förlagts till stadshuset. Med tanke på att en smidig beredning inför beslutsfattandet kräver att postcentralens och digitaltryckeriets verksamhet är välorganiserad bör goda funktions- och rumsmässiga alternativ få sökas ytterligare en tid. Helsingfors Lejon Ab har godkänt en ny tidsplan.

Beslut om verkställighet

Om stadsfullmäktige godkänner projektplanen för ombyggnad i norra delen av kvarteret Elefanten kommer stadsstyrelsen vid verkställigheten att med avvikelse från sitt beslut 30.11.2009 (1339 §) besluta att tidsplanen i utvecklingsplanen för torgkvarteren ska uppdateras på följande sätt:

1



Ombyggnadsarbetena i norra delen av kvarteret Elefanten ska inledas våren 2014.

2

Ombyggnadsarbetena i stadsmuseets nuvarande lokaler i kvarteret Noshörningen ska inledas i början av år 2016, när ombyggnadsarbetena i kvarteret Elefanten blivit slutförda.

3

Ombyggnadsarbetena i postcentralens och digitaltryckeriets nuvarande lokaler ska inledas före utgången av år 2013.

4

Stadsstyrelsen meddelar att den vid verkställigheten kommer att uppmana fastighetsnämnden att tillämpa 1 % som mål för nettoavkastningen när den bestämmer hyran för de lokaler i norra delen av kvarteret Elefanten som den hyr ut till stadsmuseet .

Stadsstyrelsens beslut 30.11.2009 (1339 §) utgör bilaga 5.

Stadsstyrelsens förslag till beslut om projektplanen stämmer överens med fastighetsnämndens förslag frånsett målet för nettoavkastningen av den interna hyran. När målet är 1 % blir kapitalhyran ca 17,15 euro/m² lägenhetsyta/månad och underhållshyran 4,10 euro/m² lägenhetsyta/månad (sammanlagt 21,25 euro/m² lägenhetsyta/månad).

Tidsplanerna har uppdaterats utifrån en beredning som ekonomi- och planeringscentralen, förvaltningscentralen, fastighetskontoret och Helsingfors Lejon Ab gjort tillsammans.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Timo Härmälä, stadssekreterare, telefon: 310 36028
timo.harmala(a)hel.fi

Bilagor

- 1 Elefanttikorttelin K4 pohjoisosan hankesuunnitelma
- 2 Esteettömyysselvitys
- 3 Helsingin Leijona Oy, ptk 7/2012
- 4 Helsingin Leijona Oy:n kirje
- 5 Khs 30.11.2009 (1339 §)

Utdrag

Utdrag
Helsingin Leijona Oy

Bilagor till utdrag
Kunnallisvalitus, valtuusto



16.01.2013

Kaj/8

Tiedoksi; Kunnallisvalitus, valtuusto

Talous- ja suunnittelukeskus
Kiinteistölautakunta
Kaupunginmuseo
Tukutori

Beslutshistoria

Kaupunginhallitus 10.12.2012 § 1388

HEL 2012-004159 T 10 06 00

Päätös

Kaupunginhallitus päätti ehdottaa kaupunginvaltuustolle, että se päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättäneen hyväksyä 9.3.2012 päivätyn Elefanttikorttelin K4 pohjoisosan (Helsingin kaupunginmuseon tilat) peruskorjauksen hankesuunnitelman siten, että hankkeen enimmäislaajuus on 8 858 brm² ja että rakentamiskustannusten enimmäishinta on arvonlisäverottomana 17 100 000 euroa kustannustasossa 12/2011.

Esittelijä

apulaiskaupunginjohtaja
Hannu Penttilä

Lisätiedot

Timo Härmälä, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36028
timo.harmala(a)hel.fi

Kiinteistölautakunta 04.04.2012 § 194

HEL 2012-004159 T 10 06 00

Kiinteistökartta H3 P2, Katariinankatu 3, Aleksanterinkatu 14-18

Päätös

Lautakunta päätti

esittää kaupunginhallitukselle 9.3.2012 päivätyn Elefanttikorttelin K4 pohjoisosan (Helsingin kaupunginmuseon tilat) peruskorjauksen hankesuunnitelman hyväksymistä siten, että hankkeen enimmäislaajuus on 8 858 brm² ja että rakentamiskustannusten enimmäishinta on arvonlisäverottomana 17 100 000 euroa kustannustasossa 12/2011.

Postadress

PB 1
00099 HELSINGFORS STAD
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Besöksadress

Norra esplanaden 11-13
Helsingfors 17
<http://www.hel.fi/stadsfullmaktige>

Telefon

+358 9 310 1641

Telefax

+358 9 655 783

FO-nummer

0201256-6

Kontonr

FI0680001200062637

Moms nr

FI02012566



oikeuttaa kiinteistöviraston tilakeskuksen jatkamaan hankkeen suunnittelua odottamatta hankepäätöstä.

Päätös tehdään ehdolla, että Helsingin kaupunginmuseo ja Helsingin Leijona Oy antavat puoltavan lausunnon hankesuunnitelmasta ja että tilakeskus selvittää edelleen rakennusten esteettömyyttä.

Käsittely

04.04.2012 Ehdotuksen mukaan

Hiltunen Arto: Esityksen muutos:

Päätösehdotuksen viimeinen kappale muutetaan kuulumaan seuraavasti:

Päätös tehdään ehdolla, että Helsingin kaupunginmuseo ja Helsingin Leijona Oy antavat puoltavan lausunnon hankesuunnitelmasta ja että tilakeskus selvittää edelleen rakennusten esteettömyyttä.

22.03.2012 Pöydälle

Esittelijä

tilakeskuksen päällikkö
Arto Hiltunen

Lisätiedot

Aulikki Korhonen, projektiarkkitehti, puhelin: 310 31823
aulikki.korhonen(a)hel.fi
Irmeli Grundström, hankepäällikkö, puhelin: 310 42319
irmeli.grundstrom(a)hel.fi

Kaupunginmuseon johtokunta 27.03.2012 § 34

HEL 2012-004159 T 10 06 00

Päätös

Kaupunginmuseon johtokunta päätti omalta osaltaan hyväksyä 9.3.2012 päivätyn K4 Elefantti-korttelin pohjoisosan peruskorjauksen hankesuunnitelman ja toteaa lisäksi seuraavaa:

Johtokunta pitää valmistunutta hankesuunnitelmaa monin tavoin onnistuneena. Suunnittelijat ovat saaneet museon vaativan tilaohjelman sijoitettua poikkeuksellisen haasteelliseen kiinteistökokonaisuuteen museotoiminnan erityisvaatimukset huomioon ottaen. Hankkeella pystytään edelleen parantamaan erityisesti museon viimeisen kymmenen vuoden aikana kasvanutta ja monipuolistunutta yleisöpalvelua, jolle ei nykyisissä toimipisteissä tiloissa ole ollut asianmukaisia ja riittäviä tiloja.



Elefanti-korttelin pohjoisosan museohanke jatkaa keskustakortteleiden elävöittämiseen tähtäävää rakentamista, jossa aiemmin toimistokäytössä olleita tiloja avataan yleisölle. Hanke liittyy siten kaupungin strategiaohjelman 2008-2012 toteuttamiseen ja museon tilojen osalta myös 2011 hyväksytyn kulttuuristrategian tavoitteisiin.

Kaupunginmuseon toiminta torikortteleissa edistää kaupungin keskeisiä strategisia tavoitteita, kuten keskustan elävöittämistä, monikulttuurista kaupunkia, kaikenikäisten asukkaiden hyvinvointia ja syrjäytymisen ehkäisyä. Aktiivisen ja nykyaikaisen museon toiminnalla on vaikutusta matkailuun ja sen voi arvioida osaltaan lisäävän myös alueen vetovoimaa muunkin elinkeinotoiminnan näkökulmasta. Torikortteleista juuri Elefanti-kortteliin on esitetty kulttuuripainotteista profiilia, ja siinä museolla on keskeinen rooli vetovoimaisena toimijana.

Rakennuksilla on suuri korjausvelka, mikä edellyttää niiden peruskorjaamista, jotta niitä voitaisiin käyttää. Korttelin pohjoisosan korjauksella koko kortteli saadaan toimivaksi kokonaisuudeksi, jossa on Helsingin Leijona Oy:lle vuokrattavia liiketiloja sekä kaupunginmuseolle uudet, ajanmukaiset toimitilat. Museon nykyiset tilat Sofiankatu 4:ssä ovat erittäin huonossa kunnossa ja museo tarvitsee kipeästi ajanmukaiset näyttely-, yleisöpalvelu- ja työtilat. Lisäksi museo voi muuttaa suoraan uusiin korjattuihin tiloihin ilman erillistä väistötilaa. Muuton jälkeen Sofiankatu 4:n tilat vapautuvat kaupalliseen käyttöön.

Hankesuunnitelman mukaan museokahvilan tilat Katariinankadulla tulevat Helsingin Leijona Oy:n vuokrattaviksi, toisin kuin museon johtokunta tarveselvitysvaiheessa esitti. Kuten tarveselvityksessäkin todettiin, museokahvilaa on suunniteltu olennaiseksi osaksi museotoimintaa ja -imagoa sekä myös museon keskeisten sisältöjen jatkeeksi. Näin ollen johtokunta painottaa, että museokahvilan konsepti ja kahvilayrittäjän valinta tulee suunnitella tiiviissä yhteistyössä kaupunginmuseon kanssa.

Hankesuunnitelmassa Valkoisen salin toiminnot on eriytetty museon tiloista sovitulla tavalla. Johtokunta esittää, että koska museon ja Valkoisen salin tilat ja toiminnot kuitenkin fyysisesti sivuavat toisiaan, tulee kaupunginmuseon olla mukana myös Valkoisen salin toimintakonseptin suunnittelussa ja tulevasta toiminnasta vastaavan vuokralaisen valinnassa.

Johtokunta hyväksyy hankesuunnitelman vuokravaikutukset, mutta esittää vielä talous- ja suunnittelukeskuksen kanssa selvitettäväksi hankesuunnitelmasta poiketen, että museon tilojen osalta sovellettaisiin yhdenvertaisuuden vuoksi pääomavuokran osalta samaa korkoprosenttia (0%) kuin Helsingin Leijona Oy:lle vuokrattavissa tiloissa nyt määritellyn 3%:n sijaan.



Perusteluina esitetään seuraavaa: Museon tilat Elefanti-korttelissa sijoittuvat kolmen sisäpihan ympärille, yhteensä seitsemään toisiinsa kytkeytyvään rakennukseen, jotka kaikki ovat kulttuurihistoriallisesti arvokkaita suojelukohteita (sr). Suojelumääräykset asettavat tilojen käytölle ja korjaukselle omat vaatimuksensa. Tilat ovat hyvin sokkeloiset ja rakennusten välillä on myös korkoeroja, joten niiden käytettävyys ja muunneltavuus on tavanomaista toimitilaa heikompi. Johtokunta muistuttaa lopuksi, että kaupungin tilahankeohje mahdollistaa tämäntapaisen sovitellun vuokran määrittämisen kulttuurihistoriallisesti arvokkaissa kohteissa.

Esittelijä

museonjohtaja
Tiina Merisalo

Lisätiedot

Tiina Merisalo, museonjohtaja, puhelin: +358 9 310 36485
tiina.merisalo(a)hel.fi



16.01.2013

Kaj/9

§ 9

Detaljplaneändring för tomten 17023/2 och gatu- och parkområde öster om denna i Böle (nr 12077; Stingsgatan 1)

HEL 2011-004550 T 10 03 03

Beslut

Stadsfullmäktige beslutade i enlighet med stadsstyrelsens förslag godkänna detaljplaneändring för tomten nr 2 i kvarteret nr 17023 och gatu- och parkområde öster om denna i 17 stadsdelen (Böle, Östra Böle) enligt detaljplanekarta nr 12077, daterad 8.5.2012 och ändrad 15.11.2012, och på de grunder som framgår av detaljplanebeskrivningen.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Tanja Sippola-Alho, stadssekreterare, telefon: 310 36024
tanja.sippola-alho(a)hel.fi

Bilagor

- 1 Asemakaavan muutosehdotuksen nro 12077 kartta, päivätty 8.5.2012, muutettu 15.11.2012
- 2 Asemakaavan muutosehdotuksen nro 12077 selostus, päivätty 8.5.2012, muutettu 15.11.2012
- 3 Sijaintikartta
- 4 Nykytilanne ja suunniteltu laajennus kuvasovituksena
- 5 Havainnekuva 8.5.2012
- 6 Vuorovaikutusraportti 8.5.2012, täydennetty 15.11.2012 ja keskustelutilaisuuden 23.11.2011 muistio
- 7 Osa päätöshistoriaa

Utdrag

Utdrag

Uudenmaan elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskus

Bilagor till utdrag

Kunnallisvalitus, yleiskaavan, asemakaavan, rakennusjärjestyksen hyväksyminen
Förslagstext
Bilaga 1
Bilaga 2
Bilaga 3
Bilaga 4
Bilaga 5
Bilaga 6
Bilaga 7



16.01.2013

Kaj/9

Beslutsförslag

Stadsfullmäktige beslutar godkänna detaljplaneändring för tomten nr 2 i kvarteret nr 17023 och gatu- och parkområde öster om denna i 17 stadsdelen (Böle, Östra Böle) enligt detaljplanekarta nr 12077, daterad 8.5.2012 och ändrad 15.11.2012, och på de grunder som framgår av detaljplanebeskrivningen.

Sammandrag

Detaljplaneområdet är beläget i Östra Böle, vid östra ändan av Stinsgatan, intill parken vid Backasgatan.

Området är i stadens ägo. Tomten 17023/2 är permanent utarrenderad till Finlands Ungdomssamarbete – Allians rf, som ansöker om detaljplaneändring.

Området är i Generalplan 2002 för Helsingfors betecknat som område dominerat av flervåningshus för bostäder och verksamhetslokaler.

Detaljplanerna nr 11463 och 6688 gäller för området.

På tomten 17023/2 i detaljplaneområdet finns en kontorsbyggnad i fyra våningar från 1976. Byggnaden ägs av Finlands Ungdomssamarbete – Allians rf. På den intilliggande tomten 17023/3 har Helsingforsregionens studentbostadsstiftelse (HOAS) en byggnad i sju–åtta våningar med studentbostäder. Också den är från 1976.

Utgångspunkt och mål för detaljplaneändringen är att kontorsbyggnaden ska kunna byggas till och bli högre. Användningen förblir oförändrad.

Byggrätten för tomten 17023/2 ökar från 1 930 m² vy till 3 550 m² vy.

Planeringsfaser och växelverkan

Deltagandet och växelverkan arrangerades i enlighet med programmet för deltagande och bedömning. Programmet, som utgör bilaga, och utgångspunkterna och målen för detaljplanen presenterades vid ett öppet möte 23.11.2011.

Inga anmärkningar har framställts mot detaljplaneförslaget. De som gett utlåtande om förslaget har ingenting särskilt att säga om det. En justering av teknisk natur har gjorts på detaljplanekartan efter att den hölls framlagd.

Fastighetskontoret har meddelat att arrendeavtalet ändras i enlighet med den nya detaljplanen efter att denna vunnit laga kraft. I fråga om LPA-området träffas ett nytt arrendeavtal med arrendetagaren.



16.01.2013

Kaj/9

Föredraganden

Beslutsförslaget är i överensstämmelse med framställningen från stadsplaneringsnämnden.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Tanja Sippola-Alho, stadssekreterare, telefon: 310 36024
tanja.sippola-alho(a)hel.fi

Bilagor

- 1 Asemakaavan muutosehdotuksen nro 12077 kartta, päivätty 8.5.2012, muutettu 15.11.2012
- 2 Asemakaavan muutosehdotuksen nro 12077 selostus, päivätty 8.5.2012, muutettu 15.11.2012
- 3 Sijaintikartta
- 4 Nykytilanne ja suunniteltu laajennus kuvasovituksena
- 5 Havainnekuva 8.5.2012
- 6 Vuorovaikutusraportti 8.5.2012, täydennetty 15.11.2012 ja keskustelutilaisuuden 23.11.2011 muistio
- 7 Osa päätöshistoriaa

Utdrag

Utdrag

Uudenmaan elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskus

Bilagor till utdrag

Kunnallisvalitus, yleiskaavan, asemakaavan, rakennusjärjestyksen hyväksyminen
Förslagstext
Bilaga 1
Bilaga 2
Bilaga 3
Bilaga 4
Bilaga 5
Bilaga 6
Bilaga 7

För kännedom

Kaupunkisuunnittelulautakunta
Kiinteistölautakunta
Rakennuslautakunta
Yleisten töiden lautakunta
Kaupunginmuseo
Helsingin Energia -liikelaitos

Postadress

PB 1
00099 HELSINGFORS STAD
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Besöksadress

Norra esplanaden 11-13
Helsingfors 17
<http://www.hel.fi/stadsfullmaktige>

Telefon

+358 9 310 1641

Telefax

+358 9 655 783

FO-nummer

0201256-6

Kontonr

F10680001200062637

Moms nr

F102012566



16.01.2013

Kaj/9

Pelastuslaitos
Ympäristölautakunta

Beslutshistoria

Kaupunginhallitus 07.01.2013 § 9

HEL 2011-004550 T 10 03 03

Päätös

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättäneen hyväksyä 17. kaupunginosan (Pasila, Itä-Pasila) korttelin nro 17023 tontin nro 2 sekä tontin itäpuolisen katu- ja puistoalueen asemakaavan muutoksen 8.5.2012 päivätyn ja 15.11.2012 muutetun asemakaavakartan nro 12077 mukaisena ja asemakaavaselostuksesta ilmenevin perustein.

Esittelijä

apulaiskaupunginjohtaja
Hannu Penttilä

Lisätiedot

Pirkko Vainio, vs. kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36024
pirkko.vainio(a)hel.fi

Yleisten töiden lautakunta 14.08.2012 § 354

HEL 2011-004550 T 10 03 03

Päätös

Yleisten töiden lautakunta päätti antaa kaupunkisuunnitteluvirastolle seuraavan lausunnon:

Yleisten töiden lautakunta puoltaa asemakaavan muutosehdotuksen hyväksymistä. Asemakaavan muutosehdotuksesta ei aiheudu kustannuksia rakennusvirastolle.

Esittelijä

kaupunginarkkitehti
Jukka Kauto

Lisätiedot

Petri Arponen, aluesuunnittelija, puhelin: 310 38440
petri.arponen(a)hel.fi



Kaupunginmuseo Kulttuuriympäristöyksikkö 9.7.2012

HEL 2011-004550 T 10 03 03

Kaupunkisuunnitteluviraston lausuntopyyntö 21.5.2012

Kaupunkisuunnitteluvirastossa valmistellaan asemakaavan muutosta Itä-Pasilassa, Allianssin tontilla osoitteessa Asemapäällikönkatu 1. Kaupunginmuseo tarkastelee hanketta rakennetun kulttuuriympäristön vaalimisen näkökulmasta.

Asemapäällikönkatu 1 kiinteistö on arkkitehtitoimisto Arto Sipinen ky:n vuonna 1977 suunnittelema. Rakennus edustaa konstruktivistista arkkitehtuurisuuntausta ja se on rakennettu betonista. Rakennuksen elementtirakenteiseen julkisivuun kuvastuu kantava runkorakenne palkkeineen ja pilareineen. Modulaarinen runkorakenne rytmittää julkisivun nauhamaisia ikkunarivejä ja uritettuja betonipintoja. Pohjakerroksen seinäpinta on vedetty sisään, mikä korostaa sen avointa, kantavaa luonnetta. Nelikerroksisen rakennuksen massoittelu ja detaljointi on punnittua. Kaupunginmuseon arvion mukaan uudempaa arkkitehtuuria edustava Asemapäällikönkatu 1 kiinteistö sisältää rakennushistoriallisia arvoja, joita kiinteistöä ylläpitäessä ja kehitettäessä tulee huomioida. Rakennus on edustava esimerkki rakennusaikansa ja suunnittelijansa korkeatasoisesta arkkitehtuurista. Kohteesta on laadittu hankkeen pohjatiedoiksi rakennushistoriallinen selvitys.

Asemakaavan valmistelussa on huomioitu kaupunginmuseon aiemmat luonnosvaiheen kommentit. Rakennushistoriallinen selvitys on laadittu ja paikoituksen järjestämisen vaikutukset puistoalueelle on tutkittu. Asemakaavamerkintöihin liittyy määräys uuden julkisivuverhouksen horisontaalista ilmeestä. Rakennuksen alkuperäiset rakenteet säilyvät ulkoasun osalta. Tavoiteltavaa on että erityisesti vanhan Allianssitalon lisäkerrosten toteutussuunnittelussa eri kerrostumien vaikutus julkisivusuunnittelussa olisi edelleen havaittavissa, ja rakennuksen historialliset kerrostumat näiltä osin jatkossakin koettavissa.

Lisätiedot

Lindqvist Mikko, tutkija, puhelin: +358 9 310 36973
mikko.lindqvist(a)hel.fi

Helsingin Energia -liikelaitos 29.6.2012

HEL 2011-004550 T 10 03 03

Helsingin Energian lausunto on liitteessä 1.

Lisätiedot

Kivirinne Jouni, Yleissuunnitteluinsinööri, puhelin: +358 9 617 2936

Postadress

PB 1
00099 HELSINGFORS STAD
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Besöksadress

Norra esplanaden 11-13
Helsingfors 17
<http://www.hel.fi/stadsfullmaktige>

Telefon

+358 9 310 1641
Telefax
+358 9 655 783

FO-nummer

0201256-6

Kontonr

FI0680001200062637

Moms nr

FI02012566



16.01.2013

Kaj/9

jouni.kivirinne(a)helen.fi

Pelastuslautakunta 19.06.2012 § 99

HEL 2011-004550 T 10 03 03

Päätös

Pelastuslautakunta päätti todeta, että sillä ei ole huomautettavaa pelastustoimen osalta koskien 17. kaupunginosan (Pasila), korttelin 17023, tontin 2, sekä katu- ja puistoalueiden asemakaavan muutosesitykseen.

Esittelijä

va pelastuskomentaja
Jorma Lilja

Lisätiedot

Juha Rintala, vanhempi palotarkastaja, puhelin: 310 31235
juha.rintala(a)hel.fi

Kiinteistövirasto 18.6.2012

HEL 2011-004550 T 10 03 03

Kiinteistökartta G4 T3, Asemapäällikönkatu 1

Kiinteistövirasto toteaa 13. kaupunginosan (Pasila) korttelin nro 17023 tontin 2 sekä katu- ja puistoalueen asemakaavan muutosehdotuksesta nro 12077 seuraavaa:

Tontilla olevan rakennuksen omistaa Suomen Nuorisoyhteistyö Allianssi ry ja tontti on vuokrattu 31.12.2035 päättyvin sopimuksin. Asemakaavan muutosehdotuksen saatua lainvoiman vuokrasopimusta tullaan muuttamaan vastaamaan uutta asemakaavaa. Lisäksi LPA-tontista tehdään uusi vuokrasopimus vuokralaisen kanssa.

Kiinteistövirastolla ei ole huomauttamista kaavamuutosehdotukseen.

Lisätiedot

Aaltonen Ilkka, tonttiasiamies, puhelin: 310 31488
ilkka.aaltonen(a)hel.fi

Ympäristölautakunta 12.06.2012 § 199

HEL 2011-004550 T 10 03 03

Päätös

Ympäristölautakunta päätti, että lausunnon antaa ympäristölautakunta.

Postadress

PB 1
00099 HELSINGFORS STAD
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Besöksadress

Norra esplanaden 11-13
Helsingfors 17
<http://www.hel.fi/stadsfullmaktige>

Telefon

+358 9 310 1641

Telefax

+358 9 655 783

FO-nummer

0201256-6

Kontonr

FI0680001200062637

Moms nr

FI02012566



16.01.2013

Kaj/9

Käsittely

12.06.2012 Esittelijän ehdotuksesta poiketen

Vastaehdotus:

Lauri Alhojärvi: Muutetaan ehdotusta siten, että lausunnon antaa ympäristölautakunta.

Kukaan ei vastustanut ehdotusta, joten lautakunta päätti yksimielisesti hyväksyä Lauri Alhojärven ehdotuksen.

Esittelijä

ympäristöpäällikkö
Päivi Kippo-Edlund

Lisätiedot

Eeva Pitkänen, ympäristötarkastaja, puhelin: +358 9 310 31517
eeva.pitkanen(a)hel.fi

Kaupunkisuunnittelulautakunta 08.05.2012 § 171

HEL 2011-004550 T 10 03 03

Ksv 0871_2, Asemapäällikönkatu 1, karttaruutu G4

Päätös

Kaupunkisuunnittelulautakunta päätti

- lähettää 8.5.2012 päivätyn 17. kaupunginosan (Pasila, Itä-Pasila) korttelin 17023 tontin 2 sekä katu- ja puistoalueen asemakaavan muutosehdotuksen nro 12077 kaupunginhallitukselle puoltaen sen hyväksymistä.

Samalla lautakunta päätti esittää kaupunginhallitukselle, että asemakaavan muutosehdotus asetetaan nähtäville 30 päiväksi maankäyttö- ja rakennusasetuksen 27 §:n mukaisesti.

Lisäksi lautakunta päätti kehottaa kaupunkisuunnitteluvirastoa perimään hakijalta Kustannukset-liitteen mukaiset asemakaavan laatimis- ja käsittelykustannukset asemakaavan hyväksymisen jälkeen.

Päätösjakelu:

- kaupunginhallitus
- hallintokeskus/Kaj:n rooteli *****
- laskutus, hallintokeskus *****
- laskutus, kaupunkisuunnitteluvirasto *****



Käsittely

08.05.2012 Ehdotuksen mukaan

Kaupunkisuunnittelulautakunta päätti todeta, ettei Matti Niemi esteellisenä osallistunut asian käsittelyyn eikä ollut läsnä sitä käsiteltäessä.

Esittelijä

vs. asemakaavapäällikkö
Annukka Lindroos

Lisätiedot

Anna-Maija Sohn, arkkitehti, puhelin: 310 37448
anna-maija.sohn(a)hel.fi
Anu Lamminpää, maisema-arkkitehti, puhelin: 310 37258
anu.lamminpaa(a)hel.fi
Timo Lepistö, projektipäällikkö, puhelin: 310 37232
timo.lepisto(a)hel.fi
Ville Purma, arkkitehti, puhelin: 310 37261
ville.purma(a)hel.fi
Riitta Salastie, arkkitehti, rakennussuojelu, puhelin: 310 37218
riitta.salastie(a)hel.fi
Peik Salonen, insinööri, teknistaloudellinen suunnittelu, puhelin: 310 37248
peik.salonen(a)hel.fi
Harri Verkamo, liikenneinsinööri, puhelin: 310 37127
harri.verkamo(a)hel.fi



16.01.2013

Kaj/10

§ 10

Detaljplaneändring för tomten 31117/7 och gatuområde i Drumsö (nr 12084; Heikasvägen 6, Bertasvägen 2)

HEL 2011-002538 T 10 03 03

Beslut

Stadsfullmäktige beslutade i enlighet med stadsstyrelsens förslag godkänna detaljplaneändring för tomten nr 7 och gatuområde i kvarteret nr 31117 i 31 stadsdelen (Drumsö) enligt detaljplanekartan nr 12084, daterad 22.11.2011, enligt detaljplanebestämmelserna, ändrade 2.11.2012, och på de grunder som framgår av detaljplanebeskrivningen.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Tanja Sippola-Alho, stadssekreterare, telefon: 310 36024
tanja.sippola-alho(a)hel.fi

Bilagor

- 1 Asemakaavan muutosehdotuksen nro 12084 kartta, päivätty 22.11.2011, muutettu 2.11.2012
- 2 Asemakaavan muutosehdotuksen nro 12084 selostus, päivätty 22.11.2011 (päivitetty kokouksen 22.11.2011 mukaiseksi)
- 3 Sijaintikartta
- 4 Nykytilanne
- 5 Havainnekuva
- 6 Vuorovaikutusraportti 22.11.2011, täydennetty 2.11.2012
- 7 Lauttasaari-Seura ry:n kannanotto
- 8 Osa päätöshistoriaa
- 9 Luettelo oheismateriaalista

Utdrag

Utdrag

Uudenmaan elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskus

Bilagor till utdrag

Kunnallisvalitus, yleiskaavan, asemakaavan, rakennusjärjestyksen hyväksyminen
Förslagstext
Bilaga 1
Bilaga 2
Bilaga 3
Bilaga 4
Bilaga 5
Bilaga 6



16.01.2013

Kaj/10

Lauttasaari-Seura ry

Bilaga 7
Kunnallisvalitus, yleiskaavan,
asemakaavan,
rakennusjärjestyksen
hyväksyminen
Förslagstext

Helsingin seudun
ympäristöpalvelut-
kuntayhtymä/Vesihuolto

Beslutsförslag

Stadsfullmäktige beslutar godkänna detaljplaneändring för tomten nr 7 och gatuområde i kvarteret nr 31117 i 31 stadsdelen (Drumsö) enligt detaljplanekartan nr 12084, daterad 22.11.2011, enligt detaljplanebestämmelserna, ändrade 2.11.2012, och på de grunder som framgår av detaljplanebeskrivningen.

Sammandrag

Området ligger i Drumsö, Hallonnäs, på Heikasvägen 6, Bertasvägen 2.

Tomten är i privat ägo.

Tomtägaren har ansökt om ändring av detaljplanen så att byggnaden kan omdisponeras för bostadsbruk.

I Generalplan 2002 för Helsingfors upptas området som område dominerat av flervåningshus för boende och verksamhetslokaler.

För tomten gäller detaljplanen nr 8880. I detaljplanen är tomten kvartersområde för industri- och lagerbyggnader (T), varav högst 25 % får vara kontorslokaler och högst 10 % undervisnings- och forskningslokaler och lokaler för försäljningsutställningar. Tomtexploateringstalet är $e = 2,2$ och byggrätten för tomten är 4 935 kvadratmeter våningsyta.

På tomten finns en industri- och lagerbyggnad i fem våningar som blev färdig år 1947. Enligt registeruppgifter har byggnaden en våningsyta på 5 500 kvadratmeter.

Detaljplaneändringen gör det möjligt att omdisponera tomten för industri- och lagerbyggnader 31117/7 (T) till en tomt för flervåningshus (AK). På tomten planeras bostadslokaler av lofttyp. Byggrätten i förslaget till detaljplaneändring är 5 800 kvadratmeter våningsyta, vilket innebär en ökning på 865 kvadratmeter våningsyta jämfört med den nuvarande detaljplanen. Tomtexploateringstalet är $e = 2,59$. Alla 46



16.01.2013

Kaj/10

bilplatser ska förläggas till byggnaden och till underjordiska utrymmen på tomten.

Bygganden som är ritad av arkitekt Else Aropaltio är arkitektoniskt och stadsbildsmässigt värdefull och den skyddas med bestämmelsen sr-2.

Planeringsfaser och växelverkan

Deltagandet och växelverkan organiserades i enlighet med programmet för deltagande och bedömning.

Myndigheternas ställningstaganden gällde föroreningarna i och behovet av att sanera marken och byggnadens konstruktioner, bullerskyddsåtgärdernas tillräcklighet och trapphuset på gatuområdet. Ställningstagandena har beaktats i beredningen av förslaget till detaljplaneändring.

Åsikten som gällde utkastet till detaljplaneändring har beaktats i planläggningsarbetet så att det i detaljplanen upptas en ljudisoleringsbestämmelse för byggnaden som omdisponeras för bostadsbruk.

Myndigheternas ställningstaganden och utlåtanden och gemälena till dessa sammanfattas utförligare i den bifogade rapporten om växelverkan.

En bestämmelse om sanering av förorenade konstruktioner har lagts till detaljplanekartan.

Ett markanvändningsavtal som gäller detaljplaneändringen finns bland bilagematerialet till detta ärende på föredragningslistan.

Föredraganden

Förslaget följer stadsplaneringsnämndens framställning.

En skrivelse från Drumsö-Sällskapet rf, i vilken det föreslås att detaljplaneändringen ska förkastas, utgör bilaga till detta ärende på föredragningslistan.

Föredraganden konstaterar att stadsplaneringsnämnden 23.3.2006 godkände principer för utveckling av de centrala tomterna för verksamhetslokaler i Hallonnäs, enligt vilka tomten kan omdisponeras för boende om byggnaden bevaras.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Tanja Sippola-Alho, stadssekreterare, telefon: 310 36024
tanja.sippola-alho(a)hel.fi



16.01.2013

Kaj/10

Bilagor

- 1 Asemakaavan muutosehdotuksen nro 12084 kartta, päivätty 22.11.2011, muutettu 2.11.2012
- 2 Asemakaavan muutosehdotuksen nro 12084 selostus, päivätty 22.11.2011 (päivitetty kokouksen 22.11.2011 mukaiseksi)
- 3 Sijaintikartta
- 4 Nykytilanne
- 5 Havainnekuva
- 6 Vuorovaikutusraportti 22.11.2011, täydennetty 2.11.2012
- 7 Lauttasaari-Seura ry:n kannanotto
- 8 Osa päätöshistoriaa

Bilagematerial

- 1 Ilmakuva
- 2 Maankäyttösopimus

Utdrag

Utdrag

Uudenmaan elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskus

Lauttasaari-Seura ry

Helsingin seudun
ympäristöpalvelut-
kuntayhtymä/Vesihuolto

Bilagor till utdrag

Kunnallisvalitus, yleiskaavan, asemakaavan, rakennusjärjestyksen hyväksyminen

Förslagstext

Bilaga 1

Bilaga 2

Bilaga 3

Bilaga 4

Bilaga 5

Bilaga 6

Bilaga 7

Kunnallisvalitus, yleiskaavan, asemakaavan, rakennusjärjestyksen hyväksyminen

Förslagstext

För kännedom

Kaupunkisuunnittelulautakunta
Kiinteistölautakunta
Rakennuslautakunta
Helsingin Energia -liikelaitos
Kaupunginmuseo
Yleisten töiden lautakunta



16.01.2013

Kaj/10

Pelastuslautakunta
Ympäristölautakunta

Beslutshistoria

Kaupunginhallitus 07.01.2013 § 10

HEL 2011-002538 T 10 03 03

Päätös

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättäneen hyväksyä 31. kaupunginosan (Lauttasaari) korttelin nro 31117 tontin nro 7 ja katualueen asemakaavan muutoksen 22.11.2011 päivätyn asemakaavakartan nro 12084 ja 2.11.2012 muutettujen asemakaavamääräysten mukaisena ja asemakaavaselostuksesta ilmenevin perustein.

Esittelijä

apulaiskaupunginjohtaja
Hannu Penttilä

Lisätiedot

Pirkko Vainio, vs. kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36024
pirkko.vainio(a)hel.fi

Yksikön päällikkö 11.4.2012

HEL 2011-002538 T 10 03 03

Kaupunginmuseo on päättänyt antaa seuraavan lausunnon. Asemakaavan muutos koskee Kiinteistö Oy Metallin rakennusta Lauttasaaren Vattuniemessä, osoitteessa Heikkiläntie 6, korttelin 31117 tontilla 7. Tontilla sijaitseva entinen teollisuusrakennus muutetaan asuinkäyttöön. Autopaikat sijoitetaan rakennuksen kellarikerrokseen, jota laajennetaan pihan alle. Ajo kellariin ohjataan Perttulantieltä.

Arkkitehti Else Aropaltion suunnittelema teollisuusrakennus valmistui vuonna 1947. Siinä on alun perin toiminut tekstiilitehdas, ensimmäisessä kerroksessa on ollut varikko ja korjaamotiloja.

Vattuniemen alueen teollisuus-, varasto- ja toimistorakennusten inventoinnissa (2010) rakennus on arvotettu. Se arkkitehtuuriltaan, kaupunkikuvaltaan ja historialliselta arvoltaan merkittävä rakennus. Rakennuksella on historiallista arvoa yhtenä Vattuniemen



rakennuskannan vanhimpana edustajana ja osana alueen teollista historiaa. Se on kaupunkikuvallisesti näkyvällä paikalla ja luo omalta osaltaan alueelle myönteistä ilmettä. Arkkitehtuuriltaan rakennus ilmentää hyvin käyttötarkoitustaan ja rakentamisajankohdan rakentamistapaa. Se on hyvin säilyttänyt alkuperäiset arkkitehtoniset ominaispiirteensä. Rakennus on saanut asemakaavan muutoksessa sr-2 merkinnän, jossa on määrätty mm. uusista parvekkeista.

Kaupunginmuseolla ei ole huomautettavaa asemakaavan muutosehdotuksesta.

Lisätiedot

Saresto Sari, tutkija, puhelin: +358 9 310 36483
sari.saresto(a)hel.fi

Kiinteistölautakunta 08.03.2012 § 134

HEL 2011-002538 T 10 03 03

Kiinteistökartta F2 T3, Heikkiläntie 6

Päätös

Lautakunta päätti antaa kaupunkisuunnittelulautakunnalle Lauttasaaren korttelin nro 31117 tontin nro 7 asemakaavan muutosehdotuksesta nro 12084 seuraavan lausunnon:

Lautakunta toteaa, että aloitteen asemakaavan muuttamisesta on tehnyt tontin 31117/7 omistaja Tehdaskiinteistö Metalli Oy, jonka koko osakekanta on Auratum Kiinteistöt Oy:n omistuksessa.

Kaavamuutoksen tavoitteena on suojella tontilla sijaitseva teollisuus- ja varastorakennus ja muuttaa rakennus asuinkäyttöön.

Teollisuus- ja varastorakennusten (T) tontista 31117/7 muodostetaan asuinkerrostalojen tontti (AK). Tontin rakennusoikeus on 5 800 k-m² ja tonttitehokkuus e = 2,59. Asuntojen keskipinta-alan tulee olla 75 huoneistoneliömetriä. Autopaikat tulee sijoittaa rakennukseen ja maanalaisiin tiloihin tontilla.

Kaavamuutos korottaa Tehdaskiinteistö Metalli Oy:n omistaman tontin 31117/7 arvoa merkittävästi, joten kaupunginhallituksen 9.2.2004 tekemän maapoliittisen päätöksen mukaiset neuvottelut tulee käydä tontin omistajan kanssa. Kaavamuutoksen käsittelyä ei tulisi jatkaa ennen kuin tontin omistajan kanssa on tehty sopimus.

Lautakunnalla ei ole huomauttamista itse kaavamuutosehdotuksen johdosta.



16.01.2013

Kaj/10

Esittelijä

osastopäällikkö
Juhani Tuuttila

Lisätiedot

Kirsi Federley, insinööri, puhelin: 310 36451
kirsi.federley(a)hel.fi
Esko Patrikainen, apulaisosastopäällikkö, puhelin: 310 36471
esko.patrikainen(a)hel.fi

Yleisten töiden lautakunta 07.02.2012 § 59

HEL 2011-002538 T 10 03 03

Päätös

Yleisten töiden lautakunta päätti antaa kaupunkisuunnitteluvirastolle seuraavan lausunnon:

Kaavaa ja maankäyttösopimusta valmisteltaessa on sovittava siitä, että kiinteistöä palvelevien portaiden hoito ja kunnossapitovastuu kuuluu kiinteistölle. Portaiden hoidosta ja kunnossapidosta on solmittava rasitesopimus tai muutettava kaavassa tontin rajaa niin, että portaat sijaitsevat tontilla.

Asemakaavasta ei aiheudu kuluja rakennusvirastolle, jos sopimus portaiden hoidosta solmitaan kiinteistön kanssa.

Yleisten töiden lautakunta puoltaa asemakaavan muutosehdotuksen hyväksymistä edellä esitetyin huomautuksin.

Esittelijä

kaupunginarkkitehti
Jukka Kauto

Lisätiedot

Jukka Kauto, kaupunginarkkitehti, puhelin: 310 38802
jukka.kauto(a)hel.fi
Marko Jylhänlehto, suunnitteluinsinööri, puhelin: 310 38237
marko.jylhanlehto(a)hel.fi
Anu Kiiskinen, aluesuunnittelija, eteläinen suurpiiri, puhelin: 310 38419
anu.kiiskinen(a)hel.fi

Ympäristölautakunta 31.01.2012 § 33

HEL 2011-002538 T 10 03 03

Päätös

Kaavoituksen yhteydessä on selvitetty katumelun leviämistä ja maaperän pilaantuneisuutta kiinteistössä. Selvitysten perusteella



kaavaehdotukseen on lisätty meluntorjuntaa ja maaperän kunnostusta koskevia määräyksiä.

Vanhan teollisuusrakennuksen muuttaminen asumiseen edellyttää myös rakenteiden mahdollisen pilaantuneisuuden selvittämistä ja arviointia. Maaperätutkimuksissa on todettu piha-alueiden pilaantuneisuuden lisäksi rakennuksen lattialaattarakenteissa korkeita öljyhiilivetypitoisuuksia. Pilaantuneisuus johtuu alakerran aiemmista korjaamatoiminnoista. Myös tehtaan muiden kerrosten rakenteiden kunto on tarpeen selvittää. Haitta-aineet ja mikrobivauriot tai -riskit vanhoissa rakenteissa voivat edellyttää kunnostustoimia, kun rakennus peruskorjataan asuinkäyttöön.

Asemakaavaehdotuksessa rakennus on merkitty sr-2-merkinnällä kaupunkikuvallisesti, rakennustaiteellisesti ja historiallisesti arvokkaaksi kohteeksi. Kaavamääräysten mukaan ”rakennusta tai sen osaa ei saa purkaa eikä siinä saa tehdä sellaisia korjaus-, muutos- tai lisärakentamistöitä, jotka heikentävät rakennuksen rakennustaiteellisia, historiallisia tai kaupunkikuvallisia arvoja tai muuttavat arkkitehtuurin ominaispiirteitä. Korjaamisen lähtökohtana tulee olla rakennuksen alkuperäisten tai niihin verrattavien rakenteiden säilyttäminen. Mikäli alkuperäisiä rakennusosia joudutaan pakottavista syistä uusimaan, se tulee tehdä alkuperäistoteutuksen mukaisesti.” Ympäristölautakunnan mielestä asemakaavamääräyksiä on tarpeen täydentää siten, että niissä mahdollisten terveyshaittojen ehkäisemiseksi myös veloitetaan kunnostamaan pilaantuneet rakenteet.

Esittelijä

ympäristötutkimuspäällikkö
Päivi Kippo-Edlund

Lisätiedot

Eeva Pitkänen, ympäristötarkastaja, puhelin: +358 9 310 31517
eeva.pitkanen(a)hel.fi

Pelastuslautakunta 03.01.2012 § 8

HEL 2011-002538 T 10 03 03

Päätös

Pelastuslautakunta päätti todeta, ettei sillä ole huomautettavaa 31. kaupunginosan (Lauttasaari) korttelin 31117/7 ja katualueen asemakaavan muutosehdotukseen nro 12084.

Tähän päätökseen ei saa hakea muutosta, koska päätös koskee asian valmistelua. Sovellettava lainkohta: Kuntalaki 91§.

Esittelijä



16.01.2013

Kaj/10

pelastuskomentaja vs.
Kari Virtanen

Lisätiedot

Raila Hoivanen, vanhempi palotarkastaja, puhelin: 310 31233
raila.hoivanen(a)hel.fi

Kaupunkisuunnittelulautakunta 22.11.2011 § 375

HEL 2011-002538 T 10 03 03

Ksv 0790_13, Heikkiläntie 6, Perttulantie 2, karttaruutu F2

Päätös

Kaupunkisuunnittelulautakunta päätti

- lähettää 22.11.2011 päivätyn 31. kaupunginosan (Lauttasaari) tontin 31117/7 ja katualueen asemakaavan muutosehdotuksen nro 12084 kaupunginhallitukselle puoltaen sen hyväksymistä
- antaa vuorovaikutusraportin mukaiset vastaukset esitettyihin mielipiteisiin.

Samalla lautakunta päätti esittää kaupunginhallitukselle, että asemakaavan muutosehdotus asetetaan nähtäville 30 päiväksi maankäyttö- ja rakennusasetuksen 27 §:n mukaisesti.

Lisäksi lautakunta päätti kehottaa kaupunkisuunnitteluvirastoa perimään hakijalta Kustannukset-liitteen mukaiset asemakaavan laatimis- ja käsittelykustannukset asemakaavan hyväksymisen jälkeen.

Päätösjakelu:

- kaupunginhallitus
- hallintokeskus, Kaj:n rooteli *****
- laskutus, Halke *****
- laskutus, Ksv *****

Käsittely

22.11.2011 Ehdotuksen mukaan

Päätös syntyi kahden äänestyksen jälkeen.

Palautusehdotus:

Holopainen Mari: Palautusehdotus: Lautakunta palauttaa asian



16.01.2013

Kaj/10

uudelleen valmisteltavaksi siten, että pysäköintipaikkojen määrää vähennetään vastaamaan alueen hyviä joukkoliikenneyhteyksiä.

Kannattajat: Modig Silvia

Vastaehdotus:

Männistö Lasse: Vastaehdotus: Asemakaavamääräyksistä ja -merkinnöistä poistetaan vaatimus asuntojen 75 neliön keskipinta-alasta.

Kannattajat: Palmroth-Leino Elina

1. Äänestys

JAA-ehdotus: Asian käsittelyä jatketaan

Ei-ehdotus: Palautusehdotus: Lautakunta palauttaa asian uudelleen valmisteltavaksi siten, että pysäköintipaikkojen määrää vähennetään vastaamaan alueen hyviä joukkoliikenneyhteyksiä.

Jaa-äännet: 5

Arja Karhuvaara, Matti Niemi, Elina Palmroth-Leino, Heli Puura, Lasse Männistö

Ei-äännet: 2

Mari Holopainen, Silvia Modig

Tyhjä-äännet: 0

Poissa: 2

Stefan Johansson, Osmo Soininvaara

Suoritettussa äänestyksessä lautakunta päätti jatkaa asian käsittelyä äänin 5-2. Kaksi oli poissa.

2. Äänestys

JAA-ehdotus: Esityksen mukaan

Ei-ehdotus: Vastaehdotus: Asemakaavamääräyksistä ja -merkinnöistä poistetaan vaatimus asuntojen 75 neliön keskipinta-alasta.

Jaa-äännet: 4

Mari Holopainen, Silvia Modig, Matti Niemi, Heli Puura

Ei-äännet: 3

Arja Karhuvaara, Elina Palmroth-Leino, Lasse Männistö

Tyhjä-äännet: 0



Poissa: 2
Stefan Johansson, Osmo Soininvaara

Suoritettussa äänestyksessä esittelijän ehdotus voitti äänin 4-3. Kaksi oli poissa.

Esittelijä

asemakaava-arkkitehti
Annukka Lindroos

Lisätiedot

Martin Bunders, arkkitehti, puhelin: 310 37203

[martin.bunders\(a\)hel.fi](mailto:martin.bunders(a)hel.fi)

Bernitz Olga, liikenneinsinööri, liikennesuunnittelu, puhelin: 310 37280

[olga.bernitz\(a\)hel.fi](mailto:olga.bernitz(a)hel.fi)

Makkonen Leena, arkkitehti, rakennussuojelu, puhelin: 310 37262

[leena.makkonen\(a\)hel.fi](mailto:leena.makkonen(a)hel.fi)

Neuvonen Matti, diplomi-insinööri, teknistaloudellinen suunnittelu, puhelin: 310 37311

[matti.neuvonen\(a\)hel.fi](mailto:matti.neuvonen(a)hel.fi)

Tyynilä Satu, toimistopäällikkö, puhelin: 310 37187

[satu.tyynila\(a\)hel.fi](mailto:satu.tyynila(a)hel.fi)



16.01.2013

-/11

§ 11

Vid stadsfullmäktiges sammanträde inlämnades följande fem motioner

HEL 2013-000693, 2013-000694, 2013-000695, 2013-000696, 2013-000697

Beslut

1. Motion av ledamoten Leo Stranius m.fl. om årliga utsläppskvoter
2. Motion av ledamoten Johanna Sumuvuori m.fl. om förlängd nattrafik för metron
3. Motion av ledamoten Vesa Korkkula m.fl. om utveckling av cykelnätet och möjligheterna till cykelåkning
4. Motion av ledamoten Sami Mutttilainen m.fl. om en ungdomsgård i Kronbergsstranden
5. Motion av ledamoten Outi Alanko-Kahiluoto m.fl. om utveckling av återuppringsstjänsten

Stadsfullmäktige beslutade remittera motionerna till stadsstyrelsen för beredning.



16.01.2013

HELSINGIN KAUPUNGINVALTUUSTO

HELSINGFORS STADSFULLMÄKTIGE

Gunvor Brettschneider
puheenjohtaja
ordförande
1 - 3 §

Mari Puoskari
puheenjohtaja
ordförande
4 - 11 §

Antti Peltonen
pöytäkirjanpitäjä
protokollförare
1 - 11 §

Pöytäkirja tarkastettu

Protokollet justerat

Risto Rautava

Terhi Mäki

Mika Ebeling

Sirpa Puhakka

Pöytäkirja on pidetty yleisesti nähtävänä Helsingin kaupungin kirjaaamossa (Pohjoisesplanadi 11-13) 25.01.2013 ja asianosaista



16.01.2013

koskeva päätös on lähetetty seuraavana arkityöpäivänä pöytäkirjan nähtävänäpitämisestä.

Protokollet har hållits offentligt framlagt på Helsingfors stads registratorskontor (Norra esplanaden 11-13) 25.01.2013 och det beslut som gäller vederbörande har postats därpåföljande arbetsdag.

Antti Peltonen
vs. päätösvalmisteluyksikön päällikkö
stf. chef för beslutsberedningsenheten



16.01.2013

MUUTOKSENHAKUOHJEET

1

MUUTOKSENHAKUKIELTO

Pöytäkirjan 1, 2 ja 11 §

Tähän päätökseen ei saa hakea muutosta, koska päätös koskee asian valmistelua.

Sovellettava lainkohta: Kuntalaki 91 §

2

VALITUSOSOITUS

Pöytäkirjan 3 - 8 §

Tähän päätökseen haetaan muutosta kunnallisvalituksella.

Valitusoikeus

- se, johon päätös on kohdistettu tai jonka oikeuteen, velvollisuuteen tai etuun päätös välittömästi vaikuttaa (asianomainen)
- kunnan jäsen.

Valitusaika

Kunnallisvalitus on tehtävä 30 päivän kuluessa päätöksen tiedoksisaannista.

Valitus on toimitettava valitusviranomaiselle viimeistään valitusajan viimeisenä päivänä ennen valitusviranomaisen aukioloajan päättymistä.

Asianosaisen katsotaan saaneen päätöksestä tiedon, jollei muuta näytetä, seitsemän päivän kuluttua kirjeen lähettämisestä. Kunnan jäsenen katsotaan saaneen päätöksestä tiedon, kun pöytäkirja on asetettu yleisesti nähtäväksi.

Tiedoksisaantipäivää ei lueta valitusaikaan. Jos valitusajan viimeinen päivä on pyhäpäivä, itsenäisyyspäivä, vapunpäivä, joului- tai juhannusaatto tai arkilauantai, saa valituksen tehdä ensimmäisenä arkipäivänä sen jälkeen.

Valitusperusteet

Kunnallisvalituksen saa tehdä sillä perusteella, että

- päätös on syntynyt virheellisessä järjestyksessä



16.01.2013

- päätöksen tehnyt viranomainen on ylittänyt toimivaltansa
- päätös on muuten lainvastainen.

Valitusviranomainen

Kunnallisvalitus tehdään Helsingin hallinto-oikeudelle.

Hallinto-oikeuden asiointiosoite on seuraava:

Sähköpostiosoite: helsinki.hao@oikeus.fi
Postiosoite: Radanrakentajantie 5
00520 HELSINKI
Faksinumero: 029 56 42079
Käyntiosoite: Radanrakentajantie 5
Puhelinnumero: 029 56 42000

Valituksen muoto ja sisältö

Valitus on tehtävä kirjallisesti. Myös sähköinen asiakirja täyttää vaatimuksen kirjallisesta muodosta.

Valituksessa, joka on osoitettava valitusviranomaiselle, on ilmoitettava

- päätös johon haetaan muutosta
- miltä kohdin päätökseen haetaan muutosta ja mitä muutoksia siihen vaaditaan tehtäväksi
- perusteet, jolla muutosta vaaditaan.

Valituksessa on ilmoitettava valittajan nimi ja kotikunta. Jos valittajan puhevaltaa käyttää hänen laillinen edustajansa tai asiamiehensä tai jos valituksen laatijana on joku muu henkilö, valituksessa on ilmoitettava myös tämän nimi ja kotikunta.

Valituksessa on lisäksi ilmoitettava postiosoite ja puhelinnumero, joihin asiaa koskevat ilmoitukset valittajalle voidaan toimittaa.

Valittajan, laillisen edustajan tai asiamiehen on allekirjoitettava valitus. Sähköistä asiakirjaa ei kuitenkaan tarvitse täydentää allekirjoituksella, jos asiakirjassa on tiedot lähettäjistä eikä asiakirjan alkuperäisyyttä tai eheyttä ole syytä epäillä.

Valitukseen on liitettävä

- päätös, johon haetaan muutosta valittamalla, alkuperäisenä tai jäljennöksenä
- todistus siitä, minä päivänä päätös on annettu tiedoksi, tai muu selvitys valitusajan alkamisen ajankohdasta



16.01.2013

- asiakirjat, joihin valittaja vetoaa vaatimuksensa tueksi, jollei niitä ole jo aikaisemmin toimitettu viranomaiselle.

Oikeudenkäyntimaksu

Hallinto-oikeus perii muutoksenhakuasian käsittelystä 90 euron oikeudenkäyntimaksun.

Pöytäkirja

Päätöstä koskevia pöytäkirjan otteita ja liitteitä lähetetään pyynnöstä. Asiakirjoja voi tilata Helsingin kaupungin kirjaamosta.

Sähköpostiosoite: helsinki.kirjaamo@hel.fi

Postiosoite: PL 10

00099 HELSINGIN KAUPUNKI

Faksinumero: (09) 655 783

Käyntiosoite: Pohjoisesplanadi 11-13

Puhelinnumero: (09) 310 13700 (Yleishallinto, Energia ja Satama)

(09) 310 13701 (Kaupunkisuunnittelu- ja kiinteistötoimi)

(09) 310 13702 (Rakennus- ja ympäristötoimi)

(09) 310 13703 (Sivistys- ja henkilöstötoimi)

(09) 310 13704 (Sosiaali- ja terveystoimi)

Kirjaamon aukioloaika on maanantaista perjantaihin klo 08.15–16.00.

3

VALITUSOSOITUS

Pöytäkirjan 9 ja 10 §

Tähän päätökseen haetaan muutosta kunnallisvalituksella.

Tähän päätökseen haetaan muutosta kunnallisvalituksella.

Yleiskaavan, asemakaavan ja rakennusjärjestyksen hyväksymistä koskevaan päätökseen saa hakea muutosta kunnallisvalituksella

- se, johon päätös on kohdistettu tai jonka oikeuteen, velvollisuuteen tai etuun päätös välittömästi vaikuttaa (asianosainen)
- kunnan jäsen
- Uudenmaan elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskus sekä muu viranomainen toimialaansa kuuluvissa asioissa
- maakunnan liitto ja kunta, joiden alueella kaavassa osoitetulla maankäytöllä on vaikutuksia



16.01.2013

- rekisteröity paikallinen tai alueellinen yhteisö toimialaansa kuuluvissa asioissa toimialueellaan.

Valitusaika

Kunnallisvalitus on tehtävä 30 päivän kuluessa päätöksen tiedoksisaannista.

Valitus on toimitettava valitusviranomaiselle viimeistään valitusajan viimeisenä päivänä ennen valitusviranomaisen aukioloajan päättymistä.

Kunnan jäsenen, asianosaisen ja muun valittamaan oikeutetun katsotaan saaneen päätöksestä tiedon, kun pöytäkirja on asetettu yleisesti nähtäväksi.

Tiedoksisaantipäivää ei lueta valitusaikaan. Jos valitusajan viimeinen päivä on pyhäpäivä, itsenäisyyspäivä, vapunpäivä, joului- tai juhannusaatto tai arkilauantai, saa valituksen tehdä ensimmäisenä arkipäivänä sen jälkeen.

Valitusperusteet

Valituksen saa tehdä sillä perusteella, että

- päätös on syntynyt virheellisessä järjestyksessä
- päätöksen tehnyt viranomainen on ylittänyt toimivaltansa
- päätös on muuten lainvastainen.

Valitusviranomainen

Kunnallisvalitus tehdään Helsingin hallinto-oikeudelle.

Hallinto-oikeuden asiointiosoite on seuraava:

Sähköpostiosoite: helsinki.hao@oikeus.fi
Postiosoite: Radanrakentajantie 5
00520 HELSINKI
Faksinumero: 029 56 42079
Käyntiosoite: Radanrakentajantie 5
Puhelinnumero: 029 56 42000

Valituksen muoto ja sisältö

Valitus on tehtävä kirjallisesti. Myös sähköinen asiakirja täyttää vaatimuksen kirjallisesta muodosta.

Valituksessa, joka on osoitettava valitusviranomaiselle, on ilmoitettava



16.01.2013

- päätös, johon haetaan muutosta
- miltä kohdin päätökseen haetaan muutosta ja mitä muutoksia siihen vaaditaan tehtäväksi
- perusteet, joilla muutosta vaaditaan.

Valituksessa on ilmoitettava valittajan nimi ja kotikunta. Jos valittajan puhevaltaa käyttää hänen laillinen edustajansa tai asiamiehensä tai jos valituksen laatijana on joku muu henkilö, valituksessa on ilmoitettava myös tämän nimi ja kotikunta.

Valituksessa on lisäksi ilmoitettava postiosoite ja puhelinnumero, joihin asiaa koskevat ilmoitukset valittajalle voidaan toimittaa.

Valittajan, laillisen edustajan tai asiamiehen on allekirjoitettava valitus. Sähköistä asiakirjaa ei kuitenkaan tarvitse täydentää allekirjoituksella, jos asiakirjassa on tiedot lähettäjistä eikä asiakirjan alkuperäisyyttä tai ehyttä ole syytä epäillä.

Valitukseen on liitettävä

- päätös, johon haetaan muutosta valittamalla, alkuperäisenä tai jäljennöksenä
- todistus siitä, minä päivänä päätös on annettu tiedoksi, tai muu selvitys valitusajan alkamisen ajankohdasta
- asiakirjat, joihin valittaja vetoaa vaatimuksensa tueksi, jollei niitä ole jo aikaisemmin toimitettu viranomaiselle.

Oikeudenkäyntimaksu

Hallinto-oikeus perii muutoksenhakuasian käsittelystä 90 euron oikeudenkäyntimaksun.

Pöytäkirja

Päätöstä koskevia pöytäkirjan otteita ja liitteitä lähetetään pyynnöstä. Asiakirjoja voi tilata Helsingin kaupungin kirjaamosta.

Sähköpostiosoite: helsinki.kirjaamo@hel.fi
Postiosoite: PL 10
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
Faksinumero: 09 655 783
Käyntiosoite: Pohjoisesplanadi 11–13
Puhelinnumero: 09 310 13701

Kirjaamon aukioloaika on maanantaista perjantaihin klo 08.15–16.00.

ANVISNINGAR FÖR SÖKANDE AV ÄNDRING

Postiosoite
PL 1
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite
Pohjoisesplanadi 11-13
Helsinki 17
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

Puhelin
+358 9 310 1641
Faksi
+358 9 655 783

Y-tunnus
0201256-6

Tilinro
FI0680001200062637
Alvno
FI02012566



16.01.2013

1 FÖRBUD MOT SÖKANDE AV ÄNDRING

1, 2 och 11 § i protokollet

Ändring i beslutet får inte sökas eftersom beslutet gäller beredning.

Tillämpat lagrum: 91 § i kommunallagen

2 BESVÄRSANVISNING

3 - 8 § i protokollet

Ändring i beslutet söks genom kommunalbesvär.

Besvärsrätt

Ändring i beslutet får sökas

- av den som ett beslut avser eller vars rätt, skyldighet eller fördel direkt påverkas av beslutet (part)
- av kommunmedlemmarna

Besvärstid

Kommunalbesvär ska anföras inom 30 dagar från delfåendet av beslutet.

Besvärsskriften ska inlämnas till besvärsmyndigheten senast besvärstidens sista dag under besvärsmyndighetens öppettid.

En part anses ha fått del av beslutet sju dagar efter att brevet avsändes, om inte något annat påvisas. En kommunmedlem anses ha fått del av beslutet när protokollet har lagts fram offentligt.

Dagen för delfåendet räknas inte in i besvärstiden. Om sista dagen av besvärstiden är en helgdag, självständighetsdagen, första maj, jul- eller midsommarafton eller en helgfri lördag får besvärshandlingarna inlämnas första vardagen därefter.

Besvärsgrunder

Kommunalbesvär får anföras på den grunden att

- beslutet har tillkommit i felaktig ordning
- den myndighet som fattat beslutet har överskridit sina befogenheter
- beslutet annars strider mot lag



16.01.2013

Besvärsmyndighet

Kommunalbesvär anförs hos Helsingfors förvaltningsdomstol.

Förvaltningsdomstolens kontaktuppgifter är:

E-postadress: helsinki.hao@oikeus.fi
Adress: Banbyggargvägen 5
00520 HELSINGFORS
Faxnummer: 029 56 42079
Telefonnummer: 029 56 42000

Formen för och innehållet i besvärsskriften

Besvär ska anföras skriftligt. Elektroniska dokument uppfyller kravet på skriftlig form.

I besvärsskriften, som ska riktas till besvärsmyndigheten, ska uppges

- det beslut som besvärsskriften gäller
- till vilka delar ändring söks i beslutet och hurdana ändringar som söks
- på vilka grunder ändring söks

I besvärsskriften ska ändringssökandens namn och hemkommun uppges. Om ändringssökandens talan förs av hans lagliga företrädare eller ombud eller om någon annan person har uppgjort besvären, ska i besvärsskriften även uppges namn och hemkommun för denna person.

I besvärsskriften ska vidare uppges den postadress och det telefonnummer under vilka meddelanden i saken kan tillställas ändringssökanden.

Besvärsskriften ska undertecknas av ändringssökanden, den lagliga företrädaren eller ombudet. Ett elektroniskt dokument behöver emellertid inte kompletteras med en underskrift om dokumentet innehåller uppgifter om avsändaren och om det inte finns anledning att betvivla dokumentets autenticitet och integritet.

Till besvärsskriften ska fogas

- det beslut som besvärsskriften gäller, i original eller kopia
- ett intyg över vilken dag beslutet har delgivits eller en annan utredning över när besvärstiden har börjat
- de handlingar som ändringssökanden åberopar som stöd för sin begäran, om dessa inter redan tidigare har tillställts myndigheten



16.01.2013

Rättegångsavgift

Förvaltningsdomstolen tar ut en rättegångsavgift på 90 euro för behandlingen av ärendet.

Protokoll

Protokollsutdrag och -bilagor som hänför sig till beslutet skickas på begäran. Handlingar kan beställas från Helsingfors stads registratorskontor.

E-postadress: helsinki.kirjaamo@hel.fi

Postadress: PB10

00099 HELSINGFORS STAD

Faxnummer: (09) 655 783

Besöksadress: Helsingfors stads registratorskontor

Norra esplanaden 11-13

Telefonnummer: (09) 310 13700 (Allmän förvaltning, Energi och Hamnen)

(09) 310 13701 (Stadsplanerings- och fastighetsväsendet)

(09) 310 13702 (Byggnads- och miljöväsendet)

(09) 310 13703 (Bildnings- och personalväsendet)

(09) 310 13704 (Social- och hälsovårdsväsendet)

Registratorskontoret är öppet måndag–fredag kl. 08.15–16.00

3

BESVÄRSANVISNING

9 och 10 § i protokollet

Ändring i beslutet söks genom kommunalbesvär.

Besvärsrätt

I ett beslut som gäller godkännande av generalplan, detaljplan och byggnadsordning får ändring genom kommunalbesvär sökas

- av den som beslutet avser eller vars rätt, skyldighet eller fördel direkt påverkas av beslutet (part)
- av kommunmedlemmarna
- av närings-, trafik- och miljöcentralen i Nyland och andra myndigheter i ärenden som hör till deras verksamhetsområde



16.01.2013

- av förbundet på landskapsnivå och en kommun för vars område den markanvändning som anges i detaljplanen har konsekvenser
- av en registrerad lokal eller regional sammanslutning i ärenden som hör till dess verksamhetsområde och inom det geografiska område där sammanslutningen är verksam

Besvärstid

Besvär ska anföras inom 30 dagar från delfåendet av beslutet.

Besvärsskriften ska inlämnas till besvärsmyndigheten senast besvärstidens sista dag under besvärsmyndighetens öppettid.

En kommunmedlem, en part och andra med rätt att anföra besvär anses har fått del av beslutet när protokollet har lagts fram offentligt.

Dagen för delfåendet räknas inte in i besvärstiden. Om sista dagen av besvärstiden är en helgdag, självständighetsdagen, första maj, jul- eller midsommarafton eller en helgfri lördag får besvärshandlingarna inlämnas första vardagen därefter.

Besvärsgrunder

Kommunalbesvär får anföras på den grunden att

- beslutet har tillkommit i felaktig ordning
- den myndighet som fattat beslutet har överskridit sina befogenheter
- beslutet annars strider mot lag

Besvärsmyndighet

Besvär anföras hos Helsingfors förvaltningsdomstol.

Förvaltningsdomstolens kontaktuppgifter är:

E-postadress: helsinki.hao@oikeus.fi
Adress: Banbyggargvägen 5
00520 HELSINGFORS
Faxnummer: 029 56 42079
Telefonnummer: 029 56 42000

Formen för och innehållet i besvärsskriften

Besvär ska anföras skriftligt. Elektroniska dokument uppfyller kravet på skriftlig form.



16.01.2013

I besvärsskriften, som ska riktas till besvärsmyndigheten, ska uppges

- det beslut som besvärsskriften gäller
- till vilka delar ändring söks i beslutet och hurdana ändringar som söks
- på vilka grunder ändring söks

I besvärsskriften ska ändringssökandens namn och hemkommun uppges. Om ändringssökandens talan förs av hans lagliga företrädare eller ombud eller om någon annan person har uppgjort besvären, ska i besvärsskriften även uppges namn och hemkommun för denna person.

I besvärsskriften ska vidare uppges den postadress och det telefonnummer under vilka meddelanden i saken kan tillställas ändringssökanden.

Besvärsskriften ska undertecknas av ändringssökanden, den lagliga företrädaren eller ombudet. Ett elektroniskt dokument behöver emellertid inte kompletteras med en underskrift om dokumentet innehåller uppgifter om avsändaren och om det inte finns anledning att betvivla dokumentets autenticitet och integritet.

Till besvärsskriften ska fogas

- det beslut som besvärsskriften gäller, i original eller kopia
- ett intyg över vilken dag beslutet har delgivits eller en annan utredning över när besvärstiden har börjat
- de handlingar som ändringssökanden åberopar som stöd för sin begäran, om dessa inte redan tidigare har tillställts myndigheten

Rättegångsavgift

Förvaltningsdomstolen tar ut en rättegångsavgift på 90 euro för behandlingen av ärendet.

Protokoll

Protokollsutdrag och -bilagor som hänför sig till beslutet skickas på begäran. Handlingar kan beställas från Helsingfors stads registratorskontor.

E-postadress: helsinki.kirjaamo@hel.fi
Postadress: PB 10
00099 HELSINGFORS STAD
Faxnummer: (09) 655 783
Besöksadress: Norra esplanaden 11–13
Telefonnummer: (09) 310 13701



16.01.2013

Registratorskontoret är öppet måndag–fredag kl. 08.15–16.00.

Postiosoite

PL 1
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13
Helsinki 17
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

Puhelin

+358 9 310 1641

Faksi

+358 9 655 783

Y-tunnus

0201256-6

Tilinro

FI0680001200062637

Alvno

FI02012566